



HUCO AG
MUNCHWILEN



NOTLICHT

NL-1400

NOTLEUCHTEN
EMERGENCY LIGHTS
ECLAIRAGE DE SECOURS

Auf Anfrage sind Sonderausführungen unserer Leuchten erhältlich.

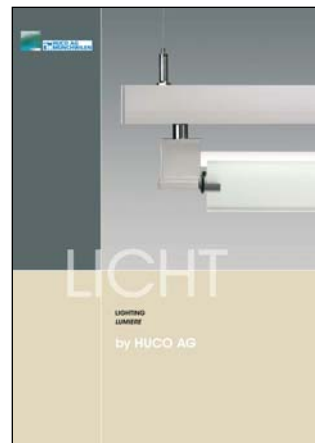
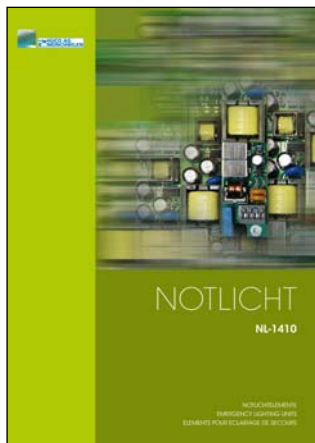
Neben den im Katalog aufgeführten Leuchten finden Sie weitere Produkte der HUCO AG in den Publikationen „NOTLICHT-ELEMENTE“, „LUMEO®“, „LICHT NEWS 10“ und „LICHT“.

Special versions of our luminaires are available upon request.

Besides the luminaires shown in the catalogue, you can find more products of HUCO AG in the brochures "EMERGENCY LIGHTING UNITS", "LUMEO®", "LIGHTING NEWS 10" and "LIGHTING".

Des versions spéciales de nos luminaires sont disponibles sur demande.

A côté des luminaires montrés dans le catalogue, vous trouvez plus de produits de la HUCO SA dans les brochures «ELEMENTS POUR ECLAIRAGE DE SECOURS», «LUMEO®», «LUMIERE NEWS 10» et «LUMIERE».





INFORMATIONEN 4-6
INFORMATION
INFORMATION



NOT- UND HINWEISLEUCHTEN 7-60
EMERGENCY AND DIRECTION LIGHTS
LUMINAIRES DE SECOURS ET DE SIGNALISATION



SICUROLUX-D 8-9



SICUROLUX-ES 10-11



SICUROLUX-E 12-13



SICUROLUX-LED 14-15



SICUROLUX-NT 16-17



SICUROLUX-NW [250x250mm] 18-19



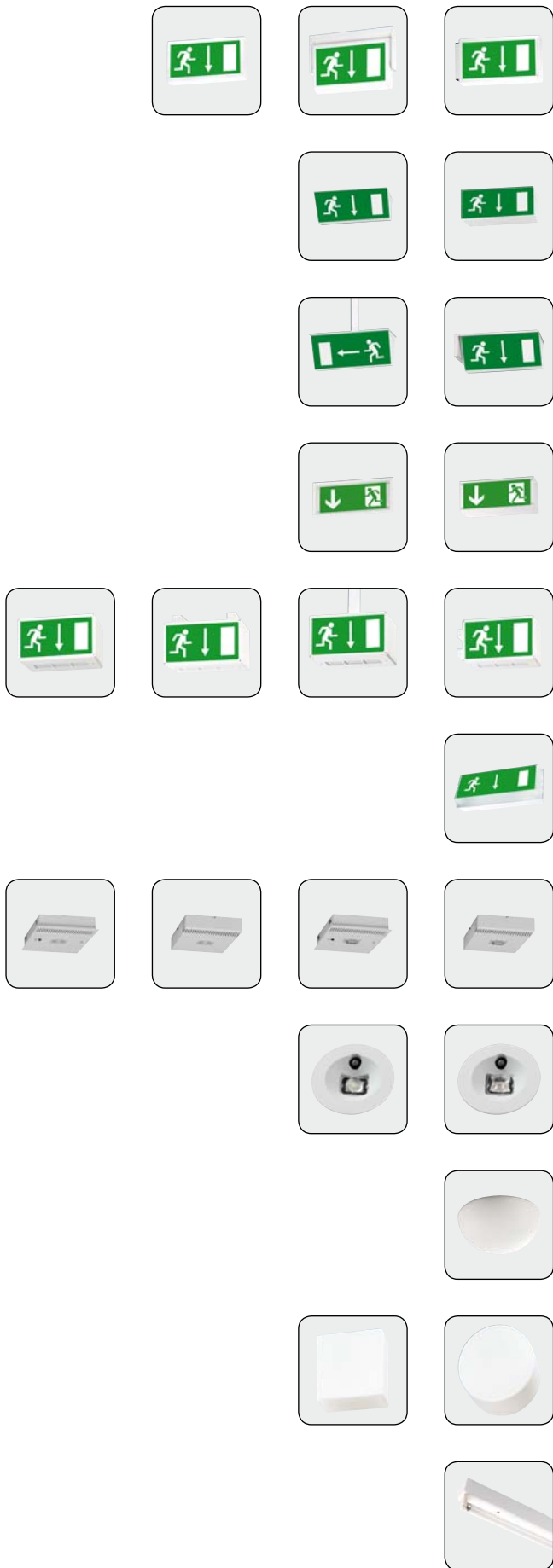
SICUROLUX-NW [400x400mm] 20-21



SICUROLUX-L 22-23



SICUROLUX-L15 24-25



SICUROLUX-NO 26-27

SICUROLUX-GN 28-29

SICUROLUX-SN 30-31

SICUROLUX-T15 32-33

SICUROLUX-R 34-39

SICUROLUX-NP | SICUROLUX-NPK 40-41













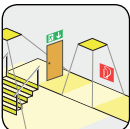
SICUROLUX-PU 42-43

SICUROLUX-PUX 44-45

SICUROLUX-NQ 46-47

SICUROLUX-N 48-49

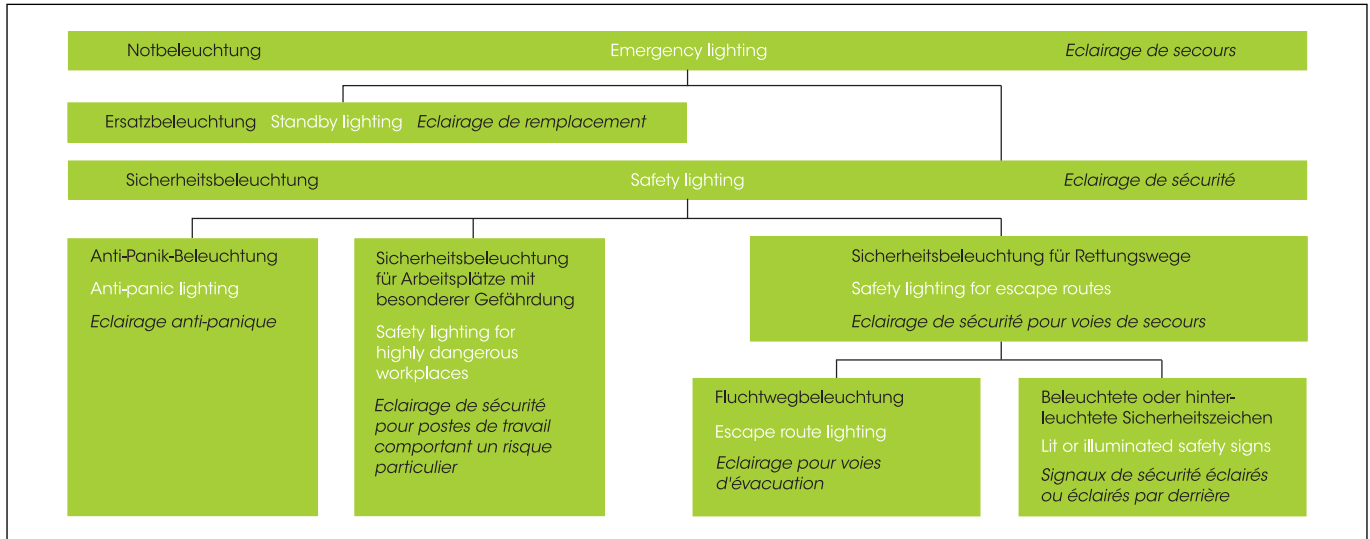
SICUROLUX-V 50-51

		SICUROLUX-V-T5.....	52-53		
		SICUROLUX-I.....	54-55		
				SICUROFIT	56-57
		SICUROLUX-GF.....	58		
		SICUROLUX-B	59		
		SICUROLUX-A.....	60		
		ZUBEHÖR UND INFORMATIONEN	61-79		
		ACCESSORIES AND INFORMATION			
		ACCESSOIRES ET INFORMATION			
		SICUROPIC Piktogramme.....	62		
		SICUROPIC Pictograms			
		SICUROPIC Pictogrammes			
		SICUROBAT Batterien.....	63		
		SICUROBAT Batteries			
		SICUROBAT Batteries			
		Informationen	64-76		
		Information			
		Information			
		Nummernverzeichnis	77		
		List of numbers			
		Liste des numéros			
		Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen	78-79		
		General conditions of sale			
		Conditions générales de vente et de livraison			

BEGRIFFE

DEFINITIONS

DÉFINITIONS



Notbeleuchtung:

Die Notbeleuchtung wird bei einer Störung der allgemeinen Beleuchtung rechtzeitig wirksam. Man unterscheidet zwischen Ersatzbeleuchtung und Sicherheitsbeleuchtung.

Ersatzbeleuchtung:

Die Ersatzbeleuchtung ist eine freiwillige Einrichtung und stellt sicher, das Arbeiten auch beim Ausfall der allgemeinen Beleuchtung während einer gewissen Zeit weiter ausgeführt werden können. Dies sind zum Beispiel Alarmzentralen, elektrische Schaltanlagen oder ähnliche Anwendungen.

Sicherheitsbeleuchtung:

Die Sicherheitsbeleuchtung hat ausschliesslich den Zweck, Gefahren in Folge des Ausfalls der allgemeinen Beleuchtung zu verhindern und Personen das sichere Verlassen der Gefahrenzone zu ermöglichen. Man unterscheidet zwischen **Antipanikbeleuchtung, Sicherheitsbeleuchtung für Rettungswege und Sicherheitsbeleuchtung für gefährliche Arbeitsplätze.**

Antipanikbeleuchtung:

Die Antipanikbeleuchtung stellt eine minimale Grundbeleuchtung sicher und verhindert, dass sich Personen durch panische Reaktionen bei Netzausfall in Gefahr begeben. Ferner dient sie dazu, in grösseren Räumen die Fluchtwege sicher erreichen zu können. Typische Anwendungen sind Aufzüge, Rolltreppen und grössere Räume wie zum Beispiel Verkaufsflächen. Die **Sicherheitsbeleuchtung für Rettungswege** dient dazu, Personen im Gebäude die Orientierung zu ermöglichen und den

Emergency lighting:

If the normal room lighting fails, the emergency lighting is switched on immediately. There is a difference between standby lighting and safety lighting.

Standby lighting:

The standby lighting is optional and makes it possible to continue work for a certain period of time even if the normal room lighting fails. This applies, for example, to ring-out points, electric switch-gear assemblies or similar applications.

Safety lighting:

Safety lighting exclusively serves to guard against possible hazards occurring as a result of the normal room lighting failing and to enable persons to safely escape from the danger zone. A difference is made between **anti-panic lighting and safety lighting for escape routes or safety lighting for dangerous workplaces.**

Anti-panic lighting:

A minimum basic lighting is ensured which prevents people from getting into dangerous situations as a result of panic reactions in the case of power failure. In larger rooms it also ensures that escape routes can be safely reached. Typical application areas include lifts, escalators and larger rooms such as sales areas.

The **safety lighting for escape routes** is employed to assist persons in finding directions and to illuminate escape routes.

In the case of power failure the **escape lighting** provides a minimum of illumination for the escape routes.

The escape lighting may be integrated in

Éclairage de secours:

L'éclairage de secours est activé à temps en cas de panne de l'éclairage général. Il y a l'éclairage de remplacement et l'éclairage de sécurité.

Éclairage de remplacement:

L'éclairage de remplacement est une installation facultative qui garantit que des travaux peuvent continuer à être effectués pendant un certain temps, même en cas de panne de l'éclairage général. Il s'agit par exemple de centrales d'alarme, d'installations de distribution électriques, etc.

Éclairage de sécurité:

L'éclairage de sécurité a pour unique objectif d'empêcher tout danger à la suite d'une panne de l'éclairage général et de permettre aux personnes de quitter en toute sécurité la zone de danger. Il existe l'éclairage **anti-panique, l'éclairage de sécurité pour voies de secours et l'éclairage de sécurité pour postes de travail dangereux.**

Éclairage anti-panique:

L'éclairage anti-panique garantit un éclairage de base minimum et évite que des personnes ne se mettent en danger par des réactions de panique en cas de panne du secteur. Il sert par ailleurs à pouvoir trouver en toute sécurité les voies d'évacuation dans les grands locaux. Les utilisations typiques sont les ascenseurs, les escaliers roulants et les grands locaux comme par exemple les magasins de vente.

L'éclairage de sécurité pour voies de secours permet aux personnes de s'orienter dans un bâtiment et d'éclairer les voies d'évacuation.

Flucht- oder Rettungsweg zu beleuchten. Die **Fluchtwegbeleuchtung** beleuchtet bei Netzausfall die Fluchtwege mit einer minimalen Beleuchtungsstärke. Die Fluchtwegbeleuchtung kann in die Allgemeinbeleuchtung integriert werden [kombinierte Leuchten]. Die beleuchteten oder hinterleuchteten Sicherheitszeichen zeigen die Fluchtrichtung an und markieren die Notausgänge. Die **Sicherheitsbeleuchtung für gefährliche Arbeitsplätze** dient dazu, Anlagen, Prozesse oder Maschinen bei Netzausfall kontrolliert stoppen zu können. Sie dient ebenfalls dazu, Arbeitsplätze zu beleuchten, welche für Personen bei Dunkelheit eine Gefahr darstellen können. Beispiele sind rotierende Maschinen, Sägen, Prozessleitstände, Säurebäder oder Öfen aller Art.

TECHNISCHE BEGRIFFE

Betriebsarten:

Leuchten in **Dauerschaltung** sind bei vorhandener Netzspannung in Betrieb und schalten bei Netzausfall automatisch in den Batteriebetrieb um. Diese Schaltungsart muss eingesetzt werden, wenn sich viele Personen im Raum befinden oder der Raum abgedunkelt werden kann. Leuchten in **Bereitschaftsschaltung** sind im Normalfall dunkel und schalten bei Netzausfall im Batteriebetrieb ein. Diese Schaltungsart kann gewählt werden, wenn sich vorwiegend ortskundiges oder vorübergehend nur wenig Personal im Raum aufhalten [z.B. nachts, an Wochenenden oder in Industriebetrieben].

Betriebsdauer:

Die Dauer, während der die Leuchte bei Netzausfall weiter funktionieren soll. Sie beträgt je nach Einsatz, 1 bzw. 3 Stunden.

Systeme:

Bei Notbeleuchtungsanlagen mit **Zentralbatterie** stellt eine grosse, zentrale Notstromanlage die Energieversorgung aller Notleuchten im Notbetrieb sicher. Die Energieverteilung zu den einzelnen Notleuchten geschieht durch ein eigenes, feuerbeständiges Netz. Für Zentralbatterie-Anlagen bestehen separate Normen und Vorschriften. Bei Notbeleuchtungsanlagen mit **Gruppenbatterie** werden die Notleuchten eines Gebäudes in mehrere Gruppen zusammengefasst [Brandabschnitte, Stockwerke usw.]. Jede Gruppe wird von einer kleinen Zentralanlage versorgt.

Bei Notbeleuchtungsanlagen mit **Einzelbatterie** ist jede Notleuchte mit einer Batterie ausgerüstet. Da diese Form der Notbe-

the normal room lighting [integrated lights]. The direction to escape routes and emergency exits is indicated by lit or illuminated safety signs.

Use is made of the **safety lighting in dangerous workplaces** when plants, processes or machines need to be stopped in a controlled manner. In addition, it serves to illuminate workplaces where persons could be injured if the lighting fails. Such workplaces include rotating machines, saws, process-control stations, acid baths and all types of furnaces.

TECHNICAL TERMS

Operating modes:

In **permanent operation**, lights are illuminated when the power is switched on, and in the case of a power failure, they are automatically powered by batteries. This type of circuitry must be used if there are a lot of people in the room or the room can be darkened. In **standby operation** lights are usually inoperative, and in the case of a power failure, they are switched on under battery power. This type of circuitry can be selected if predominantly people familiar with the place or only small numbers of people remain in the room [e.g. at night, weekends or in industrial operations].

Operating time:

The continued operating time required in the case of power failure. Depending on the application, this time is between 1 and 3h.

Systems:

In emergency light systems with a **central battery** a large central standby power plant is utilised to ensure that power is supplied to all emergency lights in emergency operation. The power to the individual emergency lights is supplied through an independent heat-resistance network. Separate standards and regulations exist for central battery systems.

For emergency light systems with **sector battery**, the emergency lights contained in one building are grouped in several sectors [fire compartments, floors, etc.]. Each sector is powered by a small central plant.

In emergency light systems with **individual batteries** one battery is provided for each emergency light. Due to the fact that this

L'éclairage des voies d'évacuation éclaire les voies d'évacuation en cas de panne de courant avec une densité de lumière réduite. L'éclairage des voies d'évacuation peut être intégré dans l'éclairage général [lampes combinées]. Les signaux de sécurité éclairés ou éclairés par derrière montrent la direction et indiquent les issues de secours.

L'éclairage de sécurité pour postes de travail dangereux permet de contrôler l'arrêt d'installations, de processus ou de machines en cas de panne de courant. Il sert également à éclairer les postes de travail qui peuvent constituer un danger pour les personnes en cas d'obscurité. Exemples: machines rotatives, scies, postes de contrôle de processus industriels, bains d'acides, fours, etc.

TERMES TECHNIQUES

Modes de fonctionnement:

Les lampes en mode permanent fonctionnent sur courant lorsqu'il est présent et se mettent automatiquement en fonctionnement sur batterie en cas de panne du secteur. Ce type de mode doit être mis en œuvre lorsqu'il y a un grand nombre de personnes dans le local ou quand il est possible de l'obscurcir. Les lampes en **mode de secours** sont obscures en fonctionnement normal et se commutent en fonctionnement sur batterie en cas de panne de courant. Ce type de mode peut être mis en œuvre lorsque la plupart des membres du personnel connaissent les lieux ou lorsqu'il y a peu de personnes dans la pièce [par ex. la nuit, le week-end ou dans les entreprises industrielles].

Durée de fonctionnement:

Durée pendant laquelle les lampes doivent continuer à fonctionner en cas de panne du secteur. Selon l'utilisation, elle varie de 1 à 3 heures.

Systèmes:

Pour les installations d'éclairage de secours avec **batterie centrale**, un puissant groupe électrogène de secours garantit l'alimentation en énergie de toutes les lampes de secours en mode de secours. La répartition de l'énergie vers les différents éclairages de secours se fait par l'intermédiaire d'un réseau interne incombustible. Pour les installations avec batterie centrale, il existe des normes et des directives séparées.

Pour les installations d'éclairage de secours avec **batteries** en groupes, les éclairages de secours d'un bâtiment sont rassemblés en plusieurs groupes [espaces coupe-feu, éta-

leuchtung dezentral ist und jede Leuchte autonom arbeitet, liegt der Vorteil in der hohen Betriebssicherheit.

Ausrüstungen:

Lampen: Unsere Notlichtelemente sind sowohl für den Betrieb von LEDs wie auch von handelsüblichen Fluoreszenzlampen und 4-Stift-Kompaktlampen im Bereich 6-80W geeignet.

Batterien: Für die Speisung unserer Notlichtelemente sind hochtemperaturfeste Akkumulatoren, wie zum Beispiel NiCd- Batterien zu verwenden. Von uns gelieferte Batterien sind generell ungeladen. Vor dem ersten Test des Notbetriebs muss das Element mindestens 24 Stunden am Netz angeschlossen sein.

Vorschaltgeräte: Notleuchten in Dauerschaltung sind zusätzlich zum Notlichtelement für den Netzbetrieb mit einem Vorschaltgerät ausgerüstet. Es sind alle handelsüblichen, konventionellen Vorschaltgeräte [KVG+VVG] sowie fast alle elektronischen Vorschaltgeräte [EVG] mit unseren Notlichtelementen kombinierbar.

Prüfeinrichtungen bieten die Möglichkeit zu überprüfen, ob die Notleuchte im Notbetrieb funktioniert. Es gibt unterschiedliche halbautomatische Prüfeinrichtungen: Der **halbautomatische** Selbsttest wird meist manuell per Tastendruck ausgelöst. Das Testprogramm überprüft den Zustand der Notbeleuchtung und zeigt das Prüfergebnis an.



Beim **vollautomatischen** Selbsttest wird das Testprogramm durch eine interne Zeitsteuerung automatisch gestartet und überwacht. Dabei werden periodisch das Notlichtelement, die Lampe und die Batterie geprüft. Das Prüfergebnis wird nach Ablauf der Prüfung optisch angezeigt.

type of emergency lighting is decentralized and each light operates independently, a high degree of operation safety is ensured.

Equipment:

Lamps: Our emergency light units are designed to be used with LED as well as commercial fluorescent lamps and 4-pin compact lamps within a range of 6 and 80W.

Batteries: Our emergency light units should only be powered by high temperature-resistant accumulators such as nickel-cadmium batteries. The supplied batteries are generally uncharged. Before initial testing in emergency operation the unit must be connected to the mains for at least 24h.

Ballast: In addition to an emergency light unit for mains operation, emergency lights for permanent operation are equipped with ballasts. Any commercially available conventional ballasts [conventional+low-loss ballast] as well as almost any electronic ballasts [EVG] can be combined with our emergency light units.

Test facilities allow the emergency light to be tested for operability in emergency operation. Different semi-automatic test facilities are available: The **semi-automatic self-test** is mostly triggered manually by pressing a button. The test program checks the status of the emergency lighting and displays the test result.



In the **automatic** self-test an integrated time program controller serves to automatically start and monitor the test program. During this process the emergency light unit, lamp and battery are periodically checked. After completion of the test, the test result is indicated by a visual signal.

ges, etc]. Chaque groupe est alimenté par une petite unité centrale.

*Pour les installations d'éclairage de secours avec **batterie individuelle**, chaque luminaire de secours est équipé d'une batterie. Etant donné que ce système d'éclairage de secours est décentralisé et que chaque éclairage fonctionne de façon autonome, le niveau de sécurité de l'éclairage est avantageusement élevé.*

Equipements:

Lampes: Nos éléments d'éclairage de secours sont conçus pour un fonctionnement avec LED et des tubes fluorescents et tubes compacts à 4 broches de 6 à 80W.

Batteries: Des accumulateurs à haute résistance thermique doivent être utilisés pour l'alimentation de nos éléments d'éclairage de secours, comme par exemple des batteries au NiCd. Les batteries que nous fournissons ne sont en général pas chargées. L'élément doit être branché au moins 24 heures à l'avance au réseau avant de pouvoir effectuer le premier test de fonctionnement de secours.

Ballasts: Les luminaires de secours en mode permanent sont équipés d'un ballast en plus de l'élément d'éclairage de secours pour fonctionnement sur secteur. Tous les ballasts conventionnelles [KVG+VVG] et quasiment tous les ballasts électroniques [EVG] peuvent se combiner avec nos éléments d'éclairage de secours.

Des systèmes de contrôle permettent de vérifier si l'éclairage de secours fonctionne en régime de secours. Il existe différents systèmes de contrôle semi-automatiques: Le système de contrôle **semi-automatique** est généralement déclenché manuellement en appuyant sur un bouton. Le programme de contrôle vérifie l'état de l'éclairage de secours et affiche le résultat du contrôle.



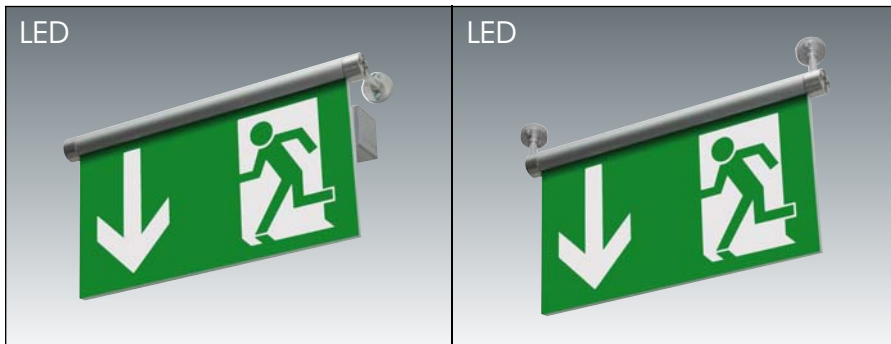
Avec le système de test **automatique**, le programme d'essai est enclenché et contrôlé automatiquement par un minutage interne. L'éclairage de secours, le tube et la batterie sont alors contrôlés périodiquement. Le résultat du contrôle est indiqué de manière optique après le contrôle.



NOT- UND HINWEISLEUCHTEN

EMERGENCY AND DIRECTION LIGHTS
LUMINAIRES DE SECOURS ET DE SIGNALISATION


7-60



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen [nur für einseitige Beschriftung].

Halter	Aluminium eloxiert
Glas	LED-Acrylglasplatte
Brenndauer	3h
Umgebungs- temperatur	10-30 °C
Lampe	18xLED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=10VA Betriebsart B=4VA Betriebsart N=8VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes [for inscription on one side only].

Frame	Aluminium anodised
Glass	LED-Acrylic glass
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30 °C
Lamp	18xLED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=10VA Operating mode B=4VA Operating mode N=8VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


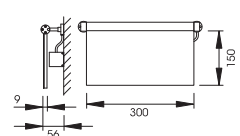


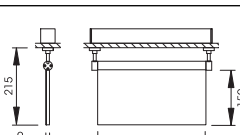


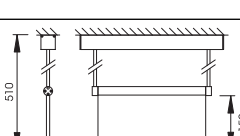


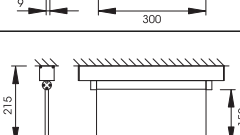

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation [uniquement pour inscription d'un seul côté].

Support	Aluminium anodisé
Verre	LED-Verre acrylique
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30 °C
Lampe	18xLED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=10VA Mode de fonct. B=4VA Mode de fonct. N=8VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
LED 		Wand Wall Mur	B + D 3h N	 -	NL-34.4708-3 NL-34.4709
LED 		Einbau Flush mounting Encastrément	B + D 3h N	 -	NL-34.4728-3 NL-34.4729
LED 		Pendel Pendant Pendatif	B + D 3h N	 -	NL-34.4748-3 NL-34.4749
LED 		Aufbau Surface mounting En saillie	B + D 3h N	 -	NL-34.4768-3 NL-34.4769

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0035-E
[Typ S11-E]



NL-45.0055-E
[Typ S12-E]



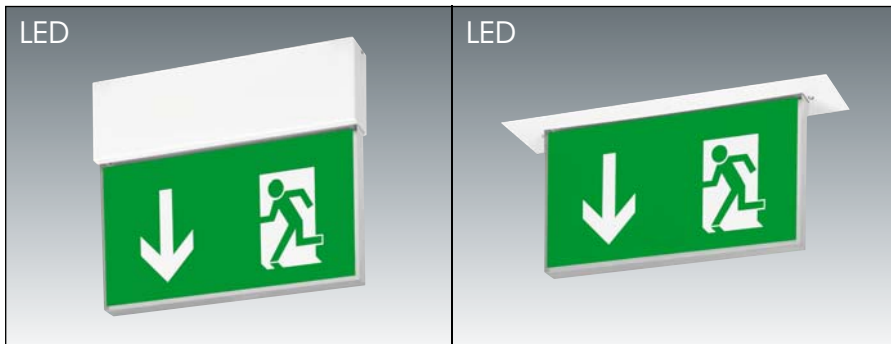
NL-45.0095-E
[Typ S14-E]

ACCESSORIES

Pictogram

ACCESSOIRES


Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zinkor weiss
Glas	Acrylglas klar
Brenndauer	3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	12x0,5W LED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=12VA Betriebsart B=5VA Betriebsart N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white
Glass	Acrylic glass transparent
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	12x0.5W LED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=12VA Operating mode B=5VA Operating mode N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


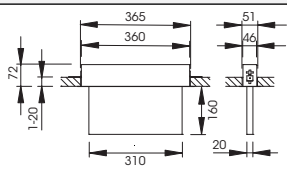


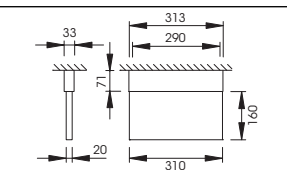


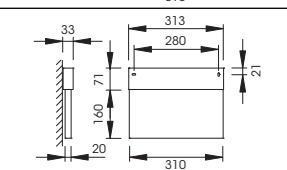

Support	Zincor, blanc
Verre	Verre acrylique transparent
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	12x0,5W LED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=12VA Mode de fonct. B=5VA Mode de fonct. N=12VA
Modes de fonctionne- ment	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
LED 		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3h N	 -	NL-34.4632-3 NL-34.4637
LED 		Decke Ceiling Plafond	B + D 3h N	 -	NL-34.4612-3 NL-34.4617
LED 		Wand Wall Mur	B + D 3h N	 -	NL-34.4642-3 NL-34.4647

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0035-E
[Typ S11-E]



NL-45.0055-E
[Typ S12-E]

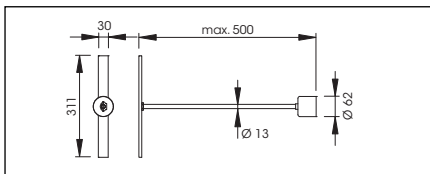


NL-45.0095-E
[Typ S14-E]

Rohrpendel [separat bestellen]

Pendent tubing [to be ordered separately]

Tube pendulaire [à commander séparément]

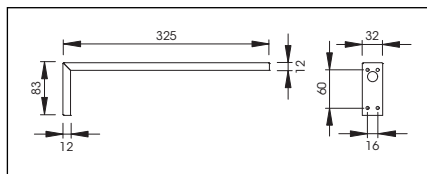


NL-34.4600-T49

Wandausleger [separat bestellen]

Wall bracket [to be ordered separately]

Bras pour mur [à commander séparément]



NL-34.4600-T39

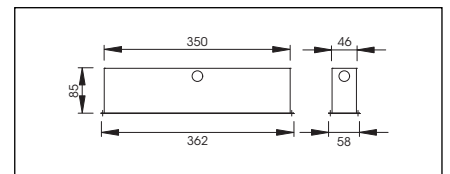
ACCESSOIRES

Pictogramme

Einbetoniergehäuse [separat bestellen]

Grouting box [to be ordered separately]

Boîtier d'encastement [à commander sépar.]




NL-34.4600-E19



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss
Glas	Acrylglas klar
Brenndauer	3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	6x0,5W LED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=7,5VA Betriebsart B=5VA Betriebsart N=7,5VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white
Glass	Acrylic glass transparent
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	6x0.5W LED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=7.5VA Operating mode B=5VA Operating mode N=7.5VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


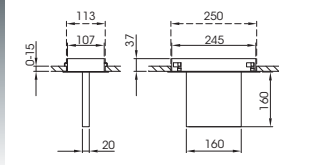


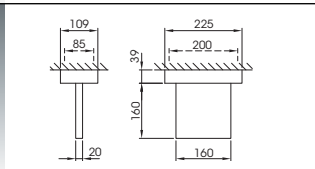

Support	Zincor, blanc
Verre	Verre acrylique transparent
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	6x0,5W LED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=7,5VA Mode de fonct. B=5VA Mode de fonct. N=7,5VA
Modes de fonctionne- ment	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3 h N	 -	NL-34.4622-3 NL-34.4627
		Decke /Wand Ceiling /Wall Plafond /Mur	B + D 3 h N	 -	NL-34.4602-3 NL-34.4607

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0034-E
[Typ Q11-E]



NL-45.0054-E
[Typ Q12-E]



NL-45.0094-E
[Typ Q14-E]

ACCESSORIES

Pictogram

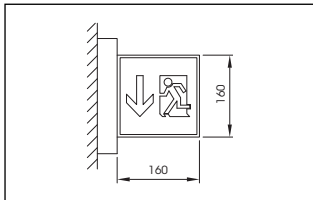
ACCESSOIRES

Pictogramme

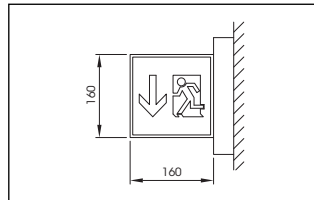
Montagearten

Mounting methods

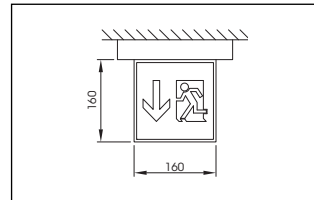
Types de montage



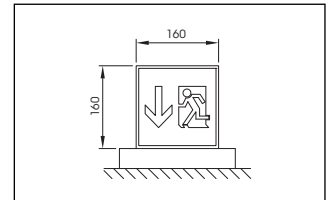
Typ WL



Typ WR



Typ D

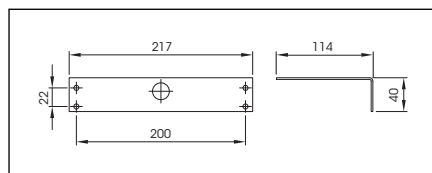


Typ B

Wandausleger [separat bestellen]

Wall Bracket [to be ordered separately]

Bras pour mur [à commander séparément]

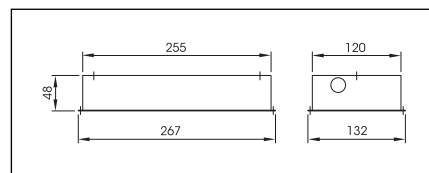


NL-34.4600-T19

Einbetoniergehäuse [separat bestellen]

Grouting box [to be ordered separately]

Boîtier d'encastrement [à commander séparément]



NL-34.0571



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Aluminium-Profil farblos eloxiert
Glas	Acrylglas, mit innenliegendem Piktogramm
Brenndauer	1 h
Umgebungs- temperatur	10-30 °C
Lampe	6x0,5W LED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=7,5VA Betriebsart B=5VA Betriebsart N=7,5VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Aluminium profil naturally anodised
Glass	Acrylic glass with internal pictogram
Operating time	1 h
Ambient. temp.	10-30 °C
Lamp	6x0.5W LED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=7.5VA Operating mode B=5VA Operating mode N=7.5VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


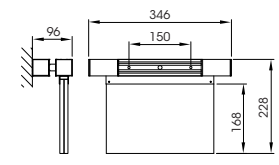


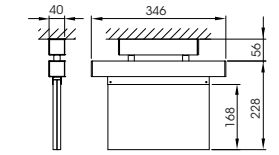

Support	Profil aluminium anodisé incolore
Verre	Verre acrylique, avec pictogramme intérieur
Durée d'éclairage	1 h
Température ambiante	10-30 °C
Lampe	6x0,5W LED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=7,5VA Mode de fonct. B=5VA Mode de fonct. N=7,5VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand Wall Mur	B + D 1 h N	 -	NL-34.4342 NL-34.4347
		Decke Ceiling Plafond	B + D 1 h N	 -	NL-34.4302 NL-34.4307

*Glas mit Piktogramm bei Bestellung separat angeben Glass with pictogram to be ordered separately Verre avec pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

1 Glas mit beidseitigem Piktogramm
1 lens with pictogram on both sides
1 verre avec pictogramme des deux côtés



NL-38.9410



NL-38.9410



NL-38.9412



NL-38.9412

1 Glas mit beidseitigem Piktogramm
1 lens with pictogram on both sides
1 verre avec pictogramme des deux côtés



NL-38.9410-E



NL-38.9410-E



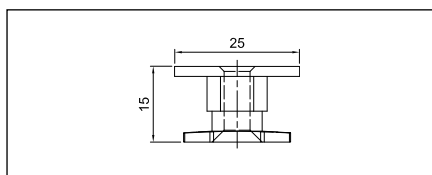
NL-38.9412-E



NL-38.9412-E

Befestigungsflansch für die Montage der Leuchten an die Decke mit einem Abstand von 14mm [pro Leuchte 2 Stück bestellen]
Flange fitting for ceiling mounting at a distance of 14mm [2 pcs. per luminaire to be ordered]

Bride de fixation pour le montage au plafond avec un écart de 14mm [à commander 2 pièces par luminaire]

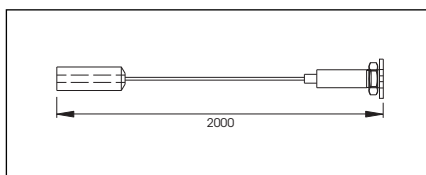


0-4512

Stahlseilaufhängung [pro Leuchte 2 Stück bestellen]

Suspension wire [2 pcs. per luminaire to be ordered]

Suspension à câble [à commander 2 pièces par luminaire]



0-4511



ACCESSOIRES



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Glashaltefedern
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungsweite	36m EN 1838 18m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, With glass-retaining clips
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0.5W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	36m EN 1838 18m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


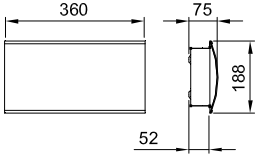


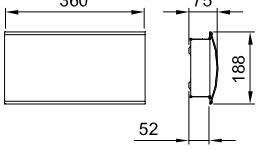


Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Support	Zincor, blanc, avec ressorts de maintien du verre
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	36m EN 1838 18m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
LED 		Wand, Einbau Wall, Flush mounting Mur, Encastrement	B+D 3 h N	 -	NL-34.4108-3 NL-34.4109
T16 		Wand, Einbau Wall, Flush mounting Mur, Encastrement	B+D 1 h B+D 3 h N	  -	NL-34.4102 NL-34.4102-3 NL-34.4107

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0023
[Typ D11]



NL-45.0043
[Typ D12]



NL-45.0083
[Typ D14]



NL-45.0023-E
[Typ D11-E]

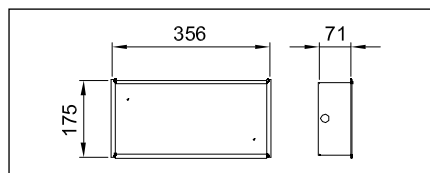


NL-45.0043-E
[Typ D12-E]



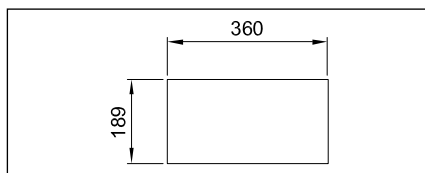
NL-45.0083-E
[Typ D14-E]

Einbetoniergehäuse
Grouting box
Boîtier d'encastrement



NL-34.0560

Ersatzglas
Spare glas
Verre de rechange



NL-38.9392

ACCESSORIES

Pictogram

ACCESSOIRES



Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
TC-DEL  13W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Schnappverschluss
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 3x1W bzw. 3x3W inkl. TC-DEL: 13W 6-4154-13/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	48m EN 1838 24m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart LED: D=9VA B=4VA N=9VA Betriebsart TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, with glass-retaining clips
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 3x1W resp. 3x3W incl. TC-DEL: 13W 6-4154-13/840
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	48m EN 1838 24m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=9VA B=4VA N=9VA Operating mode TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


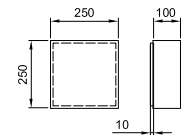

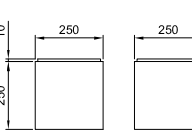

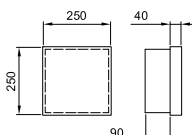
Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Support	Zincor, blanc, fermeture à clic
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 3x1W resp. 3x3W inclus TC-DEL: 13W 6-4154-13/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	48m EN 1838 24m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=9VA B=4VA N=9VA Mode de fonct. TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.4038-3
			LED	N	-	NL-34.4039
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4032
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4032-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4034
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4034-3
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.4028-3
			LED	N	-	NL-34.4029
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4022
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4022-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4024
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4024-3
		Halbeinbau Semirecessed Demi-encastrement	LED	B+D 3h		NL-34.4048-3
			LED	N	-	NL-34.4049
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4042
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4042-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4044
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4044-3
TC-DEL	N	-	NL-34.4047			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0022
[Typ C11]



NL-45.0042
[Typ C12]



NL-45.0082
[Typ C14]



NL-45.0022-E
[Typ C11-E]

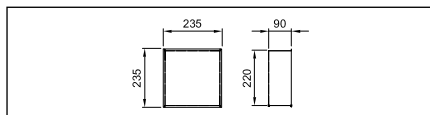


NL-45.0042-E
[Typ C12-E]



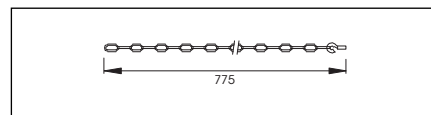
NL-45.0082-E
[Typ C14-E]

Einbetoniergehäuse
Grouting box
Boîtier d'encastrement



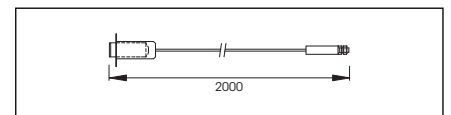
HM-10.5721

Kettenpendel, 4 Stück pro Leuchte
Chain suspension, 4 pieces per luminaire
Suspension à chaîne, 4 pcs. par luminaire



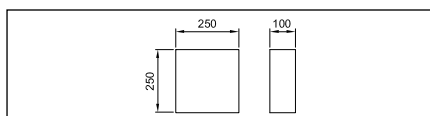
O-8052

Stahlseilaufhängung, 4 Stück pro Leuchte
Suspension wire, 4 pieces per luminaire
Suspension à câble, 4 pièces par luminaire



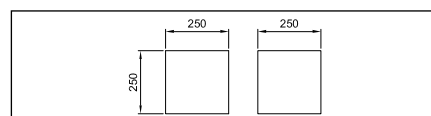
K-190253

Ersatzglas Wand
Spare glass wall
Verre de rechange mur



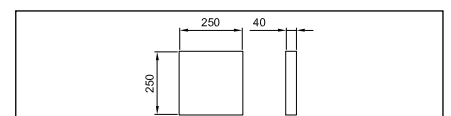
TF-38.8858

Ersatzglas Decke
Spare glass ceiling
Verre de rechange plafond



NL-38.9394

Ersatzglas Halbeinbau
Spare glass Semirecessed
Verre de rechange Demiencastrement





TF-38.8912



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
TC-DEL  18W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Schnappverschluss
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 4x1W bzw. 4x3W inkl. TC-DEL: 18W 6-4154-18/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	78m EN 1838 39m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart LED: D=12VA B=4VA N=12VA Betriebsart TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, with glass-retaining clips
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 4x1W resp. 4x3W incl. TC-DEL: 18W 6-4154-18/840
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	78m EN 1838 39m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=12VA B=4VA N=12VA Operating mode TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


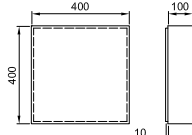






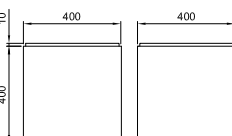






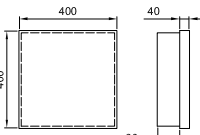





Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Support	Zincor, blanc, fermeture à clic
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 4x1W resp. 4x3W inclus TC-DEL: 18W 6-4154-18/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	78m EN 1838 39m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=12VA B=4VA N=12VA Mode de fonct. TC-DEL: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.4078-3
			LED	N	-	NL-34.4079
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4072
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4072-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4074
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4074-3
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.4068-3
			LED	N	-	NL-34.4069
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4062
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4062-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4064
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4064-3
		Halbeinbau Semirecessed Demi- encastrement	LED	B+D 3h		NL-34.4088-3
			LED	N	-	NL-34.4089
			TC-DEL	D 1h		NL-34.4082
			TC-DEL	D 3h		NL-34.4082-3
			TC-DEL	B 1h		NL-34.4084
			TC-DEL	B 3h		NL-34.4084-3
TC-DEL	N	-	NL-34.4087			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0032
[Typ M11]



NL-45.0052
[Typ M12]



NL-45.0092
[Typ M14]



NL-45.0032-E
[Typ M11-E]

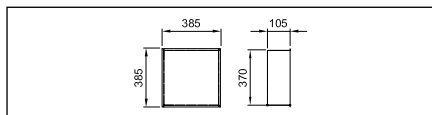


NL-45.0052-E
[Typ M12-E]



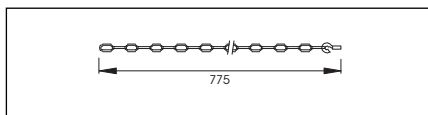
NL-45.0092-E
[Typ M14-E]

Einbetoniergehäuse
Grouting box
Boîtier d'encastrement



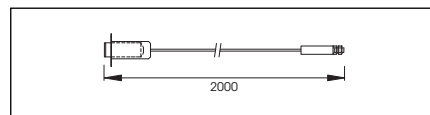
HM-10.5723

Kettenpendel, 4 Stück pro Leuchte
Chain suspension, 4 pieces per luminaire
Suspension à chaîne, 4 pcs. par luminaire



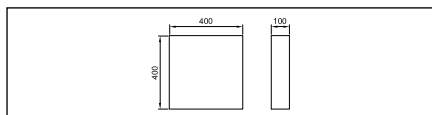
O-8052

Stahlseilaufhängung, 4 Stück pro Leuchte
Suspension wire, 4 pieces per luminaire
Suspension à câble, 4 pièces par luminaire



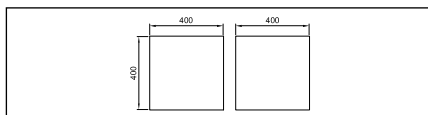
K-190253

Ersatzglas Wand
Spare glass wall
Verre de rechange mur



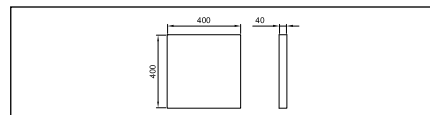
TF-38.8860

Ersatzglas Decke
Spare glass ceiling
Verre de rechange plafond

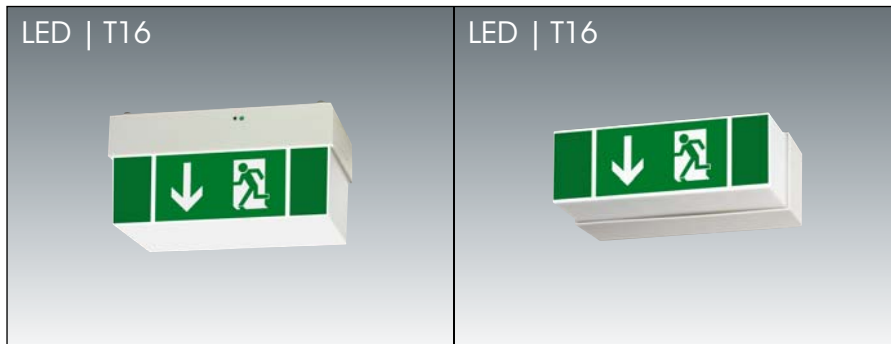


NL-38.9393

Ersatzglas Halbeinbau
Spare glass Semirecessed
Verre de rechange Demiencastrement





TF-38.8914



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED  T16  6W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Polycarbonat grau
Glas	Polycarbonat opal
Brenndauer	3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 6W 6-4130-6/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse II
Erkennungsweite	16m EN 1838 8m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Polycarbonate grey
Glass	Polycarbonate opal
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0.5W incl. T16: 6W 6-4130-6/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class II
Visibility range	16m EN 1838 8m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


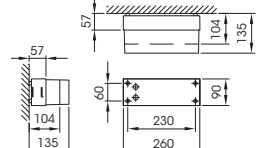


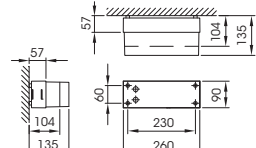

Boîtier	Polycarbonate gris
Verre	Polycarbonate, opale
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 6W 6-4130-6/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection II
Distance de visibilité	16m EN 1838 8m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
LED 		Wand + Decke Wall + Ceiling Mur + Plafond	B + D B + D N	-  -	NL-34.2821-3 NL-34.2820-3 NL-34.2825
T16 		Wand + Decke Wall + Ceiling Mur + Plafond	B + D B + D N	-  -	NL-34.2801-3 NL-34.2800-3 NL-34.2805

ZUBEHÖR

Piktogramm inklusive



NL-45.0102-E
[250x80 mm]

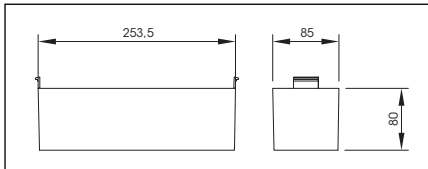
ACCESSORIES

Pictogram [incl.]

ACCESSOIRES

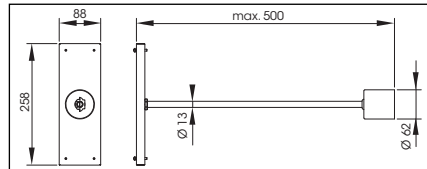
Pictogramme [inclus]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



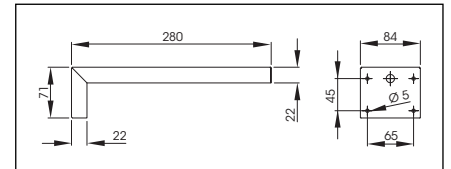
NL-38.9420 [250x80 mm]

Rohrpendel [separat bestellen]
Pendent tubing [to be ordered separately]
Tube pendulaire [à commander sép.]



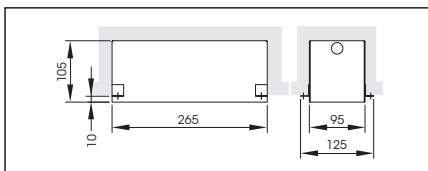
NL-34.2800-T29

Wandausleger [separat bestellen]
Wall Bracket [to be ordered separately]
Bras pour mur [à commander séparément]



NL-34.2800-T19

Einbetoniergehäuse [separat bestellen]
Grouting box [to be ordered separately]
Boîtier d'encastrement [à commander sép.]




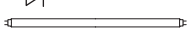
NL-34.2800-E19



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  6W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Polycarbonat grau
Glas	Polycarbonat opal
Brenndauer	3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 6W 6-4130-6/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse II
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Polycarbonate grey
Glass	Polycarbonate opal
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0.5W incl. T16: 6W 6-4130-6/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class II
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPFA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


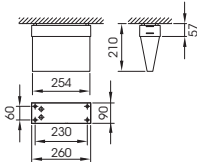


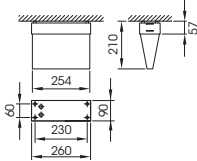

Boîtier	Polycarbonate gris
Verre	Polycarbonate, opale
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 6W 6-4130-6/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection II
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
LED 		Decke Ceiling Plafond	B + D B + D N	-  -	NL-34.2831-3 NL-34.2830-3 NL-34.2835
T16 		Decke Ceiling Plafond	B + D B + D N	-  -	NL-34.2811-3 NL-34.2810-3 NL-34.2815

ZUBEHÖR

Piktogramm inklusive



NL-45.0103-E
[250x150 mm]

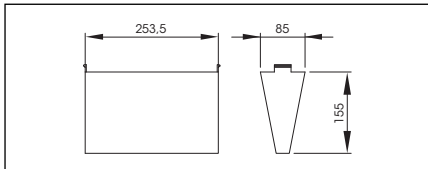
ACCESSORIES

Pictogram [incl.]

ACCESSOIRES

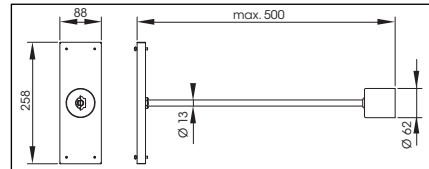
Pictogramme [inclus]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



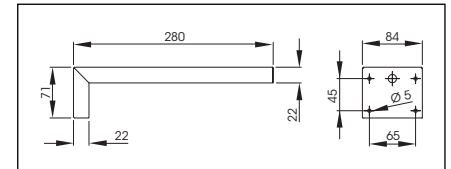
NL-38.9449 [250x150 mm]

Rohrpendel [separat bestellen]
Pendent tubing [to be ordered separately]
Tube pendulaire [à commander sép.]



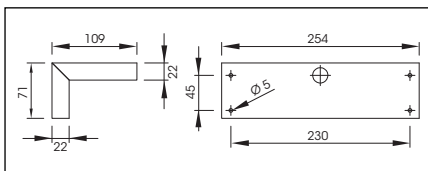
NL-34.2800-T29

Wandausleger [separat bestellen]
Wall Bracket [to be ordered separately]
Bras pour mur [à commander séparément]



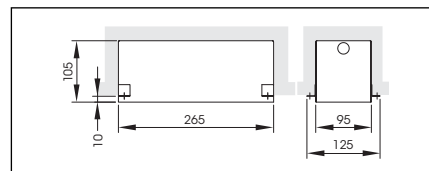
NL-34.2800-T19

Wandausleger [separat bestellen]
Wall Bracket [to be ordered separately]
Bras pour mur [à commander séparément]



NL-34.2800-T49

Einbetoniergehäuse [separat bestellen]
Grouting box [to be ordered separately]
Boîtier d'encastrement [à commander sép.]





NL-34.2800-E19



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Aluminium-Profil weiss
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3 h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 12x0,5W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 40/Schutzklasse I
Erkennungsweite	34m EN 1838 17m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart LED: D=12VA B=5VA N=12VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Aluminium section, white
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3 h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 12x0.5W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 40/Protection class I
Visibility range	34m EN 1838 17m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=12VA B=5VA N=12VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


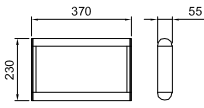




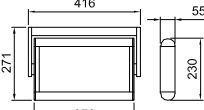




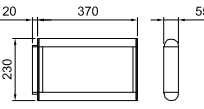



Boîtier	Profilé d'aluminium, blanc
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3 h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 12x0,5W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 40/classe de protection I
Distance de visibilité	34m EN 1838 17m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=12VA B=5VA N=12VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.4508-3
			LED	N	-	NL-34.4509
			T16	B+D 1h	-	NL-34.4501
			T16	B+D 3h	-	NL-34.4501-3
			T16	N	-	NL-34.4505
			T16	B+D 1h		NL-34.4500
T16	B+D 3h		NL-34.4500-3			
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.4528-3
			LED	N	-	NL-34.4529
			T16	B+D 1h	-	NL-34.4521
			T16	B+D 3h	-	NL-34.4521-3
			T16	N	-	NL-34.4525
			T16	B+D 1h		NL-34.4520
T16	B+D 3h		NL-34.4520-3			
		Ausleger Bracket Bras	LED	B+D 3h		NL-34.4568-3
			LED	N	-	NL-34.4569
			T16	B+D 1h	-	NL-34.4561
			T16	B+D 3h	-	NL-34.4561-3
			T16	N	-	NL-34.4565
			T16	B+D 1h		NL-34.4560
T16	B+D 3h		NL-34.4560-3			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0023
[Typ D11]



NL-45.0043
[Typ D12]



NL-45.0083
[Typ D14]



NL-45.0023-E
[Typ D11-E]

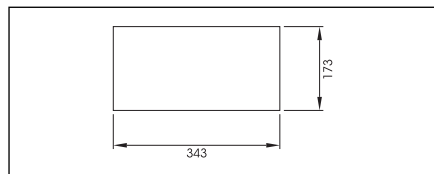


NL-45.0043-E
[Typ D12-E]



NL-45.0083-E
[Typ D14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange

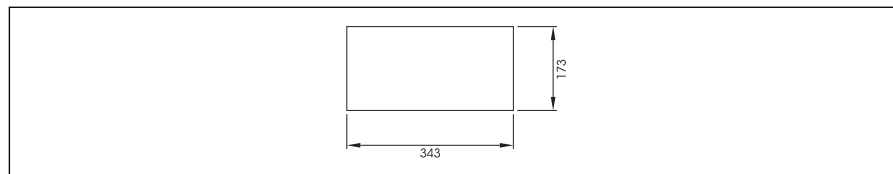


NL-38.9396

ACCESSORIES

Pictogram

Metallscheibe weiss, anstelle des rückseitigen, hinterleuchteten Piktogramms
Optional white metal cover plate, to be used instead of backside pictogram.
Tôle métallique, blanche à utiliser en lieu et place du pictogramme arrière



NL-34.0547

ACCESSOIRES


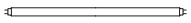
Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Glashaltefedern
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, with glass-retaining clips
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0.5W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


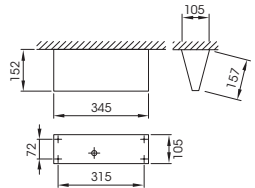

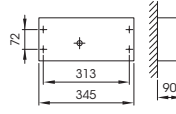
Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Support	Zincor, blanc, avec ressorts de maintien du verre
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.2318-3
			LED	N	-	NL-34.2319
			T16	B+D 1h	-	NL-34.2311
			T16	B+D 3h	-	NL-34.2311-3
			T16	N	-	NL-34.2315
			T16	B+D 1h		NL-34.2310
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.2338-3
			LED	N	-	NL-34.2339
			T16	B+D 1h	-	NL-34.2331
			T16	B+D 3h	-	NL-34.2331-3
			T16	N	-	NL-34.2335
			T16	B+D 1h		NL-34.2330
T16	B+D 3h		NL-34.2330-3			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0033
[Typ P11]



NL-45.0053
[Typ P12]



NL-45.0073
[Typ P14]



NL-45.0033-E
[Typ P11-E]

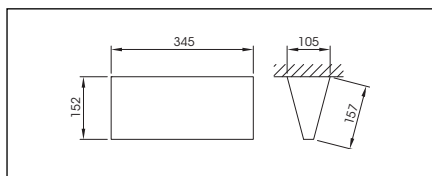


NL-45.0053-E
[Typ P12-E]

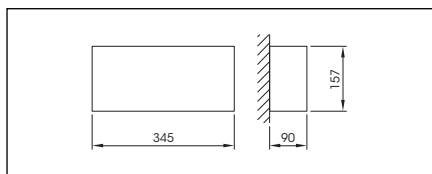


NL-45.0073-E
[Typ P14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



NL-38.9454

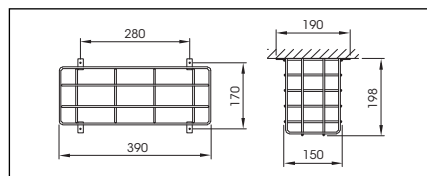


NL-38.9455

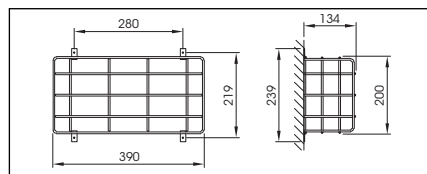
ACCESSORIES

Pictogram

Schutzgitter
Safety guard
Grille de protection



NL-34.0564

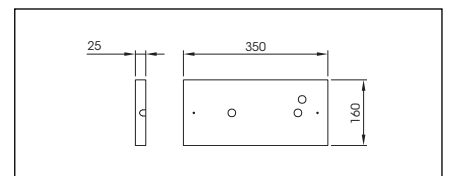


NL-34.0565

ACCESSOIRES

Pictogramme

Grundblech für AP-Installation, bei Auf-Putz verlegten Leitungen verwenden
Optional metal plate, to be ordered in case of wall mounting with connecting cables running on the wall surface
Tôle de base, à utiliser en cas de montage sur mur avec câbles de raccordement apparents [en surface]




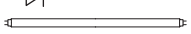
NL-34.0566



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Dichtung und Glashaltesfedern
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungsweite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, with gasket and glass-retaining clips
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0,5W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


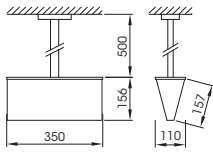




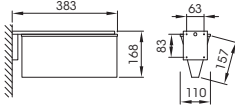



Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation

Support	Zincor, blanc, avec joint et ressorts de maintien du verre
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.1758-3
			LED	N	-	NL-34.1759
			T16	B+D 1h	-	NL-34.1753
			T16	B+D 3h	-	NL-34.1753-3
			T16	N	-	NL-34.1757
			T16	B+D 1h		NL-34.1752
T16	B+D 3h		NL-34.1752-3			
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.1778-3
			LED	N	-	NL-34.1779
			T16	B+D 1h	-	NL-34.1773
			T16	B+D 3h	-	NL-34.1773-3
			T16	N	-	NL-34.1777
			T16	B+D 1h		NL-34.1772
T16	B+D 3h		NL-34.1772-3			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0033
[Typ P11]



NL-45.0053
[Typ P12]



NL-45.0073
[Typ P14]



NL-45.0033-E
[Typ P11-E]



NL-45.0053-E
[Typ P12-E]



NL-45.0073-E
[Typ P14-E]

ACCESSORIES

Pictogram

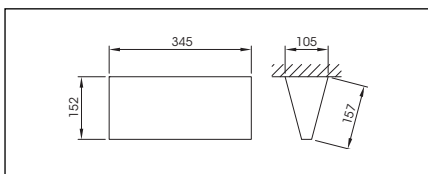
ACCESSOIRES

Pictogramme

Ersatzglas

Spare glass

Verre de rechange





NL-38.9454



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Halter	Zincor weiss, mit Dichtung
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	30m EN 1838 15m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Frame	Galvanised metal white, with gasket
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 6x0.5W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	30m EN 1838 15m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=7.5VA B=5VA N=7.5VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.


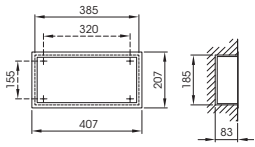

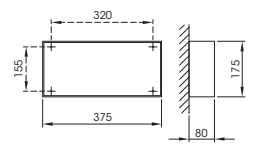
Support	Zincor, blanc, avec joint
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 6x0,5W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	30m EN 1838 15m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=7,5VA B=5VA N=7,5VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
LED T16 		Einbau Flush mounting Encastrement	LED	B+D 3h		NL-34.1852-3
			LED	N	-	NL-34.1857
			T16	B+D 1h	-	NL-34.1813
			T16	B+D 3h	-	NL-34.1813-3
			T16	N	-	NL-34.1817
			T16	B+D 1h		NL-34.1812
T16	B+D 3h		NL-34.1812-3			
LED T16 		Aufbau Surface mounting En saillie	LED	B+D 3h		NL-34.1872-3
			LED	N	-	NL-34.1877
			T16	B+D 1h	-	NL-34.1833
			T16	B+D 3h	-	NL-34.1833-3
			T16	N	-	NL-34.1837
			T16	B+D 1h		NL-34.1832
T16	B+D 3h		NL-34.1832-3			

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0033
[Typ P11]



NL-45.0053
[Typ P12]



NL-45.0073
[Typ P14]



NL-45.0033-E
[Typ P11-E]

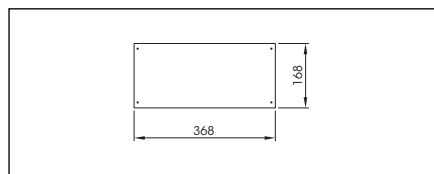


NL-45.0053-E
[Typ P12-E]



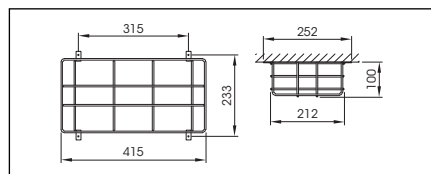
NL-45.0073-E
[Typ P14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



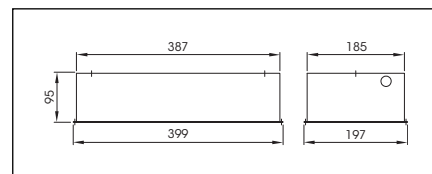
NL-38.9459

Schutzgitter
Safety guard
Grille de protection



NL-34.0567

Einbetoniergehäuse
Grouting box
Boîtier d'encastrement





NL-34.0568



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED  T16  6W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Aluminium-Profil weiss mit Lichtaustritt nach unten. Ecken aus Kunststoff weiss.
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs-temperatur	10-30 °C
Lampe	LED: 2 bzw. 4x1 W inkl. T16: 6W 6-4130-6/640 inkl.
Schutz	IP 40/Schutzklasse I
Erkennungsweite	46m EN 1838 23m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs-aufnahme	Betriebsart LED: D=9VA B=4VA N=9VA Betriebsart T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Betriebs-arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Aluminium profile, white, with light aperture downwards. Corners white plastic.
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30 °C
Lamp	LED: 2 resp. 4x1 W incl. T16: 6W 6-4130-6/640 incl.
Protection	IP 40/Protection class I
Visibility range	46m EN 1838 23m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=9VA B=4VA N=9VA Operating mode T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


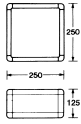




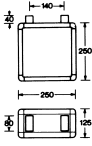




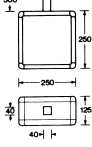




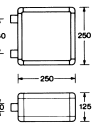



Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Boîtier	Profilé d'aluminium, blanc, avec sortie de lumière vers le bas. Coins en plastique blanc.
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30 °C
Lampe	LED: 2 resp. 4x1 W inclus T16: 6W 6-4130-6/640 inclus
Protection	IP 40/classe de protection I
Distance de visibilité	46m EN 1838 23m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=9VA B=4VA N=9VA Mode de fonct. T16: D=13VA B=3VA N=10VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *	
		Wand	LED	B+D 3 h		NL-34.1308-3	
		Wall	LED	N	-		NL-34.1309
		Mur	T16	B+D 1 h			NL-34.1300
			T16	B+D 3 h			NL-34.1300-3
			T16	N	-		NL-34.1305
		Decke	LED	B+D 3 h		NL-34.1328-3	
		Ceiling	LED	N	-		NL-34.1329
		Plafond	T16	B+D 1 h			NL-34.1320
			T16	B+D 3 h			NL-34.1320-3
			T16	N	-		NL-34.1325
		Pendel	LED	B+D 3 h		NL-34.1348-3	
		Pendant	LED	N	-		NL-34.1349
		Pendatif	T16	B+D 1 h			NL-34.1340
			T16	B+D 3 h			NL-34.1340-3
			T16	N	-		NL-34.1345
		Ausleger	LED	B+D 3 h		NL-34.1368-3	
		Bracket	LED	N	-		NL-34.1369
		Bras	T16	B+D 1 h			NL-34.1360
			T16	B+D 3 h			NL-34.1360-3
			T16	N	-		NL-34.1365

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0022
[Typ C11]



NL-45.0042
[Typ C12]



NL-45.0082
[Typ C14]



NL-45.0022-E
[Typ C11-E]

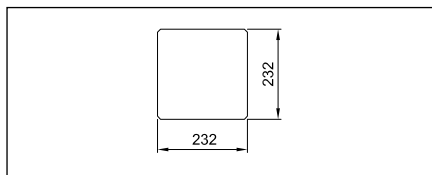


NL-45.0042-E
[Typ C12-E]



NL-45.0082-E
[Typ C14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange

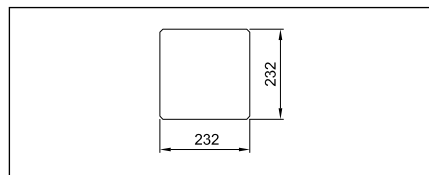


NL-38.9363

ACCESSORIES

Pictogram

Metallscheibe weiss, anstelle des rückseitigen, hinterleuchteten Piktogramms
Optional white metal cover plate, to be used instead of backside pictogram.
Tôle métallique, blanche à utiliser en lieu et place du pictogramme arrière



NL-34.0548

ACCESSOIRES


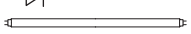
Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T16  8W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Aluminium-Profil weiss mit Lichtaustritt nach unten. Ecken aus Kunststoff weiss.
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	LED: 3 bzw. 6x1W inkl. T16: 8W 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 40/Schutzklasse I
Erkennungsweite	36m EN 1838 18m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs-aufnahme	Betriebsart LED: D=15VA B=5VA N=15VA Betriebsart T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Aluminium profile, white, with light aperture downwards. Corners white plastic.
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	LED: 3 resp. 6x1W incl. T16: 8W 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 40/Protection class I
Visibility range	36m EN 1838 18m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=15VA B=5VA N=15VA Operating mode T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


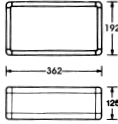




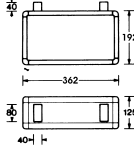




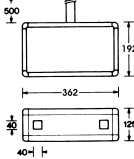




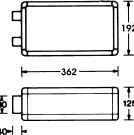



Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Boîtier	Profilé d'aluminium, blanc, avec sortie de lumière vers le bas. Coins en plastique blanc.
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	LED: 3 resp. 6x1W inclus T16: 8W 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 40/classe de protection I
Distance de visibilité	36m EN 1838 18m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=15VA B=5VA N=15VA Mode de fonct. T16: D=15VA B=3VA N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand	LED	B+D 3 h		NL-34.1508-3
		Wall	LED	N	-	NL-34.1509
		Mur	T16	B+D 1 h		NL-34.1502
			T16	B+D 3 h		NL-34.1502-3
			T16	N	-	NL-34.1507
		Decke	LED	B+D 3 h		NL-34.1528-3
		Ceiling	LED	N	-	NL-34.1529
		Plafond	T16	B+D 1 h		NL-34.1522
			T16	B+D 3 h		NL-34.1522-3
			T16	N	-	NL-34.1527
		Pendel	LED	B+D 3 h		NL-34.1548-3
		Pendant	LED	N	-	NL-34.1549
		Pendatif	T16	B+D 1 h		NL-34.1542
			T16	B+D 3 h		NL-34.1542-3
			T16	N	-	NL-34.1547
		Ausleger	LED	B+D 3 h		NL-34.1568-3
		Bracket	LED	N	-	NL-34.1569
		Bras	T16	B+D 1 h		NL-34.1562
			T16	B+D 3 h		NL-34.1562-3
			T16	N	-	NL-34.1567

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0023
[Typ D11]



NL-45.0043
[Typ D12]



NL-45.0083
[Typ D14]



NL-45.0023-E
[Typ D11-E]

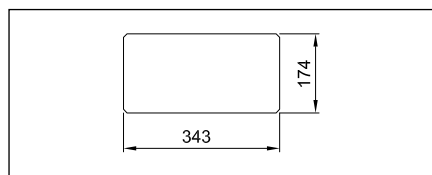


NL-45.0043-E
[Typ D12-E]



NL-45.0083-E
[Typ D14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange

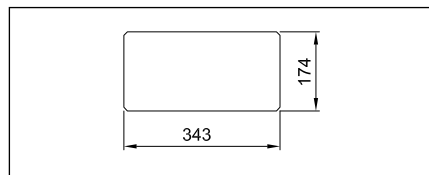


NL-38.9365

ACCESSORIES

Pictogram

Metallscheibe weiss, anstelle des rückseitigen, hinterleuchteten Piktogramms
Optional white metal cover plate, to be used instead of backside pictogram.
Tôle métallique, blanche à utiliser en lieu et place du pictogramme arrière



NL-34.0550

ACCESSOIRES


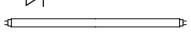
Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

LED 
T26  15W

TECHNISCHE DATEN

Hinweisleuchte oder Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Gehäuse	Aluminium-Profil weiss mit Lichtaustritt nach unten. Ecken aus Kunststoff weiss.
Glas	Acrylglas opal
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs-temperatur	10-30 °C
Lampe	LED: 4 bzw. 8x1 W inkl. T26: 15W 6-4130-15/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Erkennungsweite	46m EN 1838 23m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs-aufnahme	Betriebsart LED: D=18VA B=5VA N=18VA Betriebsart T26: D=28VA B=3VA N=25VA
Betriebs-arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Direction or safety light for marking escape routes.

Housing	Aluminium profile, white, with light aperture downwards. Corners white plastic.
Glass	Acrylic glass opal
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30 °C
Lamp	LED: 4 resp. 8x1 W incl. T26: 15W 6-4130-15/840
Protection	IP 20/Protection class I
Visibility range	46m EN 1838 23m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode LED: D=18VA B=5VA N=18VA Operating mode T26: D=28VA B=3VA N=25VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


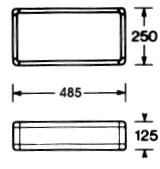

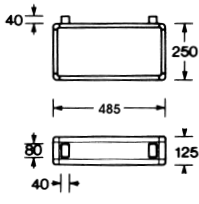

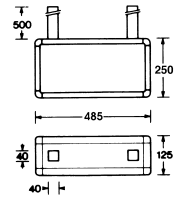

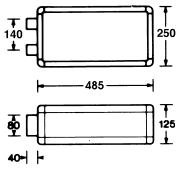
Éclairage de signalisation ou de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation.

Boîtier	Profilé d'aluminium, blanc, avec sortie de lumière vers le bas. Coins en plastique blanc.
Verre	Verre acrylique, opale
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30 °C
Lampe	LED: 4 resp. 8x1 W inclus T26: 15W 6-4130-15/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Distance de visibilité	46m EN 1838 23m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. LED: D=18VA B=5VA N=18VA Mode de fonct. T26: D=28VA B=3VA N=25VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Lampe Lamp Lampe	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
		Wand Wall Mur	LED	B+D 3h		NL-34.1608-3
			LED	N	-	NL-34.1609
			T26	D 1h		NL-34.1602
			T26	D 3h		NL-34.1602-3
			T26	B 1h		NL-34.1604
			T26	B 3h		NL-34.1604-3
		Decke Ceiling Plafond	LED	B+D 3h		NL-34.1628-3
			LED	N	-	NL-34.1629
			T26	D 1h		NL-34.1622
			T26	D 3h		NL-34.1622-3
			T26	B 1h		NL-34.1624
			T26	B 3h		NL-34.1624-3
		Pendel Pendant Pendatif	LED	B+D 3h		NL-34.1648-3
			LED	N	-	NL-34.1649
			T26	D 1h		NL-34.1642
			T26	D 3h		NL-34.1642-3
			T26	B 1h		NL-34.1644
			T26	B 3h		NL-34.1644-3
		Ausleger Bracket Bras	LED	B+D 3h		NL-34.1668-3
			LED	N	-	NL-34.1669
			T26	D 1h		NL-34.1662
			T26	D 3h		NL-34.1662-3
			T26	B 1h		NL-34.1664
			T26	B 3h		NL-34.1664-3
			T26	N	-	NL-34.1667

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0024
[Typ E11]



NL-45.0044
[Typ E12]



NL-45.0084
[Typ E14]



NL-45.0024-E
[Typ E11-E]

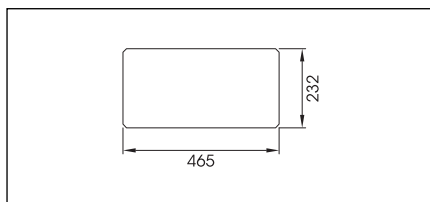


NL-45.0044-E
[Typ E12-E]



NL-45.0084-E
[Typ E14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange

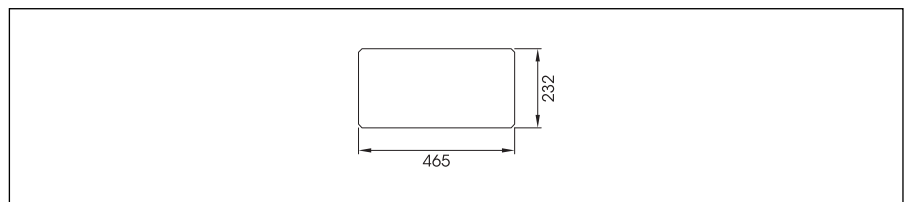


NL-38.9366

ACCESSORIES

Pictogram

Metallscheibe weiss, anstelle des rückseitigen, hinterleuchteten Piktogramms
Optional white metal cover plate, to be used instead of backside pictogram.
Tôle métallique, blanche à utiliser en lieu et place du pictogramme arrière



NL-34.0551

ACCESSOIRES

Pictogramme



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]

T16 8W

TECHNISCHE DATEN

Sicherheitsleuchte für die Kennzeichnung von Rettungswegen.

Die Ausführung NPK eignet sich für den Aussenbereich und in Kühlräumen.

Gehäuse	Polycarbonat hellgrau
Glas	Polycarbonat klar
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	NP: 10-30 °C NPK: -40-+30 °C
Lampe	8W T16 6-4130-8/640 inkl.
Schutz	IP 65/Schutzklasse I
Erkennungs- weite	20m EN 1838 10m VKF
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=15VA Betriebsart B=3VA Betriebsart N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Safety light to illuminate escape routes.

The model NPK is for external areas and cold rooms.

Housing	Polycarbonate light grey
Glass	Polycarbonate transparent
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	NP: 10-30 °C NPK: -40-+30 °C
Lamp	8W T16 6-4130-8/640 incl.
Protection	IP 65/Protection class I
Visibility range	20m EN 1838 10m SFPA
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=15VA Operating mode B=3VA Operating mode N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Lampe de sécurité pour l'éclairage des voies d'évacuation.


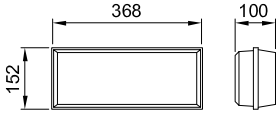



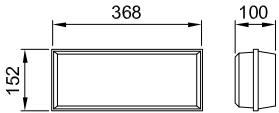


L'exécution NPK est par l'extérieur et dans les chambres froid.

Boîtier	Polycarbonate, gris clair
Verre	Polycarbonate, transparent
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	NP: 10-30 °C NPK: -40-+30 °C
Lampe	8W T16 6-4130-8/640 inclus
Protection	IP 65/classe de protection I
Distance de visibilité	20m EN 1838 10m AEAI
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=15VA Mode de fonct. B=3VA Mode de fonct. N=12VA
Modes de fonctionne- ment	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. * Art. No. * Art. No *
SICUROLUX-NP 		Wand Wall Mur	B+D 1 h B+D 3 h N	  -	NL-34.4402 NL-34.4402-3 NL-34.4407
SICUROLUX-NPK 		Wand Wall Mur	B+D 1 h B+D 3 h	 	NL-34.4422 NL-34.4422-3

* Piktogramm bei Bestellung separat angeben Pictogram to be ordered separately Pictogramme à commander séparément

ZUBEHÖR

Piktogramm



NL-45.0030
[Typ N11]



NL-45.0050
[Typ N12]



NL-45.0090
[Typ N14]



NL-45.0030-E
[Typ N11-E]

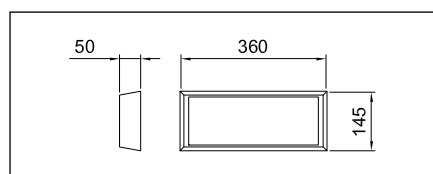


NL-45.0050-E
[Typ N12-E]



NL-45.0090-E
[Typ N14-E]

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



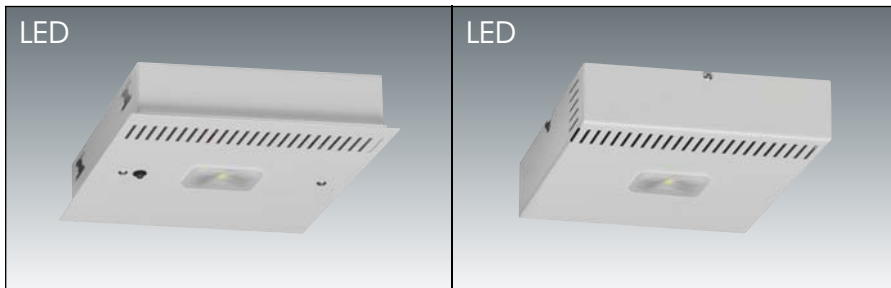
NL-38.9395

ACCESSORIES

Pictogram

ACCESSOIRES


Pictogramme



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED 

TECHNISCHE DATEN

Sicherheitsleuchte für Fluchtweg- und Antipanikbeleuchtung.

Mit zwei Ausstrahlungswinkeln:

1. Rotations-symmetrisch für Antipanik
2. Elliptisch für Fluchtwege

Gehäuse	Zinkor weiss
Brenndauer	3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	1 x 1,2W LED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart D=5,2VA Betriebsart B=4,6VA Betriebsart N=4,8VA
Betriebsarten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Safety light for marking escape routes and anti-panic light.

With two angles of radiation:

1. Rotationally symmetrical for anti-panic
2. Elliptical for escape paths

Housing	Galvanised metal white
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	1 x 1.2W LED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=5.2VA Operating mode B=4.6VA Operating mode N=4.8VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emerg. light unit]

Test facility:

Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Eclairage de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation et anti-panic.

Avec deux angles de rayonnement:

1. A symétrie de rotation pour anti-panique
2. Elliptique pour chemins d'évacuation

Boîtier	Zincor, blanc
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	1 x 1,2W LED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=5,2VA Mode de fonct. B=4,6VA Mode de fonct. N=4,8VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec dispositif d'essai automatique.


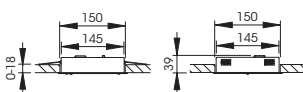


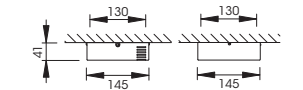



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

ROTATIONSSYMMETRISCH STRAHLEND

ROTATIONALLY SYMMETRICAL RADIATION

RAYONNEMENT A SYMÉTRIE DE ROTATION

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3h N	 -	NL-34.4832-3 NL-34.4837
		Decke Ceiling Plafond	B + D 3h N		NL-34.4812-3 NL-34.4817

Für Antipanicbeleuchtung

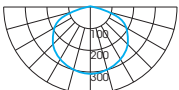
Minimale Beleuchtungsstärke: 0,5lx
Wartungsfaktor: 0,8
Gleichmässigkeit besser 40:1

For anti-panic lighting

Minimum illuminance: 0.5lx
Maintenance factor: 0.8
Uniformity better than 40:1

Pour l'éclairage anti-panique


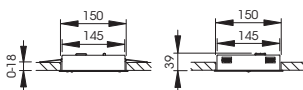

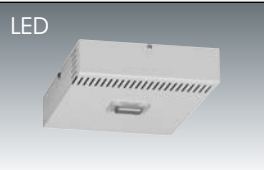
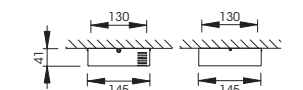

Éclairage lumineux minimal: 0,5lx
Facteur de maintenance: 0.8
Uniformité supérieure à 40:1

	Montagehöhe Installation height Hauteur de montage	Max. Lichtpunktabstand Max. luminaire spacing Distance maxi. du point lumineux			
		Wand/Leuchte Wall/luminaire Paroi/luminaire	Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire		
		Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours	Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours
	2,50 m 3,00 m 4,00 m 5,00 m	2,55 m 2,60 m 2,60 m 2,35 m	2,25 m 2,30 m 2,30 m 2,10 m	8,10 m 8,65 m 9,50 m 10,00 m	7,20 m 7,70 m 8,45 m 8,90 m

ELLIPSOID STRAHLEND

ELLIPSOID RADIATION

RAYONNEMENT À ELLIPTIQUE

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3h N	 -	NL-34.4842-3 NL-34.4847
		Decke Ceiling Plafond	B + D 3h N	 -	NL-34.4822-3 NL-34.4827

Für Fluchtwege [2m Breite]

Minimale Beleuchtungsstärke: 1,0lx
Wartungsfaktor: 0,8
Gleichmässigkeit besser 40:1

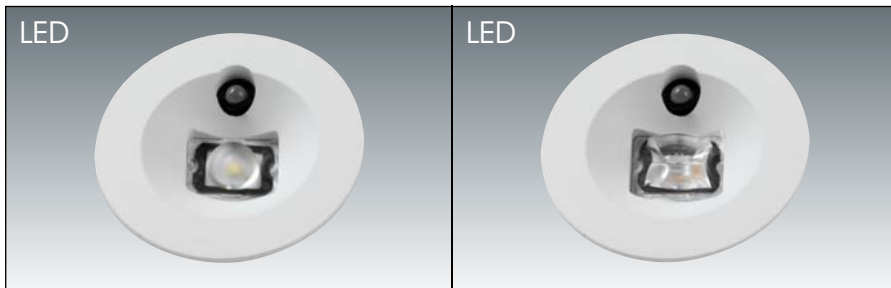
For escape paths [2m width]

Minimum illuminance: 1.0lx
Maintenance factor: 0.8
Uniformity better than 40:1

Pour chemins d'évacuation [2m largeur]

Eclairage lumineux minimal: 1,0lx
Facteur de maintenance: 0.8
Uniformité supérieure à 40:1

	Einbauhöhe Installation height Hauteur de montage	Max. Lichtpunktabstand Max. luminaire spacing Distance maxi. du point lumineux			
		Wand/Leuchte Wall/luminaire Paroi/luminaire	Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire		
		Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours	Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours
	2,50 m 3,00 m 4,00 m 5,00 m	3,55 m 3,90 m 4,35 m 4,40 m	3,15 m 3,50 m 3,90 m 3,90 m	8,30 m 9,25 m 10,80 m 11,85 m	7,40 m 8,25 m 9,60 m 10,55 m



Bereitschafts- und Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent or mains operation [B+D+N]

Mode de secours et permanent ou secteur [B+D+N]

LED

TECHNISCHE DATEN

Sicherheitsleuchte für Fluchtweg- und Anti-panikbeleuchtung.

Mit zwei Ausstrahlungswinkeln:

1. Rotations-symmetrisch für Antipanik
2. Elliptisch für Fluchtwege

Gehäuse	Zinkor weiss
Brenndauer	3h
Umgebungs-temperatur	10-30°C
Lampe	1 x 3W LED inkl.
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	Betriebsart D = 7,6VA Betriebsart B = 4,5VA Betriebsart N = 7VA
Betriebsarten	D = Dauerschaltung [Netz/Not] B = Bereitschaftsschaltung [nur Not] N = Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Safety light for marking escape routes and anti panic light.

With two angles of radiation:

1. Rotationally symmetrical for anti-panic
2. Elliptical for escape paths

Housing	Galvanised metal white
Operating time	3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	1 x 3W LED incl.
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D = 7,6VA Operating mode B = 4,5VA Operating mode N = 7VA
Operating modes	D = permanent operation [mains/emergency] B = standby operation [emergency only] N = mains operation [without emerg. light unit]

Test facility:

Light with fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Eclairage de sécurité pour le marquage des voies d'évacuation et anti panic.

Avec deux angles de rayonnement:

1. A symétrie de rotation pour anti-panique
2. Elliptique pour chemins d'évacuation

Boîtier	Zincor, blanc
Durée d'éclairage	3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	1 x 3W LED inclus
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D = 7,6VA Mode de fonct. B = 4,5VA Mode de fonct. N = 7VA
Modes de fonctionnement	D = mode permanent [secteur/secours] B = mode de secours [secours uniquement] N = secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

ROTATIONSSYMMETRISCH STRAHLEND

ROTATIONALLY SYMMETRICAL RADIATION

RAYONNEMENT A SYMÉTRIE DE ROTATION

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3h		NL-34.4858-3
		Einbau Flush mounting Encastrement	N	-	NL-34.4859

Für Antipanikbeleuchtung

Minimale Beleuchtungsstärke: 0,5lx
Wartungsfaktor: 0,8
Gleichmässigkeit besser 40:1

For anti-panic lighting

Minimum illuminance: 0.5lx
Maintenance factor: 0.8
Uniformity better than 40:1

Pour l'éclairage anti-panique

Éclairage lumineux minimal: 0,5lx
Facteur de maintenance: 0.8
Uniformité supérieure à 40:1

	Montagehöhe Installation height Hauteur de montage	Max. Lichtpunktabstand Max. luminaire spacing Distance maxi. du point lumineux		Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire	
		Wand/Leuchte Wall/luminaire Paroi/luminaire	Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire	Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours
	2,50 m 3,00 m 4,00 m 5,00 m	4,50 m 5,00 m 5,50 m 6,00 m	4,00 m 4,50 m 5,00 m 6,00 m	9,00 m 10,00 m 12,00 m 13,00 m	8,00 m 9,00 m 10,00 m 12,00 m

ELLIPSOID STRAHLEND

ELLIPSOID RADIATION

RAYONNEMENT À ELLIPTIQUE

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Montage Mounting Montage	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		Einbau Flush mounting Encastrement	B + D 3h		NL-34.4868-3
		Einbau Flush mounting Encastrement	N	-	NL-34.4869

Für Fluchtwege [2m Breite]

Minimale Beleuchtungsstärke: 1,0lx
Wartungsfaktor: 0,8
Gleichmässigkeit besser 40:1

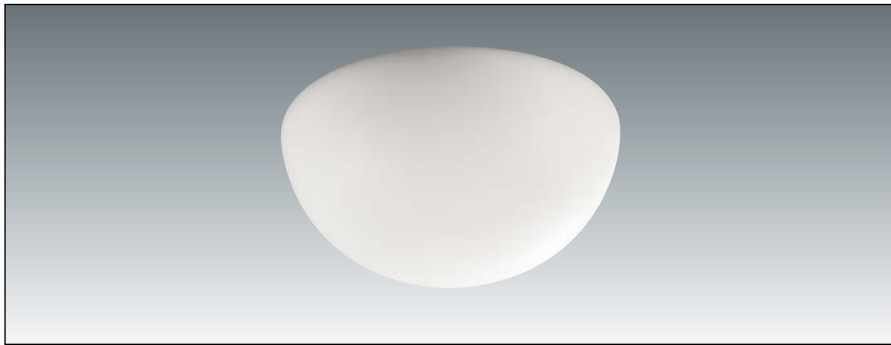
For escape paths [2m width]

Minimum illuminance: 1.0lx
Maintenance factor: 0.8
Uniformity better than 40:1

Pour chemins d'évacuation [2m largeur]

Eclairage lumineux minimal: 1,0lx
Facteur de maintenance: 0.8
Uniformité supérieure à 40:1

	Einbauhöhe Installation height Hauteur de montage	Max. Lichtpunktabstand Max. luminaire spacing Distance maxi. du point lumineux		Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire	
		Wand/Leuchte Wall/luminaire Paroi/luminaire	Leuchte/Leuchte Luminaire/luminaire Luminaire/luminaire	Netzbetrieb Mains operation Mode secteur	Notbetrieb Emergency operation Régime de secours
	2,50 m 3,00 m 4,00 m	6,80 m 7,50 m 8,50 m	6,50 m 7,00 m 8,00 m	14,40 m 16,00 m 19,00 m	13,60 m 15,00 m 16,00 m



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

*Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]*

TC-DEL  13W

TECHNISCHE DATEN

Nurglas-Sicherheitsleuchte für die Beleuchtung von Rettungswegen.

Halter	Aluminium roh mit Schieberverschluss
Glas	Opal matt
Brenndauer	1 h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=15VA Betriebsart B=3VA Betriebsart N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem
Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Plain-glass safety light to illuminate escape routes.

Frame	Untreated aluminium with slide-on lock
Glass	Opal matt
Operating time	1 h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=15VA Operating mode B=3VA Operating mode N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


Lampe de sécurité en verre pour l'éclairage des voies d'évacuation.

Support	Aluminium brut, avec fermeture à coulisse
Verre	Opale mat
Durée d'éclairage	1 h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=15VA Mode de fonct. B=3VA Mode de fonct. N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

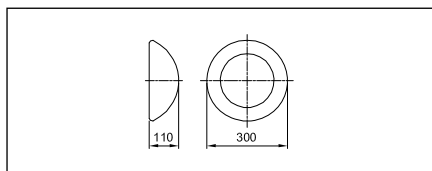
Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Glas Glass Verre	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		opale matt	D 1 h	-	NL-34.2171
		opal matt	B 3 h	-	NL-34.2175
		opale mat	N	-	NL-10.6079
		D 1 h		NL-34.2170	
		B 3 h		NL-34.2174	

ZUBEHÖR

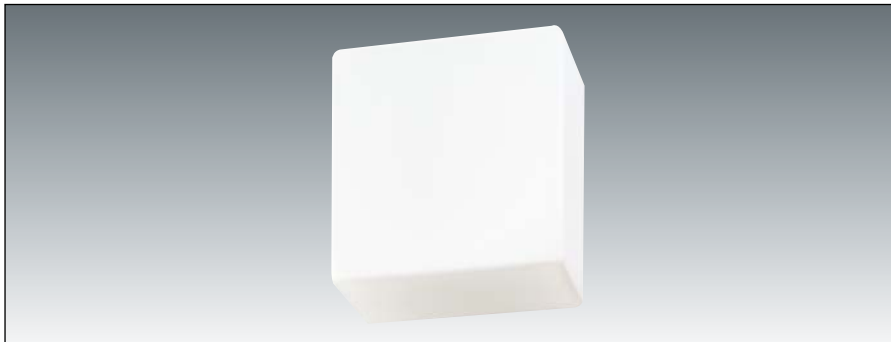
ACCESSORIES

ACCESSOIRES

Ersatzglas
Spare glass
Verre de rechange



CZ-38.9352



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [B+D+N]

Standby and permanent
or mains operation [B+D+N]

*Mode de secours et permanent
ou secteur [B+D+N]*

TC-DEL  13W

TECHNISCHE DATEN

Nurglas-Sicherheitsleuchte für die Beleuchtung von Rettungswegen.

Halter	Aluminium roh mit Schiebeverschluss
Glas	Opal matt
Brenndauer	1 h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Betriebsart D=15VA Betriebsart B=3VA Betriebsart N=12VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] B=Bereitschaftsschaltung [nur Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem
Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Plain-glass safety light to illuminate escape routes.

Frame	Untreated aluminium with slide-on lock
Glass	Opal matt
Operating time	1 h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Operating mode D=15VA Operating mode B=3VA Operating mode N=12VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] B=standby operation [emergency only] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


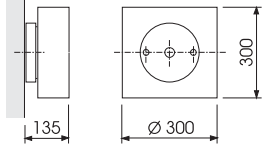



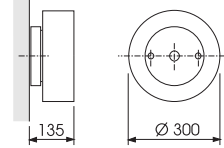


Lampe de sécurité en verre pour l'éclairage des voies d'évacuation.

Support	Aluminium brut, avec fermeture à coulisse
Verre	Opale mat
Durée d'éclairage	1 h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	13W TC-DEL 6-4154-13/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Mode de fonct. D=15VA Mode de fonct. B=3VA Mode de fonct. N=12VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] B=mode de secours [secours uniquement] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.

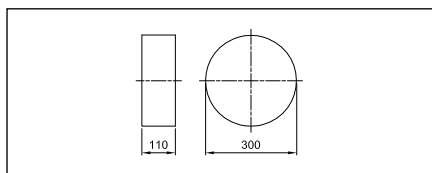


Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Glas Glass Verre	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		opale matt	D 1 h	-	NL-34.2123
		opal matt	B 1 h	-	NL-34.2125
		opale mat	N	-	NL-10.6075
			D 1 h		NL-34.2122
			B 1 h		NL-34.2124
		opale matt	D 1 h	-	NL-34.2163
		opal matt	B 1 h	-	NL-34.2165
		opale mat	N	-	NL-10.6077
			D 1 h		NL-34.2162
			B 1 h		NL-34.2164

ZUBEHÖR

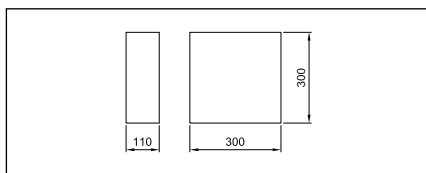
Ersatzglas opal matt
Spare glass opal matt
Verre de rechange opale mat



CZ-38.9009

ACCESSORIES

Ersatzglas opal matt
Spare glass opal matt
Verre de rechange opale mat



CZ-38.9015

ACCESSOIRES



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [D+N]

Standby and permanent
or mains operation [D+N]

*Mode de secours et permanent
ou secteur [D+N]*

T26  36-58W

TECHNISCHE DATEN

Offene Sicherheitsleuchte für die Beleuchtung von Rettungswegen.

Gehäuse	Zincor weiss
Brenndauer	1 h/3h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Lampe 36W: Betriebsart D=53VA Betriebsart N=45VA Lampe 58W: Betriebsart D=78VA Betriebsart N=70VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem
Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Open safety light to illuminate escape routes.

Housing	Galvanised metal white
Operating time	1 h/3h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Lamp 36W: Operating mode D=53VA Operating mode D=45VA Lamp 58W: Operating mode D=78VA Operating mode N=70VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


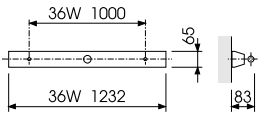


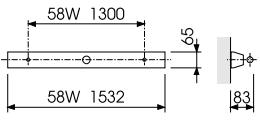


Lampe de sécurité à nu pour l'éclairage des voies d'évacuation.

Boîtier	Zincor blanc
Durée d'éclairage	1 h/3h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Lampe 36W: Mode de fonct. D=53VA Mode de fonct. N=45VA Lampe 58W: Mode de fonct. D=78VA Mode de fonct. N=70VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.


Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Bestückung Lamps Lampes	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		36W	D 1 h	-	0-3502-1367
			N	-	0-1000-1367
			D 1 h		0-3501-1367
		58W	D 1 h	-	0-3502-1587
			D 3 h	-	0-3502-1587-3
			N	-	0-1000-1587
			D 1 h		0-3501-1587
			D 3 h		0-3501-1587-3



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [D+N]

Standby and permanent
or mains operation [D+N]

*Mode de secours et permanent
ou secteur [D+N]*

T16  54-80W

TECHNISCHE DATEN

Offene Sicherheitsleuchte für die Beleuchtung von Rettungswegen.

Gehäuse	Zincor weiss
Brenndauer	1 h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	54W T16 6-4120-54/840 80W T16 6-4120-80/840
Schutz	IP 20/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Lampe 54W: Betriebsart D=65VA Betriebsart N=61VA Lampe 80W: Betriebsart D=89VA Betriebsart N=85VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:
Leuchte mit oder ohne vollautomatischem
Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Open safety light to illuminate escape routes.

Housing	Galvanised metal white
Operating time	1 h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	54W T16 6-4120-54/840 80W T16 6-4120-80/840
Protection	IP 20/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Lamp 54W: Operating mode D=65VA Operating mode N=61VA Lamp 80W: Operating mode D=89VA Operating mode N=85VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:
Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES


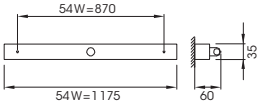


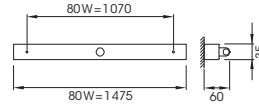

Lampe de sécurité à nu pour l'éclairage des voies d'évacuation.

Boîtier	Zincor blanc
Durée d'éclairage	1 h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Protection	IP 20/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Lampe 54W: Mode de fonct. D=65VA Mode de fonct. N=61VA Lampe 80W: Mode de fonct. D=89VA Mode de fonct. N=85VA
Modes de fonctionnement	D=mode permanent [secteur/secours] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:
Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Bestückung Lamps Lampes	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		54W	D 1 h	-	0-3504-1547
			N	-	0-5000-1547
			D 1 h		0-3503-1547
		80W	D 1 h	-	0-3504-1807
			N	-	0-5000-1807
			D 1 h		0-3503-1807



Bereitschafts- und
Dauer- oder Netzbetrieb [D+N]

Standby and permanent
or mains operation [D+N]

Mode de secours et permanent
ou secteur [D+N]

T26  36-58W

TECHNISCHE DATEN

Spritzwassergeschützte Sicherheitsleuchte für die Beleuchtung von Rettungswegen.

Gehäuse	Polycarbonat grau
Glas	Polycarbonat klar
Brenndauer	1 h/3 h
Umgebungs- temperatur	10-30°C
Lampe	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Schutz	IP 65/Schutzklasse I
Elektrischer Anschluss	230V/50Hz
Leistungs- aufnahme	Lampe 36W: Betriebsart D=53VA Betriebsart N=45VA Lampe 58W: Betriebsart D=78VA Betriebsart N=70VA
Betriebs- arten	D=Dauerschaltung [Netz/Not] N=Netzbetrieb [ohne Notlichtelement]

Testeinrichtung:

Leuchte mit oder ohne vollautomatischem Selbsttest.



Der vollautomatische Selbsttest prüft autonom die Betriebsbereitschaft der Notleuchte.

TECHNICAL DATA

Splash proof safety light to illuminate escape routes.

Housing	Polycarbonate grey
Glass	Polycarbonate transparent
Operating time	1 h/3 h
Ambient. temp.	10-30°C
Lamp	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Protection	IP 65/Protection class I
Power supply	230V/50Hz
Power consumption	Lamp 36W: Operating mode D=53VA Operating mode D=45VA Lamp 58W: Operating mode D=78VA Operating mode N=70VA
Operating modes	D=permanent operation [mains/emergency] N=mains operation [without emergency light unit]

Test facility:

Light with or without fully automatic self-test.



The fully automatic self-test serves to independently test the operability of the emergency light.

DONNÉES TECHNIQUES

Lampe de sécurité étanche au jet d'eau pour l'éclairage des voies d'évacuation.


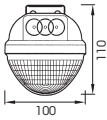



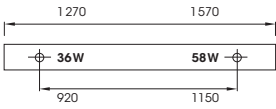


Boîtier	Polycarbonate, gris
Verre	Polycarbonate, transparent
Durée d'éclairage	1 h/3 h
Température ambiante	10-30°C
Lampe	36W T26 6-4130-36/840 58W T26 6-4130-58/840
Protection	IP 65/classe de protection I
Branchement électrique	230V/50Hz
Puissance absorbée	Lampe 36W: Mode de fonct. D=53VA Mode de fonct. N=45VA Lampe 58W: Mode de fonct. D=78VA Mode de fonct. N=70VA
Modes de fonctionne- ment	D=mode permanent [secteur/secours] N=secteur [sans élément de secours]

Système de contrôle:

Lampe avec ou sans dispositif d'essai automatique.



Le dispositif d'essai automatique contrôle de manière autonome l'état de service de l'éclairage de secours.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Bestückung Lamps Lampes	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		36W	B+D 1h	-	0-3554-1367
			B+D 3h	-	0-3554-1367-3
			N	-	0-1244NL-1367
			B+D 1h		0-3553-1367
		B+D 3h		0-3553-1367-3	
		58W	B+D 1h	-	0-3554-1587
			B+D 3h	-	0-3554-1587-3
			N	-	0-1244NL-1587
			B+D 1h		0-3553-1587
		B+D 3h		0-3553-1587-3	

UMRÜST-BAUSATZ FÜR SICUROLUX NOT- UND HINWEISLEUCHTEN.

Der komplett vormontierte Bausatz ist zum leichten Umbau von bestehenden, bauseits montierten Leuchten mit Fluoreszenzlampe-Bestückung auf energiesparende LED-Leuchtmittel mit langer Lebensdauer bestimmt.

Die Ausführung B+D beinhaltet ein entsprechendes Notlichtelement mit der dazugehörigen Batterie. Die Ausführung N ist nur für Netzbetrieb geeignet.

CONVERSION KIT FOR SICUROLUX EMERGENCY AND EXIT LIGHTING



This fully assembled kit is designed for the simple conversion of existing luminaires installed on site with fluorescent lamps to energy-saving LED lamps with a long service life.

Version B+D includes an appropriate emergency lighting unit with the corresponding battery. Version N is only suitable for mains operation.

KIT DE TRANSFORMATION POUR LUMINAIRES DE SECOURS ET DE SIGNALISATION SICUROLUX

Le kit pré-monté complet est destiné à faciliter la transformation de luminaires existants montés par le maître d'ouvrage et équipés de lampes à fluorescence, au profit de LED économes en énergie et à longue durée de vie.

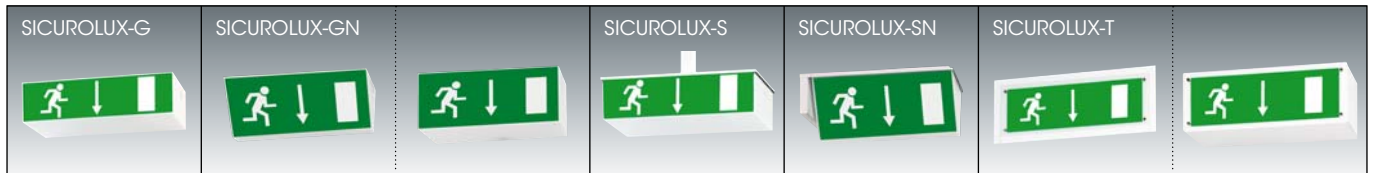
La version B+D contient un élément d'éclairage de secours correspondant doté de la batterie associée. La version N convient seulement au mode secteur.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		B+D 3h N	SE -	NL-34.1708-M19 NL-34.1709-M19

Passend zu folgenden Leuchten:

Fits the following luminaires:


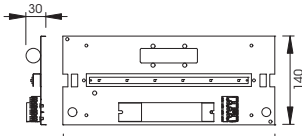
Adapté aux luminaires suivants:



Weitere technische Details siehe Seite 28-31.

For further technical details please see page 28-31.

Autres détails techniques, voir page 28-31.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		B+D 3h N	SE -	NL-34.1852-M19 NL-34.1857-M19

Passend zu folgenden Leuchten:

Fits the following luminaires:



Adapté aux luminaires suivants:



Weitere technische Details siehe Seite 16-17 und Seite 32-33.

For further technical details please see page 16-17 and page 32-33.

Autres détails techniques, voir page 16-17 et page 32-33.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
		B+D 3h		NL-34.2820-M19
		N	-	NL-34.2825-M19

Passend zu folgenden Leuchten:

Fits the following luminaires:

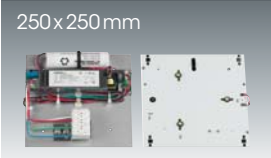
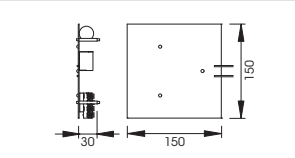

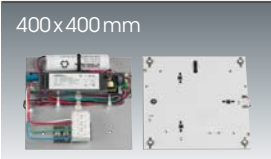
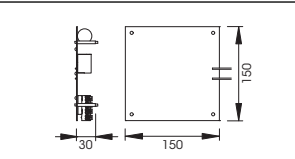

Adapté aux luminaires suivants:



Weitere technische Details siehe Seite 22-25.

For further technical details please see page 22-25.

Autres détails techniques, voir page 22-25.

Foto Picture Photo	Skizze Dimen. DWG Schéma	Betriebsart Mode Couplage	Test-Ausrüstung Test equipment Dispositif de test	Art. Nr. Art. No. Art. No
250x250 mm 		B+D 3h N	 -	NL-34.4028-M19 NL-34.4029-M19
400x400 mm 		B+D 3h N	 -	NL-34.4068-M19 NL-34.4069-M19

Passend zu folgenden Leuchten:

Fits the following luminaires:

Adapté aux luminaires suivants:



Weitere technische Details siehe Seite 18-21.

For further technical details please see page 18-21.


Autres détails techniques, voir page 18-21.



Bereitschafts- und Dauerschaltung [B+D]

Standby and permanent operation [B+D]

Mode de secours et permanent [B+D]

LED 

Wartungsfreier Akku-Not Handscheinwerfer, einsetzbar als netzunabhängiger Weistrahler, Arbeitslicht, Standleuchte oder als stationäre Notleuchte. Die frei wählbare Dimmstufe wird mittels der Memory-Funktion gespeichert. Bei Einsatz mit Netzwächterfunktion [Bereitschaftsschaltung] schalten alle 5 LED's automatisch um auf Notbetrieb. Wird die Leuchte in die Ladestation eingesetzt, ist die normale automatische Notlichtfunktion aktiviert. Über einen Magnetschalter in der Ladestation kann diese Notlichtfunktion deaktiviert werden. Die Ladestation mit Abschliessmöglichkeit kann als Wandmodell eingesetzt werden.

Maintenance-free rechargeable hand-held emergency lamp which can be used as a mains network-independent long-distance beam, working lamp, free-standing luminaire or stationary emergency luminaire. The selectable dim level is saved using the memory function. If used with a mains monitoring function [standby mode], all 5 LEDs automatically switch over to emergency operating mode. If the lamp is inserted into the charger, the normal automatic emergency lighting function is activated. This emergency lighting function can be deactivated by means of a solenoid switch in the charger. The charger with a cut-off option can be used as a wall-mounted model.

Projecteur portable de secours sur accumulateur, sans maintenance, utilisable comme lampe à grande portée indépendante du secteur, comme lumière de travail, ou comme luminaire de position ou luminaire de secours fixe. Le niveau de gradation librement sélectionnable est enregistré au moyen de la fonction mémoire. En cas d'utilisation avec fonction de surveillance de réseau [circuit standby], les 5 LED commutent toutes automatiquement vers le régime de secours. Si le luminaire est utilisé dans la station de charge, la fonction de lumière de secours automatique normale est activée. Un interrupteur magnétique dans la station de charge permet de désactiver cette fonction d'éclairage de secours. La station de charge avec possibilité de fermeture peut être utilisée comme modèle mural.

TECHNISCHE DATEN

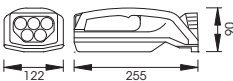
Gehäuse	Polyamid, gelb-schwarz
Lampe	5 LED à 3W
Betriebsdauer	Weistrahler: 3x LED 8°=6h Arbeitslicht: 5x LED=3,5h Standlicht: 2x LED 45°=7h
Gelenk	Leuchtkopf schwenkbar ca. 75° nach vorne
Batterie	NiMH 7,2V/4,5Ah
Ladeteil	230V AC 24V+12V DC
Schutzart	Leuchte IP 65 Ladegerät IP 54
Schutzklasse	II

TECHNICAL DATA

Housing	Polyamide, yellow-black
Lamp	5 LED à 3W
Operating time	Long-distance beam: 3x LED 8°=6h Working light: 5x LED=3.5h Free-standing light: 2x LED 45°=7h
Swivel	Pivoted headpart c. 75° backwards
Battery	NiMH 7.2V/4.5Ah
Charger	230V AC 24V+12V DC
Degree of protection	Luminaire IP 65 Charging unit IP 54
Protection class	II

DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier	Polyamide, jaune-noir
Lampe	5 LED à 3W
Durée d'éclairage	Projecteur à longue portée: 3x LED 8°=6h Lumière de travail: 5x LED=3,5h Lumière de position: 2x LED 45°=7h
Charnière	Tête du luminaire bascul. ca. 75° en avant
Batteries	NiMH 7,2V/4,5Ah
Unité de charge	230V 24V+12V DC
Mode de protection	Luminaire IP 65 Station de rechargement IP 54
Classe de protection	II

Skizze Dimen. DWG Schéma	Bezeichnung Description Dénomination	Art. Nr. Art. No. Art. No
	Scheinwerfer, komplett mit Ladegerät Floodlamp, complete with charger Projecteur, complet avec dispositif de charge	NL-15.7350



Bereitschafts- und Dauerschaltung [B+D]
 Standby and permanent operation [B+D]
 Mode de secours et permanent [B+D]

Universal- Akku-Not-Handscheinwerfer, einsetzbar als netzunabhängige Weitleuchte oder als stationäre Notleuchte. Bei Einsatz mit Netzwächterfunktion [Bereitschaftsschaltung] schaltet die Haupt- oder Nebelampe automatisch um auf Netzbetrieb. Mit farbigen Vorsteckscheiben, Batterien und separatem Ladegerät.

General purpose, battery-powered, portable emergency floodlamp for use as mains-independent or stationary long-beam light. When used with mains-monitoring function [standby operation] the primary or secondary bulb switches automatically to emergency mode. With coloured front glasses, batteries and separate charger.

Projecteur portable à accumulateur universel, utilisable comme luminaire à longue portée indépendant du secteur ou comme luminaire de secours stationnaire. Lors de l'utilisation comme «gardien du réseau» [couplage de secours] la lampe principale ou secondaire commute automatiquement sur le fonctionnement de secours. Avec rondelles enfichables colorées, batteries, et unité de charge.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse	Polyamid, schwarz
Hauptlampe	4V/3.4W Halogen 6-4801-3,4/4
Sparlampe	3,7V/1,1W Glühlicht 6-4601-1,1/3,7
Betriebsdauer	Hauptlampe: ca. 4 h Dauerbetrieb ca. 8 h Blinkbetrieb
Gelenk	Leuchtkopf schwenkbar 40° 20° nach hinten 20° nach vorn
Batterie	Blei-Gel 4V/3Ah
Ladeteil	230V/50Hz AC 12V/24V DC
Schutzart	IP 54
Schutzklasse	II

TECHNICAL DATA

Housing	Polyamide, black
Primary bulb	4V/3.4W halogen 6-4801-3,4/4
Secondary bulb	3.7V/1.1W filament 6-4601-1,1/3,7
Operating time	Primary bulb: c. 4 h continuous c. 8 h flashing
Swivel	Pivoted headpart 40° 20° backwards 20° forwards
Battery	Lead paste 4V/3Ah
Charger	230V/50Hz AC 12V/24V DC
Degree of protection	IP 54
Protection class	II

DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier	Polyamide, noir
Lampe principale	4V/3.4W halogène 6-4801-3,4/4
Lampe économique	3,7V/1,1W incandescent 6-4601-1,1/3,7
Durée d'éclairage	Lampe principale: 4 h fonct. permanent 8 h clignotement
Charnière	Tête du luminaire bascul. 40° 20° en arrière 20° en avant
Batteries	NiCd 4,8V/7Ah
Unité de charge	230V/50Hz AC 12V/24V DC
Mode de protection	IP 54
Classe de protection	II

Skizze Dimen. DWG Schéma	Bezeichnung Description Dénomination	Art. Nr. Art. No. Art. No
	Scheinwerfer inkl. Ladegerät Floodlamp with charger Projecteur avec unité de charge	NL-15.7519



Bereitschafts- und Dauerschaltung [B+D]

Standby and permanent operation [B+D]

Mode de secours et permanent [B+D]

Wartungsfreier Akku-Not-Handscheinwerfer, einsetzbar als netzunabhängige Weit- leuchte oder als stationäre Nötteleuchte. Bei Einsatz mit Netzwächterfunktion [Bereit- schaftsschaltung] schaltet die Haupt- oder Nebenlampe automatisch um auf Notbetrie- b. Mit Wandkonsole Stahlblech grau. Mit eingebauten NiCd-Batterien, Ladege- rät, Tiefentladeschutz und Blinkeinrich- tung.

Maintenance-free, battery-powered, porta- ble emergency floodlamp for use as mains- independent or stationary long-beam light. When used with mains-monitoring function [standby operation] the primary or second- ary bulb switches automatically to emergen- cy mode. With wall holder made of grey sheet steel, incl. NiCd batteries, charger, deep-discharge protection and flasher.

Ce projecteur portable à accumulateur ne nécessitant pas d'entretien est utilisable comme luminaire à longue portée indé- pendant du secteur ou comme luminaire de secours stationnaire. Lors de l'utilisation comme «gardien du réseau» [couplage de secours] la lampe principale ou secondai- re commut automatiquement sur le fonc- tionnement de secours. Avec batteries NiCd intégrées, unité de charge, protec- tion contre une profonde décharge et dis- positif de clignotement.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse	Polyamid, grau
Hauptlampe	4V/3,4W Halogen 6-4801-3,4/4
Sparlampe	4,8V/1,5W Glühlicht 6-4696-1,5/4,8
Betriebsdauer	Hauptlampe: ca. 4,5h Dauerbetrieb ca. 9h Blinkbetrieb Sparlampe: ca. 9h Dauerbetrieb ca. 20h Blinkbetrieb
Gelenk	Leuchtkopf schwenkbar 90° nach hinten 20° nach vorn
Batterie	NiCd 3,6V/4Ah
Ladeteil	230V/50Hz
Schutzart	IP 40
Schutzklasse	II

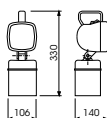
TECHNICAL DATA

Housing	Polyamide, grey
Primary bulb	4V/3.4W halogen 6-4801-3,4/4
Secondary bulb	4.8V/1.5W filament 6-4696-1,5/4,8
Operating time	Primary bulb: c. 4.5h continuous c. 9h flashing Secondary bulb: c. 9h continuous c. 20h flashing
Swivel	Pivoted headpart 90° backwards 20° forwards
Battery	NiCd 3,6V/4Ah
Charger	230V/50Hz
Degree of protection	IP 40
Protection class	II

DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier	Polyamide, grise
Lampe principale	4V/3,4W halogène 6-4801-3,4/4
Lampe économique	4,8V/1,5W incandescent 6-4696-1,5/4,8
Durée l'éclairage	Lampe principale: 4,5h fonct. permanent 9h clignotement Veilleuse: ca. 9h fonct. permanent ca. 20h clignotement
Charnière	Tête du luminaire bascul. 90° en arrière 20° en avant
Batteries	NiCd 3,6V/4Ah
Unité de charge	230V/50Hz
Mode de protection	IP 40
Classe de protection	II

Skizze Dimen. DWG Schéma	Bezeichnung Description Dénomination	Art. Nr. Art. No. Art. No
--------------------------------	--	---------------------------------



Scheinwerfer, komplett
Floodlamp, complete
Projecteur, complet

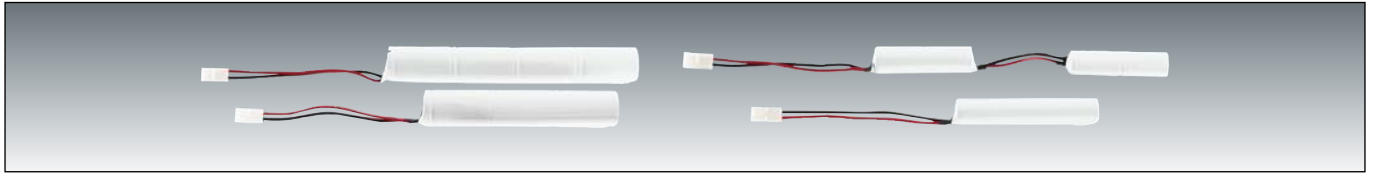
NL-15.7335



ZUBEHÖR UND INFORMATIONEN

ACCESSORIES AND INFORMATION
ACCESSOIRES ET INFORMATION

61-79



Hochtemperaturfeste Batterien für den Betrieb der Notlichtelementen SICUROTRON im Notbetrieb in dezentralen Notbeleuchtungsanlagen nach VDE 0108 oder EN 50172.

NiCd = Nickel-Cadmium
NiMH = Nickel-Metallhydrid

High temperature resistant rechargeable batteries for the operation of SICUROTRON emergency lighting elements in emergency operating mode in local emergency lighting systems according to VDE [AEEIT] 0108 or EN 50172.

NiCd = Nickel cadmium
NiMH = Nickel metal hydride

Accumulateurs résistant aux hautes températures pour le fonctionnement des éléments d'éclairage de secours SICUROTRON en mode de secours dans des installations décentralisées d'éclairage de secours selon VDE 0108 ou EN 50172.

NiCd = nickel-cadmium
NiMH = nickel-hydrure métallique

TYPEN-ÜBERSICHT

MODEL RANGE

VUE D'ENSEMBLE DES TYPES

Abmessungen Dimensions Dimensions	Leistung Rating Puissance	Steckverbinder Connector Connecteur	Gewicht Weight Poids	Umgebungstemp Ambient temp. Temp. ambiante	Art. Nr. Art. No. Art. No
NiCd [Nickel-Cadmium]					
	2x1,2V / 1,5-1,8Ah	Molex 5239	0,110kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-2/1/MO
	2x1,2V / 1,5-1,8Ah	JST-EH	0,110kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-2/1/EH
	3x1,2V / 1,5-1,8Ah	JST/LF	0,160kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-3/1S/LF
	2+2x1,2V / 1,5-1,8Ah	JST/LF	0,210kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-4/1/LF
	2+2x1,2V / 1,5-1,8Ah	JST/EH	0,210kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-4/1/EH
	2x1,2V / 4,0-5,0Ah	JST-EH	0,250kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-2/4/EH
	3x1,2V / 4,0-5,0Ah	JST/LF	0,390kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-3/4A/LF
	3x1,2V / 4,0-5,0Ah	Molex 5239	0,390kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-3/4B/MO
	4x1,2V / 4,0-5,0Ah	JST/LF	0,510kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-4/4/LF
	4x1,2V / 4,0-5,0Ah	JST-EH	0,510kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3961-4/4/EH
NiMH [Nickel Metallhydrid]					
	2+2x1,2V / 1,1Ah	JST/MP	0,100kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3962-4/1/MP
	4x1,2V / 1,8Ah	JST/EH	0,140kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3962-4/2/EH
	2+2x1,2V / 4,0-4,5Ah	JST/EH	0,320kg	+10°C ... +50°C	NL-6-3962-4/4/EH

ALLGEMEINE HINWEISE

1. INSTALLATION

1.1 Notlichtelemente

Die Notlichtelemente SICUROTRON sind gemäss dem abgebildeten Schaltschema auf dem Gerät anzuschliessen. Andere Vorschaltgeräte, wie elektronische Vorschaltgeräte [EVG], sind nach den Angaben des Herstellers anzuschliessen. Es ist darauf zu achten, dass die Batterie im Interesse deren Kapazität und Lebensdauer am kühlfsten Ort der Leuchte montiert wird.

Die Notlichtelemente SICUROTRON sind nicht auf Unterlagen zu montieren, die sich bei der auf dem Gerät angegebenen Gehäusestemperatur $[t_c]$ entzünden, schmelzen oder sich sonst durch den thermischen Einfluss verändern. Ferner sind die Geräte nicht in Dämpfen oder Gasen zu betreiben, die sich bei der auf dem Gerät angegebenen Gehäusestemperatur $[t_c]$ entzünden können.

Die Notlichtelemente SICUROTRON sind nur mit Batterien zu betreiben, die für den Hochtemperaturesinsatz konzipiert sind. Batterien dürfen nicht eingebaut werden, wenn die Umgebungstemperatur der Batterie kleiner als 10°C oder grösser als 50°C wird [Ausnahme: Notlichtelemente für Umgebungstemperaturen $-5^\circ\text{C} \dots +50^\circ\text{C}$].

1.2. Notleuchten

Die Notleuchten SICUROLUX sind mit leuchteneigenen Stromversorgungen, den Notlichtelementen SICUROTRON ausgerüstet. Die Leuchten sind an dem direkten Aussenleiter [Phase] anzuschliessen, damit die Netzüberwachung und dauernde Ladungserhaltung gewährleistet ist.

Dieser Aussenleiter muss an die Gruppensicherung der normalen Raumbeleuchtung angeschlossen werden, damit sichergestellt ist, dass die Notbeleuchtung nicht nur bei allgemeinem Netzausfall, sondern bereits bei Ausfall der Gruppensicherung der Raumbeleuchtung anspricht. Bei der Dauerschaltung ist darauf zu achten, dass das EVG und das Notlichtelement am gleichen Aussenleiter angeschlossen sind.

GENERAL INFORMATION

1. INSTALLATION

1.1 Emergency lighting units

SICUROTRON emergency lighting units must be connected according to the wiring diagram shown on the unit. Other ballasts, e.g. electronic ballasts, must be connected as instructed by the manufacturer. Please note that the battery should be mounted at the coolest place on the light fitting for optimum capacity and service life.

SICUROTRON emergency lighting units must not be mounted on surfaces, which at the casing temperature $[t_c]$ stated on the unit could ignite, melt or otherwise be affected by heat. The units must also not be operated in the presence of vapours or gases, which can ignite at the casing temperature $[t_c]$ stated on the unit.

SICUROTRON emergency lighting units should be operated only with batteries intended for use at high temperatures. Batteries must not be installed in places where their normal ambient temperature is under 10°C or higher than 50°C [Exception: Emergency lighting units for ambient temperatures $-5^\circ\text{C} \dots +50^\circ\text{C}$].

1.2. Emergency light fittings

SICUROLUX emergency light fittings each have their own power supply in the SICUROTRON emergency lighting unit. The lights must be connected to the direct phase, so that the mains supply can be monitored, and the battery kept charged.

This phase must be connected to the sector fuse for the normal room lighting to ensure that the emergency lighting responds not only to an overall power cut, but also when the sector fuse blows. With permanent-mode operation it is important to connect the electronic ballast and the emergency lighting unit to the same phase.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. INSTALLATION

1.1 Éléments d'éclairage de secours

Les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON doivent être raccordés selon le schéma de connexion indiqué sur l'appareil. D'autres ballasts comme des ballasts électroniques doivent être raccordés conformément aux indications du fabricant. La batterie doit être montée à l'endroit le moins exposé à la chaleur de la lampe afin de conserver sa capacité et sa durée de vie.

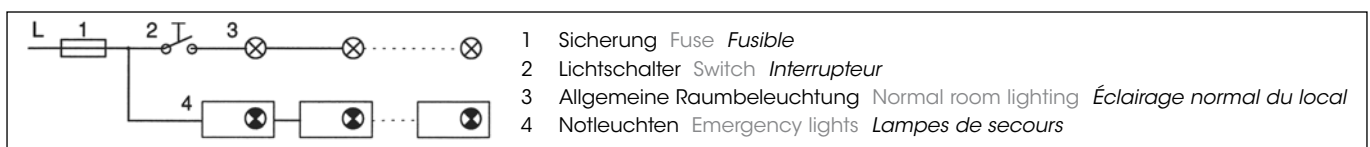
Les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON ne doivent pas être montés sur des supports susceptibles de s'enflammer, de fondre ou d'être influencés par la température du boîtier indiquée sur l'appareil $[t_c]$. Par ailleurs, les appareils ne doivent pas être utilisés dans des vapeurs ou des gaz susceptibles de s'enflammer à la température de boîtier indiquée sur l'appareil $[t_c]$.

Les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON ne doivent fonctionner qu'avec des batteries conçues pour fonctionner à des températures supérieures. Les batteries ne doivent pas être montées lorsque la température ambiante de la batterie mois de 10°C ou dépasse 50°C [Exception: élément d'éclairage de secours pour des températures ambiantes $-5^\circ\text{C} \dots +50^\circ\text{C}$].

1.2. Éclairages de secours

Les éclairages de secours SICUROLUX sont équipés d'alimentations de courant électrique propres, les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON. Les lampes doivent être raccordées à la phase directe pour assurer le contrôle du secteur et le maintien de la charge continue.

Cette phase doit être raccordée au fusible de série de l'éclairage normal du local afin que l'éclairage de secours fonctionne non seulement en cas de panne générale du secteur mais aussi en cas de panne du fusible de série de l'éclairage du local. En cas de couplage permanent, le ballast électronique et l'élément de secours doivent être connectés à la même phase.



Die Notleuchten werden generell mit entladener Batterie geliefert und das Verbindungskabel zwischen Batterie und Notlichtelement ist nicht eingesteckt. Durch das Anschliessen der Netzspannung [direkter Aussenleiter] und dem Verbinden der Batterie mit dem Notlichtelement blinkt die Statusanzeige-Diode [LED] grün. Die Batterie wird für 48h aufgeladen. Die Lebensdauer der Batterie ist direkt abhängig von der Umgebungstemperatur. Die Umgebungstemperatur darf das t_o der Leuchte nicht übersteigen bzw. unterschreiten.

Bei den Notleuchten ohne automatischen Selbsttest SICUROTRON ist nach ca. 48 Lade-stunden eine Funktionskontrolle durchzuführen. Hierzu ist der direkte Aussenleiter zu unterbrechen und zu kontrollieren, ob die Notleuchte brennt. Notleuchten mit automatischem Selbsttest führen nach einer Woche einen automatischen Kapazitätstest durch [siehe Wartung].

Defekte Abdeckungen sind aus sicherheitstechnischen Gründen sofort auszuwechseln. Beschädigte Geräte oder Leuchten dürfen keinesfalls installiert werden.

Für die Installation der Notleuchten SICUROLUX gelten generell die einschlägigen Vorschriften und Normen von Notleuchten am Montageort. Die Montage der Leuchten hat ausschliesslich durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal zu erfolgen. Bei Spannungen über 50 Volt besteht Lebensgefahr.

1.3 Piktogramme

Die Form der Piktogramme SICUROPIC sowie die lichttechnischen Anforderungen unter den Bedingungen der allgemeinen Beleuchtung entsprechen den Normen.

2. STATUSANZEIGE

Bei Leuchten **ohne automatischen Selbsttest** zeigt die grüne LED die korrekte Batterieladung an. Im Notbetrieb oder solange die Batterie komplett entladen bleibt bzw. wenn die Batterie fehlt oder nicht richtig angeschlossen ist, ist die LED dunkel [d.h. leuchtet nicht]. Alle periodischen Tests müssen manuell durchgeführt werden. Beachten Sie dazu die örtlichen Vorschriften sowie das entsprechende Kapitel in unserem Katalog.

Die Notleuchten SICUROLUX **mit automatischem Selbsttest** bedürfen lediglich einer

Emergency light fittings are supplied with the battery uncharged and the cable between battery and emergency lighting unit unplugged. On connecting the mains supply [direct phase] and plugging the battery to the emergency unit, the signal-LED is flashing green. The battery is being charged for 48h. The battery's life is directly related to the ambient temperature. This must not be lower or exceed the temperature t_o of the fitting.

SICUROTRON emergency light fittings without automatic self-test should be given a function check after about 48 hours of charging. To do this, interrupt the direct phase and check that the emergency light has come on. Emergency light fittings with self-test carry out a capacity test automatically after charging for one week [see Inspection and Maintenance].

Defective glass components should be replaced immediately for safety reasons. Damaged devices or light fittings must not be installed.

When installing SICUROLUX light fittings, the relevant specifications and standards regarding in situ installation must be observed. The fittings must be installed only by suitably trained personnel. 50 volts or more can be fatal.

1.3 Pictograms

The shape of SICUROPIC pictograms and the illumination requirements with regard to general lighting conditions comply with the standards.

2. STATUS INDICATOR

With light fittings **without automatic self-test** the green LED indicates the correct charging of the battery. During emergency operation or when the battery is fully discharged or when the battery is not or badly connected, the LED is not lit [and remains white]. All periodic tests need to be carried out manually. For this purpose the local requirements and the chapter in our catalogue must be observed.

SICUROLUX emergency light fittings **with automatic self-test** require only periodic visual inspection of the status indicator [LED] and the fitting.

In the case of fittings **with automatic self-test** the operability of the unit, lamp and the

En général, les éclairages de secours sont livrés avec une batterie non chargée et le câble de raccordement entre la batterie et l'élément d'éclairage de secours n'est pas branché. La diode verte clignotant quand le raccordement au réseau [phase directe] est effectué et quand la batterie est raccordée à l'élément d'éclairage de secours. La batterie se charge pour 48h. Sa durée de vie dépend directement de la température ambiante. Celle-ci ne doit pas atteindre ou dépasser la température t_o du luminaire.

Pour les éclairages de secours sans système d'autocontrôle automatique SICUROTRON, un contrôle de fonctionnement doit être effectué au bout de 48 heures de charge environ. La phase directe doit être alors interrompue et le fonctionnement de l'éclairage de secours doit être contrôlé. Les éclairages de secours avec système d'autocontrôle automatique effectuent un contrôle automatique de capacité au bout de une semaine de charge [voir contrôle et entretien].

Les couvercles défectueux doivent être changés immédiatement pour des raisons de sécurité. Il ne faut jamais installer de lampes ou appareils endommagés.

Les dispositions et normes en vigueur pour l'installation d'éclairages de secours sur le lieu de montage doivent être appliquées. Le montage des lampes doit être effectué exclusivement par du personnel technique spécialement formé. Des tensions supérieures à 50V présentent un danger mortel.

1.3 Pictogrammes

La forme des pictogrammes SICUROPIC et les exigences d'éclairage en conditions d'éclairage général sont conformes aux normes.

2. AFFICHAGE D'ÉTAT

*Pour les lampes **sans dispositif d'autocontrôle automatique**, la diode verte indique la charge correcte de la batterie. En cas de fonctionnement en secours ou de batterie déchargée ou débranchée ou mal connectée la LED est éteinte. Tous les tests périodiques doivent être effectués manuellement. Les dispositions locales et le chapitre correspondant de notre catalogue doivent être respectés.*

*Les éclairages de secours SICUROLUX **avec dispositif d'autocontrôle automatique** ne*

periodischen, visuellen Kontrolle der Statusanzeige [LED] sowie der Leuchte.

Bei Leuchten **mit automatischem Selbsttest** wird ca. alle 30 Tage die Einsatzbereitschaft des Gerätes, der Lampe und der Batterie automatisch geprüft. Zusätzlich wird 1 x jährlich die Batteriekapazität durch die Simulation eines Netzausfalls gemessen.

Der erste Kapazitätstest erfolgt eine Woche nach der Installation oder einer Fehlerbehebung. Die folgenden Kapazitätstests erfolgen im Abstand von zwölf Monaten, frühestens aber eine Woche nach einem Netzausfall. Diese Tests führt jedes Notlichtelement selbstständig durch. Die Testresultate werden mittels einer zweifarbigen Statusanzeige-LED am Gerät angezeigt.

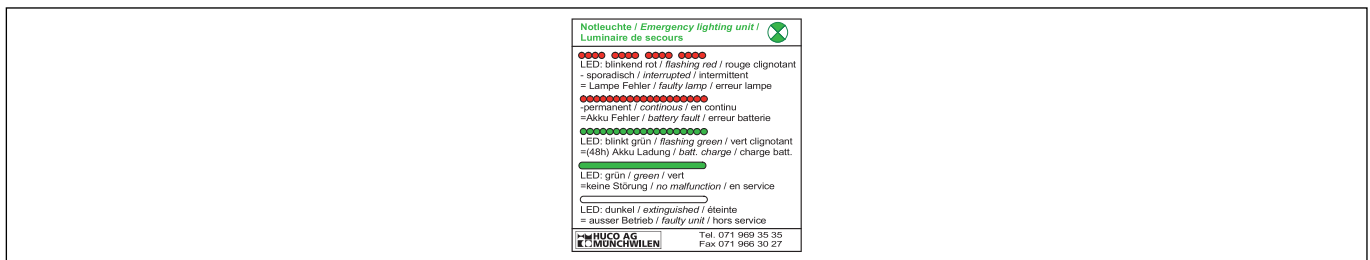
battery is automatically checked every 30 days. In addition, the battery capacity is verified once a year by simulating a power cut.

Capacity is initially tested after one week following installation or failure rectification. Any following capacity tests are carried out all 12 months, however, one week after a power failure at the latest. These tests are carried out independently by each emergency lighting unit. The test results are indicated by a two-colour signal-LED on the unit.

nécessitent qu'un contrôle périodique visuel de l'affichage d'état [diode] et des lampes.

Pour les éclairages avec dispositif d'auto-contrôle automatique, le bon fonctionnement de l'appareil, de la lampe et de la batterie est contrôlé automatiquement toutes les 30 jours. La capacité de la batterie est par ailleurs mesurée par une simulation de panne de secteur un fois par an.

Le premier test de capacité est effectué une semaine après l'installation ou après une réparation. Les tests de capacité suivants s'effectuent à intervalle de 12 mois, au plus tôt cependant une semaine après une panne de courant. Ces tests sont effectués spontanément par tous les éléments d'éclairage de secours. Les résultats sont affichés au moyen d'une diode bicolore sur l'appareil.



Anzeige-LED rot, intermittierend blinkend: Lampe defekt. Beachten Sie, dass die defekte Lampe nicht sofort nach dem Schadenereignis, bzw. die Alarmrückstellung nicht sofort nach der Fehlerbehebung, sondern erst nach dem nächsten Selbsttest angezeigt wird.



Red Signal-LED flashes intermittently: lamp fault. Please note that the fault is not indicated [or resetted] immediately when it occurs [or is cleared], but only after the next self-test.

LED rouge en clignotement discontinu: lampe défectueuse. Attention, le défaut n'est pas indiqué [ou acquitté] immédiatement après son apparition [ou son acquittement], mais seulement après l'exécution d'un auto-contrôle.

Anzeige-LED rot, dauernd blinkend: die Batterie hat ungenügende Kapazität oder die Batterie-zuleitung ist unterbrochen. Die Alarmrückstellung erfolgt sofort nach der Fehlerbehebung.



Red Signal-LED flashes continuously: battery has insufficient capacity or battery connection is broken. The alarm is reset at once after fault is cured

LED rouge clignotant en continu: problème de batterie. La batterie n'a pas suffisamment de capacité ou n'est pas connectée. Cette alarme disparaît dès acquittement du défaut.

Anzeige-LED grün, dauernd blinkend: die Ladezeit [48 h] ist noch nicht abgeschlossen.



Green Signal-LED flashes continuously: the charging time [48 h] is not reached

LED verte clignotante en continu: les 48 heures de charge batterie ne sont pas encore atteints.

Anzeige-LED grün: keine Störung

Green Signal-LED on: no fault – normal state.

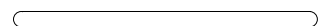
LED verte: pas de défaut.



Anzeige-LED weiss, leuchtet nicht: Bei vorhandenem Netz, muss die Anzeige-LED nach max. 5 Minuten grün werden, sonst fehlt die Netzspannung des Gerätes oder das Notlichtelement ist defekt.

White [Signal-LED is off]: max. 5 min. after switching the mains on, if the signal-LED is still off, then either the mains or the unit is faulty.

LED blanche [éteinte]: après raccordement sur secteur, cette LED doit se mettre à clignoter [vert] après environ 5 minutes maximum. Si ce n'est pas le cas, le secteur est absent ou l'appareil est défectueux.



NORMEN

Für die Planung, Errichtung, Betrieb und Wartung einer Notbeleuchtungsanlage gibt es rechtsverbindliche Normen, Vorschriften und Richtlinien. Die nachfolgenden Hinweise basieren auf den EN-Normen. Abweichungen von diesen Normen in der Schweiz werden nachfolgend speziell erwähnt. Es ist ferner möglich, dass je nach Montageart der Notleuchte ergänzende Vorschriften gelten [z.B. Kühlräume, Spitäler usw.]. Erkundigen Sie sich nach den lokalen Vorschriften.

Die EN-Normen stellen den heutigen Stand der Technik dar und sollten auf jeden Fall die Basis jeder Notbeleuchtungsanlage darstellen. Es sind diese:

- EN 1838: „Angewandte Lichttechnik – Notbeleuchtung“
- EN 50172: „Sicherheitsbeleuchtungsanlagen“

Als Ergänzung zu diesen Normen ist in der Schweiz zusätzlich die:

- VKF-Brandschutzrichtlinie [Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen] „Kennzeichnung von Fluchtwegen, Sicherheitsbeleuchtung, Sicherheitsstromversorgung“ einzuhalten.

Für die Leuchten bzw. die Notlichtelemente gelten:

- EN 60598-2-22: „Leuchten für Notbeleuchtung“
- EN 61347-2-7: „Gleichstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für die Notbeleuchtung“
- EN 61347-2-3: „Wechselstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen“.
- EN 61347-2-13: „Gleich- und wechselstromversorgte elektronische Betriebsgeräte für LED-Module“
- EN 62034: „Automatische Prüfsysteme für batteriebetriebene Sicherheitsbeleuchtung für Rettungswege“

STANDARDS

There are legally binding standards, regulations and guidelines for the planning, setting up, operation and maintenance of an emergency lighting system. The following instructions are based on EN standards. Any variations from these standards in Switzerland are mentioned specially below. It is also possible that, depending the type of installation of the emergency lighting, further regulations could apply [e.g. in cold storage rooms, hospitals, etc.]. Make yourself familiar with local regulations.

EN standards represent the current state-of-the-art in technical terms and should be used in all cases as the basis for all emergency lighting systems. They are as follows:

- EN 1838: “Lighting applications – emergency lighting”
- EN 50172: “Emergency escape lighting systems”

In addition to these standards, in Switzerland, the following should also be complied with:

- SFFA Fire Protection Directive [SFFA=Swiss Fire Protection Authority] “Identification of escape routes, emergency lighting, emergency power supply”.

The following apply for luminaires and/or emergency lighting units:

- EN 60598-2-22: “Luminaires for emergency lighting”
- EN 61347-2-7: “DC-supplied electronic ballasts for emergency lighting”
- EN 61347-2-3: “AC-supplied electronic ballasts for fluorescent lamps”.
- EN 61347-2-13: “DC- or AC-supplied electronic controlgear for LED modules”
- EN 62034: “Automatic test systems for battery powered emergency escape lighting”

NORMES

En ce qui concerne la planification, la mise en place, le fonctionnement et l'entretien d'une installation d'éclairage de secours, il existe des normes, des directives et des prescriptions juridiques à observer. Les indications suivantes sont basées sur les normes EN. Tout écart par rapport à ces normes en Suisse sera expressément mentionné dans ce qui suit. Par ailleurs, en fonction du type de montage de l'éclairage de secours, des directives complémentaires peuvent s'appliquer [par ex. chambres froides, hôpitaux, etc.]. Renseignez-vous sur les prescriptions locales.

Les normes EN constituent la base de l'état actuel des techniques et dans tous les cas celle de toute installation d'éclairage de secours. Ces normes sont les suivantes:

- EN 1838: «Éclairagisme – Éclairage de secours»
- EN 50172: «Systèmes d'éclairage de sécurité»

En complément de ces normes, la norme suivante:

- Directive de l'AEAI [Association des établissements cantonaux d'assurance incendie] sur la protection incendie «Signalisation des voies d'évacuation, éclairage de secours et alimentation de sécurité» doit également être observée en Suisse.

Pour les luminaires ou les éléments de secours, les normes suivantes s'appliquent:

- EN 60598-2-22: «Luminaires pour éclairage de secours»
- EN 61347-2-7: «Ballasts électroniques alimentés en courant continu pour l'éclairage de secours»
- EN 61347-2-3: «Ballasts électroniques alimentés en courant alternatif pour lampes fluorescentes».
- EN 61347-2-13: «Appareillages électroniques alimentés en courant continu ou alternatif pour les modules de DEL»
- EN 62034: «Système automatique de tests pour éclairage de sécurité sur batteries»

PROJEKTIERUNG

Die folgenden Angaben beziehen sich auf den Notbetrieb der Notbeleuchtungsanlage, wenn keine anderen Lichtquellen in Betrieb sind. Die Notbeleuchtung darf in keinem Fall blenden.

Die Normen sehen eine normale Betriebsdauer von 1 Stunde vor. Sie empfiehlt aber auch, Notlichtelemente mit 3 Stunden Betriebsdauer zu verwenden, wenn eine Evakuierung der Räume verzögert ist oder nicht zwingend mit dem Ausfall der allgemeinen Beleuchtung ausgelöst wird. Beispiele sind: Spitäler, Shopping-Center, Theater, Ausstellungen, Sporthallen, Restaurants, Hotels, Schulen sowie Räume im Untergeschoss und in Hochhäusern.

Anforderungen an Sicherheitsbeleuchtung:

- für Evakuierungsmassnahmen notwendige Sichtverhältnisse
- Installation der Leuchten mindestens 2m über dem Boden
- beleuchtete bzw. hinterleuchtete Rettungszeichen entlang des Fluchtweges
- Richtungshinweise für das Erreichen des Notausganges
- angemessenes Beleuchtungsstärkeniveau bei potenziellen Gefahrenstellen und Sicherheitseinrichtungen
- Einhalten der Gleichmässigkeit
- Vermeidung von physiologischer Blendung

PLANNING

The following information refers to an emergency lighting system in emergency operation when other light sources have failed. The emergency lighting must never blind the eyes.

According to standards, the normal operating time is 1 h. However, it is also recommended to use emergency lighting units with an operating time of 3h in the case that an evacuation is delayed or is not necessarily required after a failure of the general room lighting. Examples include: hospitals, shopping centres, theatres, exhibitions, sports halls, restaurants, hotels, schools and rooms in basements and tower blocks.

Requirements of emergency lighting:

- Visibility conditions necessary for evacuation measures
- Installation of luminaires at least 2m above the floor
- Illuminated or backlit evacuation signs along the escape path
- Orientation instructions for reaching the emergency exit
- Appropriate illuminance level in the case of potential danger points and safety equipment
- Maintenance of even lighting
- Prevention of physiological glare

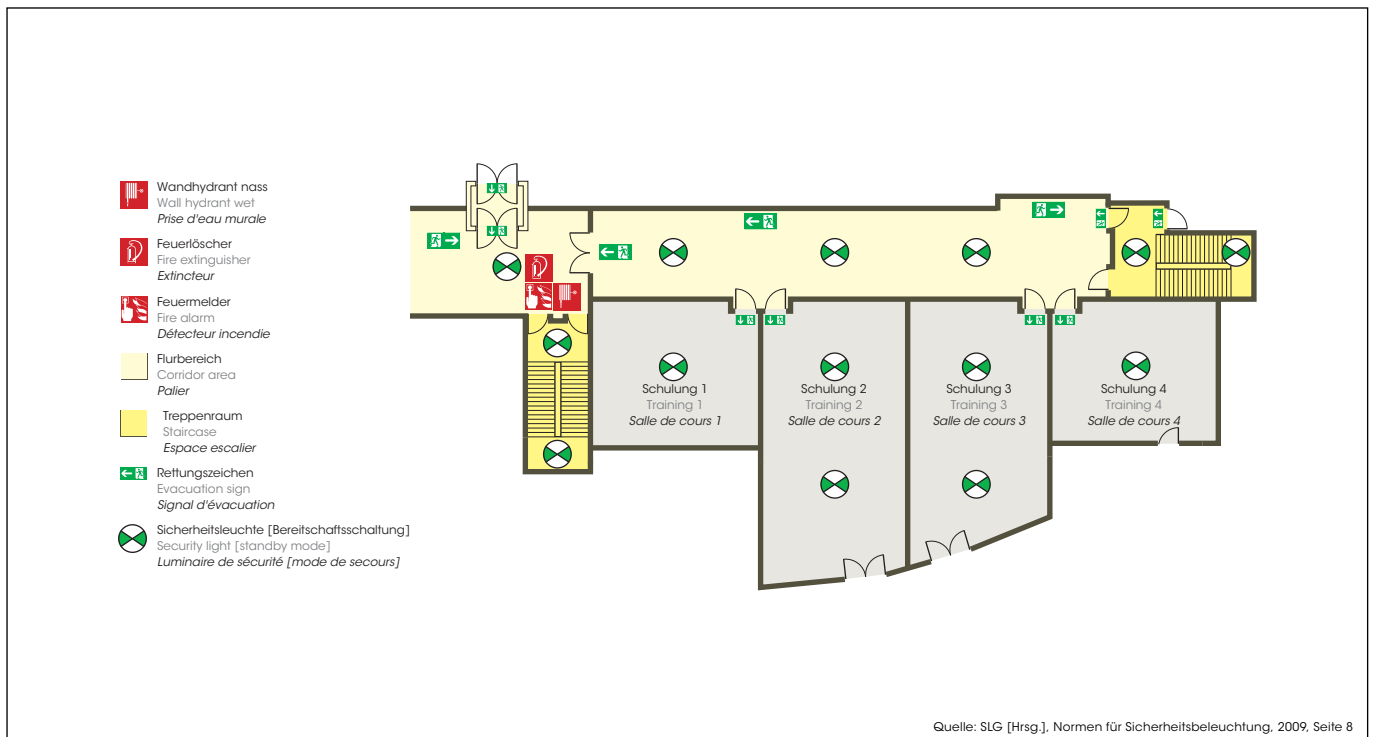
PLANIFICATION

Les indications ci-après se réfèrent au régime de secours de l'installation d'éclairage de secours lorsqu'aucune autre source lumineuse n'est allumée. L'éclairage de secours ne doit en aucun cas éblouir.

Les normes prévoient une durée d'éclairage d'1 heure. Cependant, elles recommandent également d'utiliser des éléments d'éclairage de secours ayant une durée d'éclairage de 3 heures, lorsque une évacuation des locaux est ralentie ou n'est pas impérativement déclenchée par la panne de l'éclairage général. Exemples: hôpitaux, supermarchés, théâtres, expositions, gymnases, restaurants, hôtels, écoles ainsi que les locaux situés au sous-sol et dans les immeubles hauts.

Exigences posées à l'éclairage de sécurité:

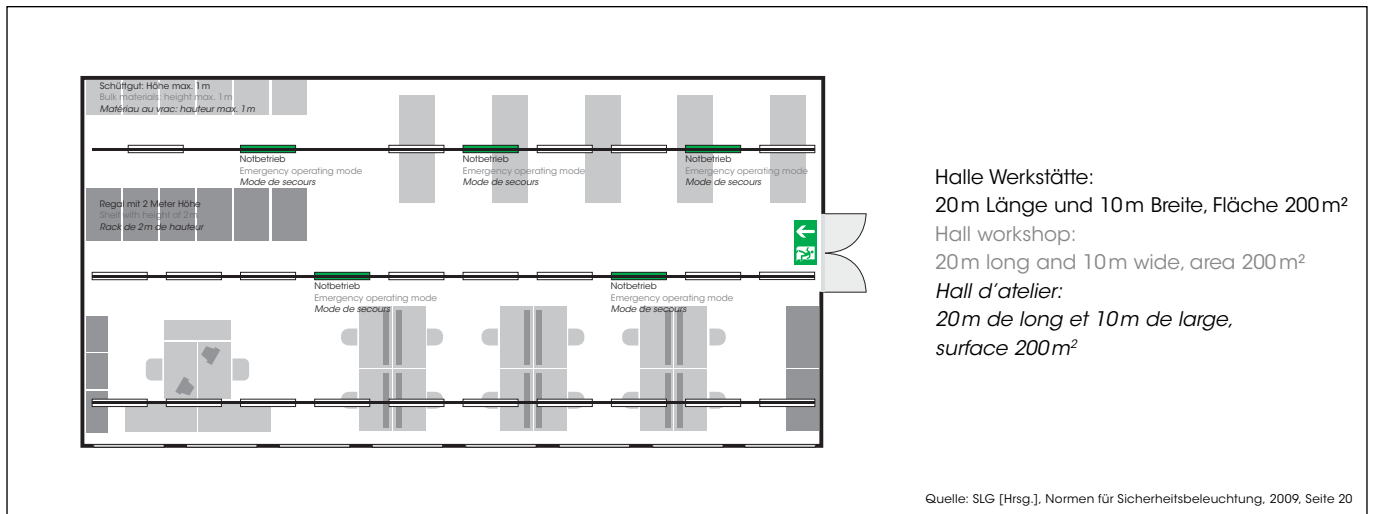
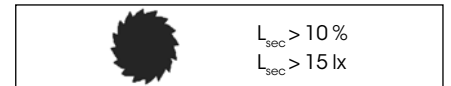
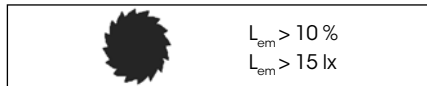
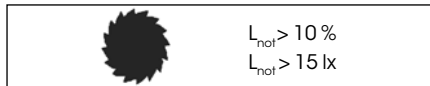
- conditions de visibilité nécessaires aux mesures d'évacuation
- luminaires installés au moins 2m au-dessus du sol
- signaux d'évacuation éclairés ou rétro-éclairés le long de la voie de fuite
- indicateurs de direction pour atteindre la sortie de secours
- niveau d'éclairement approprié aux endroits de danger potentiel et dispositifs de sécurité
- respect de l'uniformité
- évitement de l'éblouissement physiologique



Sicherheitsbeleuchtung für Arbeitsplätze mit besonderer Gefährdung: Gefährliche Arbeitsbereiche müssen mit mindestens 10% der Beleuchtungsstärke der normalen Arbeitsplatzbeleuchtung beleuchtet sein. Dieser Wert darf nicht unter 15 Lux liegen.

Safety lighting for highly dangerous workplaces: Dangerous working areas should be fitted with lights which deliver at least more than 10% of the lighting intensity required at normal workplaces. This value must not be under 15 lux.

Éclairage de sécurité pour postes de travail présentant un danger particulier: Les zones de travail dangereuses doivent être éclairées avec une densité de lumière minimum de 10% de l'éclairage normal du poste de travail. Cette valeur ne doit jamais être inférieure à 15 Lux.



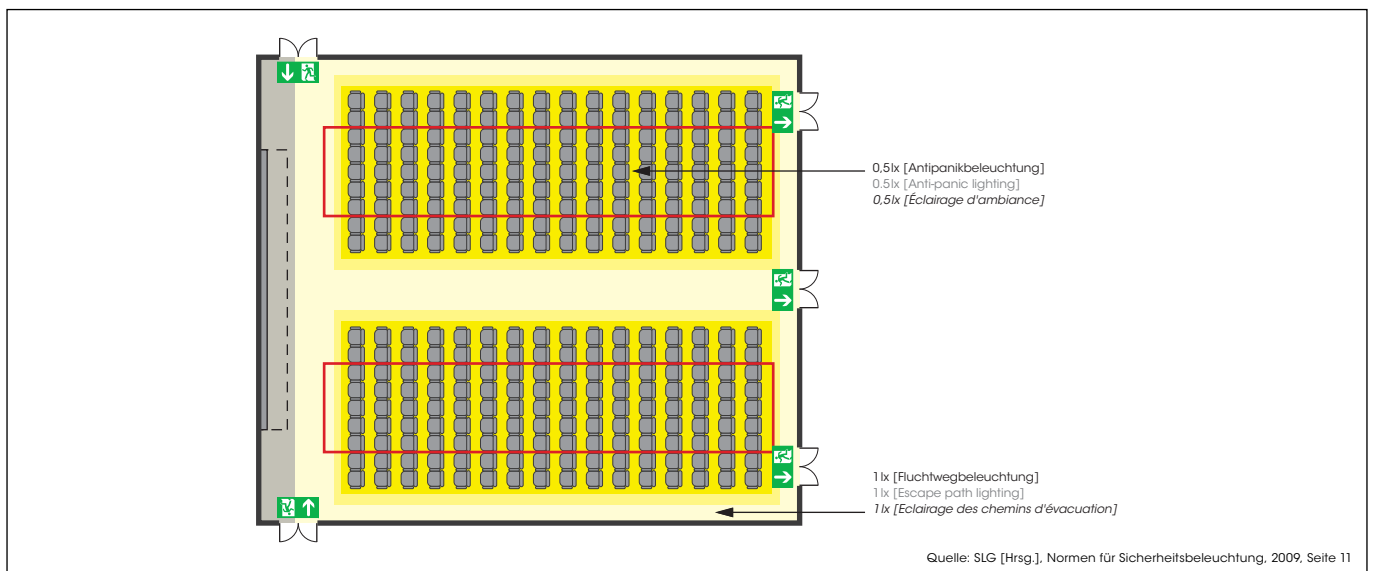
Halle Werkstätte:
 20m Länge und 10m Breite, Fläche 200m²
Hall workshop:
 20m long and 10m wide, area 200m²
Hall d'atelier:
 20m de long et 10m de large, surface 200m²

Quelle: SLG [Hrsg.], Normen für Sicherheitsbeleuchtung, 2009, Seite 20

Anti-Panik-Beleuchtung: Sie ist in Räumen einzuplanen, welche über 60m² Fläche haben, oder in denen sich viele Personen aufhalten. Die Beleuchtung am Boden muss mehr als 0,5 Lux betragen, wobei Schatten vernachlässigt werden. Als Richtwert für den Gesamtlichtstrom kann man etwa 5 Lumen pro m² annehmen, wobei der Abstand zwischen den einzelnen Leuchten die vierfache Raumhöhe nicht übersteigen sollte.

Anti-panic lighting: Should be included in rooms exceeding a size of 60m², or which contain many people. Floor lighting should be more than 0.5 lux without considering shade. For the total luminous flux a guidance value of approximately 5 lumen per m² should apply and the distance between the individual lights should not be more than four times the room height.

Éclairage anti-panique: il doit être prévu dans les locaux qui ont une superficie supérieure à 60m² ou dans lesquels se trouvent beaucoup de personnes. L'éclairage au sol doit être supérieur à 0,5 Lux, les ombres devant être supprimées. La valeur de référence du flux lumineux total peut être de 5lm environ par m², la distance entre les différentes lampes ne devant pas dépasser quatre fois la hauteur de la pièce.



Quelle: SLG [Hrsg.], Normen für Sicherheitsbeleuchtung, 2009, Seite 11

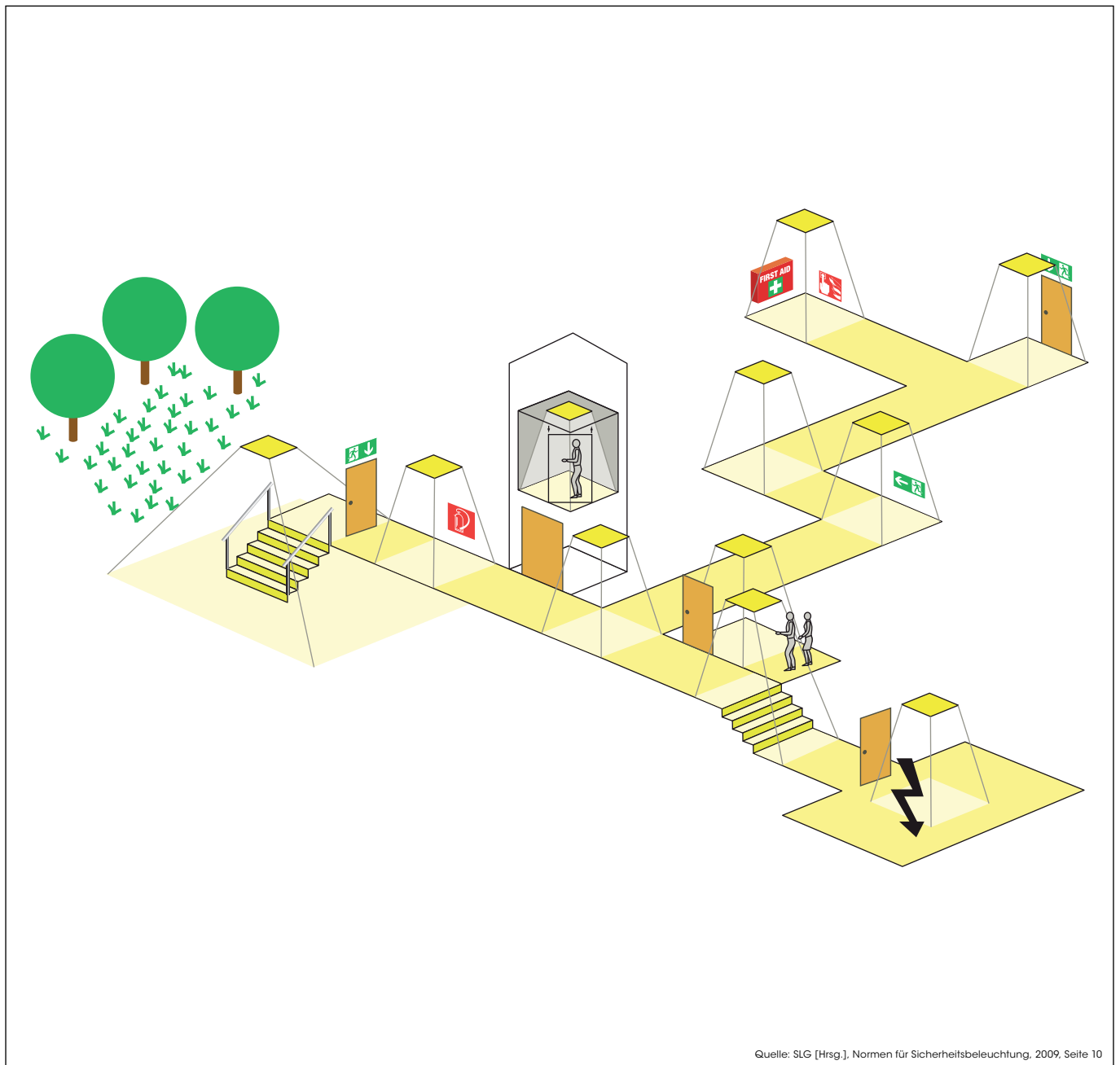
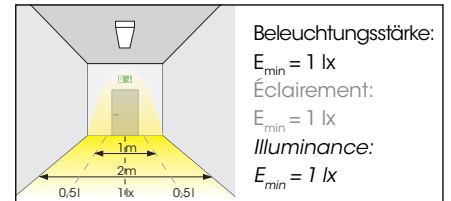
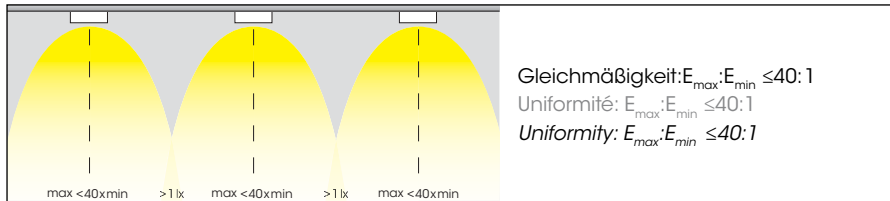
Sicherheitsbeleuchtung für Rettungswege:

Der gesamte Rettungsweg muss entlang der Mittellinie mit mindestens 1 Lux gleichmässig beleuchtet sein. Gleichmässig heisst, dass das Verhältnis der maximalen zur minimalen Beleuchtungsstärke 40:1 nicht übersteigen darf.

Safety lighting for escape routes: The whole escape route needs to be evenly illuminated along its centre line with a minimum of 1 lux. This means that the ratio between maximum and minimum lighting intensity must not exceed 40:1.

Éclairage de sécurité pour voies d'évacuation:

La totalité de la voie d'évacuation doit être uniformément éclairée le long de la ligne médiane par un minimum de 1 Lux. Uniformément signifie que le rapport entre la densité de lumière maximum et minimum ne doit pas dépasser 40:1.

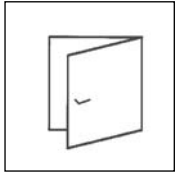


Quelle: SLG [Hrsg.], Normen für Sicherheitsbeleuchtung, 2009, Seite 10

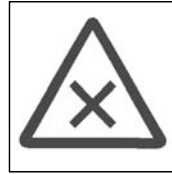
Insbesondere müssen folgende Objekte beleuchtet sein:

Particularly the following objects need to be illuminated:

Les objets ci-après doivent être en particulier éclairés:



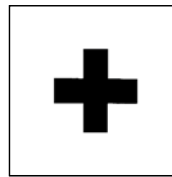
Jede Tür, die im Notfall benutzt werden muss.
Every door which must be used in the case of an emergency.
Toute porte devant être utilisée en cas d'urgence



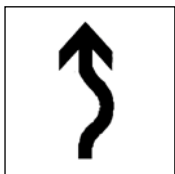
Kreuzungen von Gängen
Crossing corridors
Croisements



Treppen und Stufen
Stairs and steps
Escaliers et marches



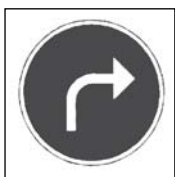
Erste-Hilfe-Stellen
First Aid area
Poste de secours



Hindernisse
Barriers
Obstacles



Brandbekämpfungsvorrichtungen, Meldeeinrichtungen
Fire-fighting equipment/alarms
Dispositifs de lutte contre un incendie



Jede Richtungsänderung
Every change in direction
Toute modification de direction



Ausserhalb, in der Nähe des letzten Ausgangs [Vorsicht! Der erweiterte Temperaturbereich erlaubt nicht den Einsatz von Standardleuchten!].
External area close to the last exit [Attention! The extended temperature range does not allow standard light fittings to be used!].
A l'extérieur, à proximité de la dernière sortie [Attention, la température n'autorise pas l'utilisation de lampes standard!]

Um die geforderte Minimalbeleuchtung von 1 Lux sicherzustellen, darf der Abstand der Notleuchten nicht zu gross gewählt werden. Der Wert ist abhängig von der Montagehöhe und der Bestückung der Leuchte. Die Werte können im Einzelnen stark abweichen, wenn Reflexionen oder Abschattungen wirksam werden.

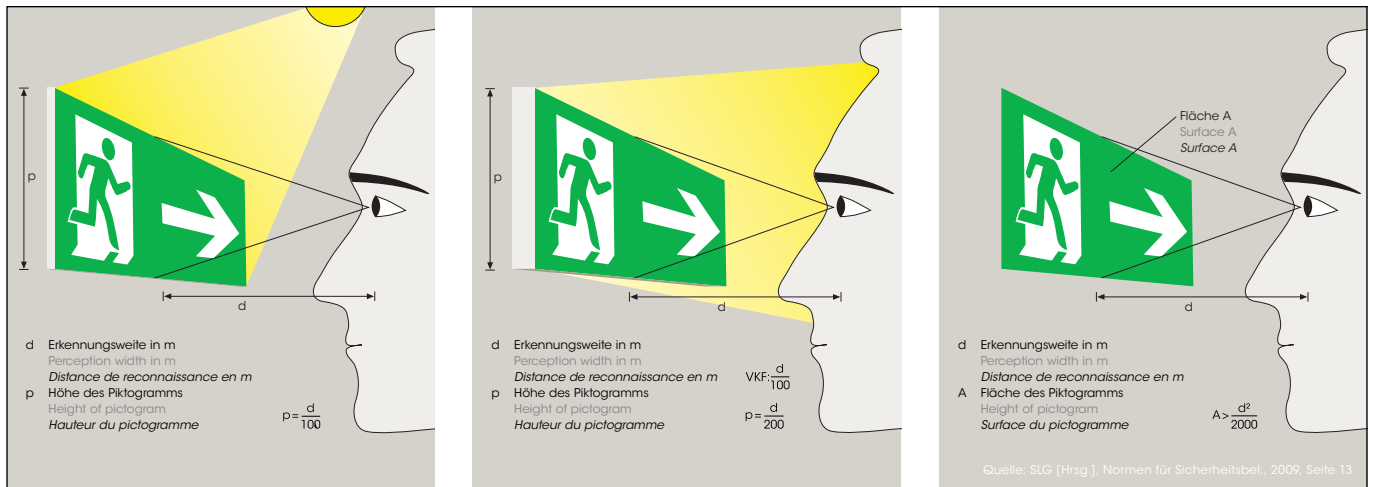
To ensure the required minimum lighting of 1 lux, observe that the distance between the emergency light fittings is not too great. The distance depends on the mounting height and the fitting of the light. The values may differ a lot in the case of reflections or shading.

Pour garantir un éclairage minimum de 1 Lux, la distance entre les luminaires de secours ne doit pas être trop importante. Elle dépend de la hauteur de montage et de l'équipement de l'éclairage. Les valeurs peuvent différer énormément dans certains cas avec la réflexion ou les ombres.

Beleuchtete oder hinterleuchtete Sicherheitszeichen: Die Sicherheitszeichen müssen weiss auf grünem Grund sein. Die Normen definieren die Anforderungen an die Gleichmässigkeit und die Blendfreiheit der Ausleuchtung. Sie wurden bei der Konstruktion unserer Leuchten berücksichtigt. Von jeder Stelle eines Raumes muss mindestens ein Sicherheitszeichen unmissverständlich sichtbar sein. Dabei darf die Erkennungsweite nicht überschritten werden. Sie beträgt:

Lit or illuminated safety signs: The safety signs must be designed in white on green background. In the standards the requirements concerning uniformity and non-glaring properties of the illumination are specified. These have been taken into account in our design. At least one safety sign must be clearly visible from every spot in the room. The visibility range must not be exceeded. The visibility range is calculated as follows:

Symboles de sécurité éclairés ou éclairés par derrière: Les symboles de sécurité doivent être blancs sur fond vert. Les normes définissent les exigences requises quant à l'uniformité et à l'anti-éblouissement de l'éclairage. Elles ont été prises en compte dans la fabrication de nos éclairages. Un symbole de sécurité au moins doit être compréhensible sans équivoque de n'importe quel endroit d'une pièce. La distance de visibilité ne doit pas être dépassée. Elle est de:



Beleuchtetes Zeichen [s=100]
 Lit safety sign [s=100]
 Symbole de sécurité éclairé [s=100]

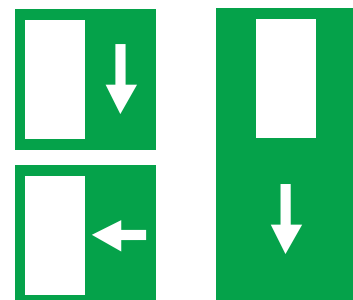
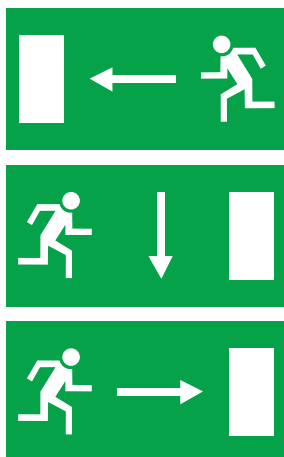
Hinterleuchtetes Zeichen
 [VKF: s=100 | EN 1838: s=200]
 Illuminated safety sign
 [SFPA: s=100 | EN 1838: s=200]
 Symbole de sécurité éclairé par derrière
 [AEAL: s=100 | EN 1838: s=200]

Unbeleuchtetes Zeichen
 Unlit safety sign
 Signal non éclairé

Für die Schweiz gelten gemäss VKF-Richtlinien in beiden Fällen s=100. Zusätzlich hat die Mindestlänge 150mm zu betragen. Gemäss den Normen sind nur folgende Symbole als Sicherheitszeichen in den entsprechenden Richtungen zulässig:

For Switzerland, according to SFPA guidelines, in both cases s=100. In addition the minimum length has to be 150mm. According to the standards only the following symbols are approved as safety signs for the corresponding directions:

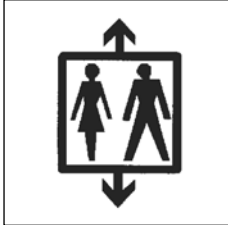
En Suisse, conformément aux directives de l'AEAL, s=100 dans les deux cas. Par ailleurs, la longueur minimale doit s'élever à 150mm. Conformément aux normes, seuls les symboles ci-après sont autorisés comme symboles de sécurité dans les directions correspondantes:



SPEZIELLE ANWENDUNGEN

SPECIAL APPLICATIONS

USAGES SPÉCIAUX



Aufzüge müssen mit einer Anti-Panik-Beleuchtung ausgerüstet sein.
Elevators must be equipped with an anti-panic lighting.
Les ascenseurs doivent être équipés d'un éclairage anti-panique.



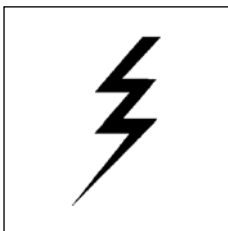
Rolltreppen und Rollbahnen müssen wie Rettungswege beleuchtet sein.
Escalators and travolators must be illuminated in the manner of escape routes.
Les escaliers et trottoirs roulants doivent être éclairés comme des voies d'évacuation.



Toiletten und Umkleieräume mit mehr als 8m² Fläche müssen mit einer Anti-Panik-Beleuchtung ausgerüstet sein.
Toilets and changing rooms exceeding an area of 8m² must be equipped with an anti-panic lighting.
Les toilettes et les vestiaires de plus de 8 m² de superficie doivent être équipés d'un éclairage anti-panique.



Einrichtungen für Behinderte müssen mit einer Anti-Panik-Beleuchtung ausgerüstet sein.
Facilities for the disabled must be equipped with an anti-panic lighting.
Les installations pour handicapés doivent être équipées d'un éclairage anti-panique.



Elektrische Generator-, Schalt- oder Kommandoräume müssen mindestens mit einer Anti-Panik-Beleuchtung ausgerüstet sein.
Rooms for electric generators as well as switchgear and control rooms must be equipped with at least one anti-panic lighting.
Les salles à générateur, de distribution ou de commande doivent être au moins équipées d'un éclairage anti-panique.



Bei überdachten Autoparkplätzen muss ein beleuchteter Rettungsweg für die Fussgänger vorhanden sein. Beachten Sie die herrschenden Temperaturen und setzen Sie gegebenenfalls Spezialleuchten ein, die für den Aussenbereich geeignet sind.
For covered parking lots an illuminated escape route for pedestrians must be provided. Observe the prevailing temperatures and if required make use of special light fittings suitable for external areas.
Les parkings couverts doivent être équipés d'un passage de secours éclairé pour piétons. Il doit être tenu compte des températures dans le choix des éclairages spéciaux.

ANFORDERUNGEN NACH VKF

REQUIREMENTS ACCORD. TO THE VKF

EXIGENCES SELON L'AEAI

	Rettungszeichen Evacuation sign <i>Signaux d'évacuation</i>		Sicherheitsbeleuchtung Emergency lighting <i>Eclairage d'évacuation</i>	
	nicht sicherheitsbeleuchtet with no emergency lighting <i>sans éclairage de sécurité</i>	sicherheitsbeleuchtet with emergency lighting <i>avec éclairage de sécurité</i>	für Fluchtwege for escape paths <i>pour voies d'évacuation</i>	für Fluchtwege in Räumen for escape paths in rooms <i>pour voies d'évacuation dans des locaux</i>
Gebäude und Anlagen, Räume Buildings and facilities, rooms <i>Bâtiments et installations, locaux</i>				
Industrie und Gewerbebauten Industrial and commercial buildings <i>Bâtiments industriels et artisanaux</i>	●	■	●	■ [1]
Bürobauten Office buildings <i>Bâtiments de bureaux</i>	●	■	●	■ [1]
Beherbergungsbetriebe [2] z.B. Krankenhäuser Accommodation facilities [2] e.g. hospitals <i>Etablissements d'hébergement [2] par exemple hôpitaux</i>		●	●	■
Beherbergungsbetriebe [3] z.B. Hotels Accommodation facilities [3] e.g. hotels <i>Etablissements d'hébergement [3] par exemple hôtels</i>		●	●	
Bauten mit Räumen mit grosser Personenbelegung, Verkaufsgeschäfte und dergleichen [4] Buildings with rooms with large numbers of people, sales outlets and the like [4] <i>Bâtiments avec locaux à forte occupation, locaux commerciaux et similaires [4]</i>		●	●	●
Parkhäuser und Einstellräume ohne Tageslicht Multi-storey car parks and storage rooms with no natural light <i>Parkings et locaux de stationnement sans lumière du jour</i>		●	●	■
Hochhäuser High-rise buildings <i>Immeubles de grande hauteur</i>	●	■	●	
Unterirdische Durchgänge Underground thoroughfares <i>Passages souterrains</i>	●	■		
Betriebsräume wie Alarmzentralen Schaltstationen Control rooms, such as central alarm offices switching substations <i>Locaux d'exploitation comme centrales d'alarme et stations de commutation</i>				●
Unterirdische Schutzbauten [5] Underground shelter buildings [5] <i>Abris souterrains [5]</i>	●		●	■

Quelle: SLG [Hrsg.], Normen für Sicherheitsbeleuchtung, 2009, Seite 21

- erforderlich
- empfehlenswert

- necessary
- recommended

- nécessaire
- à recommander

Nicht aufgeführte Nutzungen oder Gebäudarten sowie provisorische Bauten und Anlagen sind sinngemäss zu beurteilen.

Uses or types of building not listed, as well as temporary structures and facilities, are to be assessed correspondingly.

Les utilisations ou types de bâtiments non mentionnés ainsi que les bâtiments et installations provisoires doivent être évalués de manière analogue.

[1] Nur für besondere Bereiche und Einrichtungen

[1] Only for particular areas and facilities

[1] Uniquement pour des zones et dispositifs particuliers

[2] Beherbergungsbetriebe, in denen dauernd oder vorübergehend kranke, pflegebedürftige oder auf fremde Hilfe angewiesene Personen untergebracht sind, wie Krankenhäuser, Alters- und Pflegeheime

[2] Accommodation facilities, in which people who are ill, in need of care or who depend on others for help, are housed permanently or temporarily, such as hospitals, old people's homes and care homes, homes for the disabled

[2] Etablissements d'hébergement dans lesquelles séjournent en permanence ou provisoirement des personnes malades, nécessitant des soins ou l'aide de

- geheime, Heime für Behinderte, Strafanstalten, geschlossenen Erziehungsheime.
- [3] Beherbergungsbetriebe, in denen dauernd oder vorübergehend Personen untergebracht sind, welche nicht auf fremde Hilfe angewiesen sind, wie Hotels, Pensionen, Ferienheime.
- [4] Die Anforderungen gelten auch für Verkaufsgeschäfte mit einer gesamten Verkaufsfläche von weniger als 1200m², sofern die ermittelte Personenbelegung mehr als 100 Personen beträgt.
- [5] Nur für zivil genutzte Schutzbauten und Anlagen.

bled, penal institutions, approved schools.

- [3] Accommodation facilities, in which people who are not dependent on the help of others are housed permanently or temporarily, such as hotels, boarding houses and holiday homes.
- [4] These requirements also apply to sales outlets with a total sales area of less than 1,200m², as long as the established number of people occupying them is more than 100 persons.
- [5] Only for shelter buildings and facilities in civilian use.


tiers, comme les hôpitaux, maisons de retraite et homes médicalisés, homes pour handicapés, pénitenciers, foyers fermés d'éducation

- [3] Etablissements d'hébergement dans lesquelles séjournent en permanence ou provisoirement des personnes qui n'ont pas besoin d'aide de tiers comme les hôtels, pensions, maisons de vacances.
- [4] Les exigences sont également valables pour les locaux commerciaux d'une surface de vente totale de moins de 1200m², dans la mesure où l'occupation moyenne dépasse 100 personnes.
- [5] Uniquement pour abris et installations d'utilisation civile.

WARTUNG

MAINTENANCE

ENTRETIEN

	Standardgerät Standard device Appareil standard	
Kontrollbuch führen Enter into records Carnet de contrôle	■	■
Laufende Wartung Continuous maintenance Entretien permanent	■	■
Tägliche Wartung Daily maintenance Entretien quotidien		
Monatliche Wartung Monthly maintenance Entretien mensuel	■	Nur Sichtkontrolle Visual control only Contrôle visuel uniquement
Jährliche Wartung Annual maintenance Entretien annuel	■	

Notleuchten müssen regelmässig gewartet werden. Über die Wartung muss ein Kontrollbuch geführt werden. Funktionstests reduzieren kurzzeitig die Betriebsbereitschaft. Sie sollten zu einem Zeitpunkt durchgeführt werden, an dem eine möglichst geringe Gefährdung von Personen besteht und genügend Zeit für eine gefahrlose Wiederaufladung der Batterie vorhanden ist.

Laufende Wartung: Die Notbeleuchtung ist eine Sicherheitseinrichtung. Festgestellte Mängel und Defekte sollten schnellstmöglich behoben werden. Auch unregelmässige Wartungen müssen im Kontrollbuch registriert werden.

Tägliche Wartung: Bei Zentral- und Gruppenanlagen muss die Anzeige und die Betriebsbereitschaft überprüft werden. Einzelbatterieanlagen benötigen keine tägliche Wartung.

Emergency light fittings need to be checked at regular intervals. Maintenance data must be recorded. During function tests the operability of the system is reduced for a short period of time. These should be carried out at a time where personal risk is reduced to a minimum and when there is enough time to safely recharge the battery.

Continuous maintenance: The emergency lighting is a safety facility. Faults and defects should be rectified as soon as possible. Irregular maintenance works must also be recorded.

Daily maintenance: For central and section systems the indicators and operability must be checked. Systems with individual batteries do not require daily maintenance.

Monthly maintenance: Function test for each light fitting. The light is switched to

Les éclairages de secours doivent être entretenus régulièrement. Un carnet d'entretien doit être tenu. Les tests de fonctionnement réduisent momentanément le fonctionnement. Ils doivent être effectués à un moment qui présente le moins de danger possible pour les personnes et qui offre suffisamment de temps pour garantir une recharge sans risque de la batterie.

Entretien permanent: L'éclairage de secours est un dispositif de sécurité. Les déficiences et défauts constatés doivent être réparés le plus rapidement possible. Les entretiens irréguliers doivent être également consignés dans le carnet d'entretien.

Entretien journalier: Pour les installations centrales et en groupes, l'affichage et le bon fonctionnement doivent être contrôlés. Les installations à batteries individuelles ne nécessitent pas d'entretien journalier.

Monatliche Wartung: Funktionstest jeder Leuchte. Die Leuchte wird in den Notbetrieb geschaltet und kontrolliert, ob sie einwandfrei funktioniert. Ebenso muss die Statusanzeige kontrolliert werden und die Leuchte bei Bedarf gereinigt oder repariert werden.

Jährliche Wartung: Einmal jährlich wird der monatliche Funktionstest über die volle Betriebsdauer durchgeführt. Ist die erreichte Betriebsdauer kürzer als die Nennbetriebsdauer von 1 bzw. 3 Stunden, muss die Batterie ersetzt werden.

Je nach angewandter Technologie werden die oben erwähnten Tests zum Teil von den Notleuchten oder dem Notbeleuchtungssystem selbständig ausgeführt. Entsprechend reduziert sich der Unterhaltsaufwand. Unsere Geräte mit integriertem Selbsttest führen zum Beispiel wöchentlich eine Funktionskontrolle und 3-monatlich eine Batterieprüfung durch.

GENERELLE HINWEISE

Die Not- und Hinweisleuchten SICUROLUX sowie die Notlichtelemente SICUROTRON sind nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt und werden diesem regelmässig angepasst. Dadurch entstehende Werkstoff-, Konstruktions- oder Programmänderungen bleiben vorbehalten. Entsprechende Prüfberichte zeichnen sie als elektrisch und mechanisch einwandfreie und sichere Leuchten bzw. Elemente aus. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für unmittelbare, mittelbare oder beiläufige Schäden, die durch den, nicht ausdrücklich durch den Hersteller zugelassenen ordnungsgemässen Gebrauch entstehen. Der Hersteller haftet auch nicht für Schadenansprüche Dritter, die aus dem, nicht ausdrücklich durch den Hersteller zugelassenen ordnungsgemässen Gebrauch erhoben wird. Die Notlichtelemente SICUROTRON dürfen ausschliesslich vom Hersteller geöffnet oder in irgendeiner Weise modifiziert werden, ansonsten wird jede Haftung abgelehnt. Die Komponenten der Notleuchten SICUROLUX dürfen nur durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Die Namen SICUROTRON, SICUROLUX und SICUROLINK sind eingetragene Warenzeichen und gesetzlich geschützt. Jedes Modell dieses Kataloges ist gesetzlich geschützt. Nachahmungen werden urheberrechtlich verfolgt. Mit Erscheinen dieses Kataloges werden alle bisherigen Kataloge über Notbeleuchtung ungültig. Änderungen können jederzeit und ohne Vorankündigung vom Hersteller durchgeführt werden.

emergency operation and checked for proper operation. In addition, the status indicators must be checked and the light should be cleaned or repaired, if required.

Annual maintenance: The monthly function test is carried out once a year for the complete operating time. If the achieved operating time remains under the rated operating time of 1 or 3h, the battery needs to be replaced.

Depending on the applied technology, the above-mentioned tests are partly carried out independently by the emergency light fittings or the emergency lighting systems, so that the resulting maintenance costs are reduced accordingly. Our units with integrated self-test, for example, carry out weekly a function test and a battery test all 3-months.

GENERAL REMARKS

SICUROLUX emergency and direction lights and SICUROTRON emergency lighting units incorporate the latest technical advances, and are regularly updated accordingly. Materials, construction and control programs are therefore subject to modification without notice. Test reports certify that the lights and units are electrically and mechanically beyond reproach and are safe. The manufacturer does not accept any liability for direct, indirect or incidental damage resulting from use not expressly permitted by the manufacturer. The manufacturer also does not accept liability for third party claims arising from use not expressly permitted by the manufacturer. SICUROTRON emergency lighting units may not be opened in any way modified except by the manufacturer. The components of SICUROLUX emergency light fittings may be replaced only with original spare parts. SICUROTRON, SICUROLUX and SICUROLINK are registered trademarks. Every model in this catalogue is protected by law. Imitations will be prosecuted. This catalogue renders all previous catalogues relating to emergency lighting invalid. The manufacturer is entitled to carry out modifications at any time and without advance notice.

Entretien mensuel: Test de fonctionnement de toutes les lampes. Le bon fonctionnement de la lampe en régime de secours est contrôlé. L'affichage d'état doit être également vérifié et les lampes doivent être nettoyées et réparées en cas de besoin.

Entretien annuel: Un test de fonctionnement doit être effectué une fois par an pendant la durée totale d'éclairage. Si la durée d'éclairage obtenue est inférieure de 1 à 3h à la durée de fonctionnement nominale, la batterie doit être remplacée.

Selon la technologie utilisée, les tests mentionnés ci-dessus seront effectués spontanément, en partie par les éclairages de secours ou le système d'éclairage de secours. L'entretien sera réduit d'autant. Nos appareils équipés d'un système d'autocontrôle intégré effectuent par exemple toutes les semaines un contrôle de fonctionnement et tous les 3 mois un contrôle de batterie.

INDICATIONS GÉNÉRALES

Les lampes de secours et de signalisation SICUROLUX ainsi que les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON ont été fabriqués selon les toutes dernières techniques et sont régulièrement actualisés. Nous nous réservons par conséquent le droit de procéder à toute modification de matériau, construction ou programme. Les lampes et les éléments sont décrits dans les rapports d'essais comme étant irréprochables et sûrs du point de vue mécanique et électrique. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages directs, indirects ou accessoires causés par une utilisation régulière non explicitement autorisée par le fabricant. Le fabricant ne peut non plus être tenu responsable des droits à dédommagement de tiers résultant d'une utilisation non explicitement autorisée par le fabricant. Les éléments d'éclairage de secours SICUROTRON ne doivent être ouverts ou modifiés de quelque manière que ce soit que par le fabricant, sous peine de retrait de responsabilité. Les composants des éclairages de secours SICUROLUX ne doivent être remplacés que par des pièces originales. Les noms SICUROTRON, SICUROLUX et SICUROLINK sont des marques déposées légalement protégées. Tous les modèles de ce catalogue sont légalement protégés. Toute imitation sera poursuivie. Ce catalogue remplace tous les catalogues précédents sur les éclairages de secours. Des modifications peuvent être apportées à tout instant et sans préavis par le fabricant.

Art. No.	Seite Page	Art. No.	Seite Page	Art. No.	Seite Page	Art. No.	Seite Page	Art. No.	Seite Page	Art. No.	Seite Page
0-1000-1367	51	NL-34.1360	35	NL-34.1779	31	NL-34.4029	19	NL-34.4560-3	27	NL-45.0032	21, 62
0-1000-1587	51	NL-34.1360-3	35	NL-34.1812	33	NL-34.4029-M19	57	NL-34.4561	27	NL-45.0032-E	21, 62
0-1244NL-1367	55	NL-34.1365	35	NL-34.1812-3	33	NL-34.4032	19	NL-34.4561-3	27	NL-45.0033	29, 31, 33, 62
0-1244NL-1587	55	NL-34.1368-3	35	NL-34.1813	33	NL-34.4032-3	19	NL-34.4565	27	NL-45.0033-E	29, 31, 33, 62
0-3501-1367	51	NL-34.1369	35	NL-34.1813-3	33	NL-34.4034	19	NL-34.4568-3	27	NL-45.0034-E	13, 62
0-3501-1587	51	NL-34.1502	37	NL-34.1817	33	NL-34.4034-3	19	NL-34.4569	27	NL-45.0035-E	9, 11, 62
0-3501-1587-3	51	NL-34.1502-3	37	NL-34.1832	33	NL-34.4037	19	NL-34.4600-E19	11	NL-45.0039-E	62
0-3502-1367	51	NL-34.1507	37	NL-34.1832-3	33	NL-34.4038-3	19	NL-34.4600-T19	13	NL-45.0040	62
0-3502-1587	51	NL-34.1508-3	37	NL-34.1833	33	NL-34.4039	19	NL-34.4600-T39	11	NL-45.0040-E	62
0-3502-1587-3	51	NL-34.1509	37	NL-34.1833-3	33	NL-34.4042	19	NL-34.4600-T49	11	NL-45.0042	19, 35, 62
0-3503-1547	53	NL-34.1522	37	NL-34.1837	33	NL-34.4042-3	19	NL-34.4602-3	13	NL-45.0042-E	19, 35, 62
0-3503-1807	53	NL-34.1522-3	37	NL-34.1852-3	33	NL-34.4044	19	NL-34.4607	13	NL-45.0043	17, 27, 37, 62
0-3504-1547	53	NL-34.1527	37	NL-34.1852-M19	56	NL-34.4044-3	19	NL-34.4612-3	11	NL-45.0043-E	17, 27, 37, 62
0-3504-1807	53	NL-34.1528-3	37	NL-34.1857	33	NL-34.4047	19	NL-34.4617	11	NL-45.0044	39, 62
0-3553-1367	55	NL-34.1529	37	NL-34.1857-M19	56	NL-34.4048-3	19	NL-34.4622-3	13	NL-45.0044-E	39, 62
0-3553-1367-3	55	NL-34.1542	37	NL-34.1872-3	33	NL-34.4049	19	NL-34.4627	13	NL-45.0050	41, 62
0-3553-1587	55	NL-34.1542-3	37	NL-34.1877	33	NL-34.4062	21	NL-34.4632-3	11	NL-45.0050-E	41, 62
0-3553-1587-3	55	NL-34.1547	37	NL-34.2122	49	NL-34.4062-3	21	NL-34.4637	11	NL-45.0052	21, 62
0-3554-1367	55	NL-34.1548-3	37	NL-34.2123	49	NL-34.4064	21	NL-34.4642-3	11	NL-45.0052-E	21, 62
0-3554-1367-3	55	NL-34.1549	37	NL-34.2124	49	NL-34.4064-3	21	NL-34.4647	11	NL-45.0053	29, 31, 33, 62
0-3554-1587	55	NL-34.1562	37	NL-34.2125	49	NL-34.4067	21	NL-34.4708-3	9	NL-45.0053-E	29, 31, 33, 62
0-3554-1587-3	55	NL-34.1562-3	37	NL-34.2162	49	NL-34.4068-3	21	NL-34.4709	9	NL-45.0054-E	13, 62
0-4511	15	NL-34.1567	37	NL-34.2163	49	NL-34.4068-M19	57	NL-34.4728-3	9	NL-45.0055-E	9, 11, 62
0-4512	15	NL-34.1568-3	37	NL-34.2164	49	NL-34.4069	21	NL-34.4729	9	NL-45.0059-E	62
0-5000-1547	53	NL-34.1569	37	NL-34.2165	49	NL-34.4069-M19	57	NL-34.4748-3	9	NL-45.0073	29, 31, 33, 62
0-5000-1807	53	NL-34.1602	39	NL-34.2170	47	NL-34.4072	21	NL-34.4749	9	NL-45.0073-E	29, 31, 33, 62
0-8052	19, 21	NL-34.1602-3	39	NL-34.2171	47	NL-34.4072-3	21	NL-34.4768-3	9	NL-45.0079-E	62
CZ-38.9009	49	NL-34.1604	39	NL-34.2174	47	NL-34.4074	21	NL-34.4769	9	NL-45.0080	62
CZ-38.9015	49	NL-34.1604-3	39	NL-34.2175	47	NL-34.4074-3	21	NL-34.4812-3	42	NL-45.0080-E	62
CZ-38.9352	47	NL-34.1607	39	NL-34.2310	29	NL-34.4077	21	NL-34.4817	42	NL-45.0082	19, 35, 62
HM-10.5721	19	NL-34.1608-3	39	NL-34.2310-3	29	NL-34.4078-3	21	NL-34.4822-3	43	NL-45.0082-E	19, 35, 62
HM-10.5723	21	NL-34.1609	39	NL-34.2311	29	NL-34.4079	21	NL-34.4827	43	NL-45.0083	17, 27, 37, 62
K-190253	19, 21	NL-34.1622	39	NL-34.2311-3	29	NL-34.4082	21	NL-34.4832-3	42	NL-45.0083-E	17, 27, 37, 62
NL-34.2831-3	25	NL-34.1622-3	39	NL-34.2315	29	NL-34.4082-3	21	NL-34.4837	42	NL-45.0084	39, 62
NL-10.6075	49	NL-34.1624	39	NL-34.2318-3	29	NL-34.4084	21	NL-34.4842-3	43	NL-45.0084-E	39, 62
NL-10.6077	49	NL-34.1624-3	39	NL-34.2319	29	NL-34.4084-3	21	NL-34.4847	43	NL-45.0090	41, 62
NL-10.6079	47	NL-34.1627	39	NL-34.2330	29	NL-34.4087	21	NL-34.4858-3	44	NL-45.0090-E	41, 62
NL-15.7335	60	NL-34.1628-3	39	NL-34.2330-3	29	NL-34.4088-3	21	NL-34.4859	44	NL-45.0092	21, 62
NL-15.7350	58	NL-34.1629	39	NL-34.2331	29	NL-34.4089	21	NL-34.4868-3	45	NL-45.0092-E	21, 62
NL-15.7519	59	NL-34.1642	39	NL-34.2331-3	29	NL-34.4102	17	NL-34.4869	45	NL-45.0094-E	13, 62
NL-34.0547	27	NL-34.1642-3	39	NL-34.2335	29	NL-34.4102-3	17	NL-38.9363	35	NL-45.0095-E	9, 11, 62
NL-34.0548	35	NL-34.1644	39	NL-34.2338-3	29	NL-34.4107	17	NL-38.9365	37	NL-45.0102-E	23
NL-34.0550	37	NL-34.1644-3	39	NL-34.2339	29	NL-34.4108-3	17	NL-38.9366	39	NL-45.0103-E	25
NL-34.0551	39	NL-34.1647	39	NL-34.2800-3	23	NL-34.4109	17	NL-38.9392	17	NL-46.0009	62
NL-34.0560	17	NL-34.1648-3	39	NL-34.2800-E19	23, 25	NL-34.4302	15	NL-38.9393	21	NL-46.0044	62
NL-34.0564	29	NL-34.1649	39	NL-34.2800-T19	23, 25	NL-34.4307	15	NL-38.9394	19	NL-46.0045	62
NL-34.0565	29	NL-34.1662	39	NL-34.2800-T29	23, 25	NL-34.4342	15	NL-38.9395	41	NL-46.0046	62
NL-34.0566	29	NL-34.1662-3	39	NL-34.2800-T49	25	NL-34.4347	15	NL-38.9396	27	NL-6-3961-2/1/EH	63
NL-34.0567	33	NL-34.1664	39	NL-34.2801-3	23	NL-34.4402	41	NL-38.9410	15	NL-6-3961-2/1/MO	63
NL-34.0568	33	NL-34.1664-3	39	NL-34.2805	23	NL-34.4402-3	41	NL-38.9410-E	15	NL-6-3961-2/4/EH	63
NL-34.0569	62	NL-34.1667	39	NL-34.2810-3	25	NL-34.4407	41	NL-38.9412	15	NL-6-3961-3/1S/LF	63
NL-34.0570	62	NL-34.1668-3	39	NL-34.2811-3	25	NL-34.4422	41	NL-38.9412-E	15	NL-6-3961-3/4A/LF	63
NL-34.0571	13	NL-34.1669	39	NL-34.2815	25	NL-34.4422-3	41	NL-38.9420	23	NL-6-3961-3/4B/MO	63
NL-34.1300	35	NL-34.1708-M19	56	NL-34.2820-3	23	NL-34.4500	27	NL-38.9449	25	NL-6-3961-4/1/EH	63
NL-34.1300-3	35	NL-34.1709-M19	56	NL-34.2820-M19	57	NL-34.4500-3	27	NL-38.9454	29, 31	NL-6-3961-4/1/LF	63
NL-34.1305	35	NL-34.1752	31	NL-34.2821-3	23	NL-34.4501	27	NL-38.9455	29, 31	NL-6-3961-4/4/EH	63
NL-34.1308-3	35	NL-34.1752-3	31	NL-34.2825	23	NL-34.4501-3	27	NL-38.9459	33	NL-6-3961-4/4/LF	63
NL-34.1309	35	NL-34.1753	31	NL-34.2825-M19	57	NL-34.4505	27	NL-45.0020	62	NL-6-3962-4/1/MP	63
NL-34.1320	35	NL-34.1753-3	31	NL-34.2830-3	25	NL-34.4508-3	27	NL-45.0020-E	62	NL-6-3962-4/2/EH	63
NL-34.1320-3	35	NL-34.1757	31	NL-34.2831-3	25	NL-34.4509	27	NL-45.0022	19, 35, 62	NL-6-3962-4/4/EH	63
NL-34.1325	35	NL-34.1758-3	31	NL-34.2835	25	NL-34.4520	27	NL-45.0022-E	19, 35, 62	TF-38.8858	19
NL-34.1328-3	35	NL-34.1759	31	NL-34.4022	19	NL-34.4520-3	27	NL-45.0023	17, 27, 37, 62	TF-38.8860	21
NL-34.1329	35	NL-34.1772	31	NL-34.4022-3	19	NL-34.4521	27	NL-45.0023-E	17, 27, 37, 62	TF-38.8912	19
NL-34.1340	35	NL-34.1772-3	31	NL-34.4024	19	NL-34.4521-3	27	NL-45.0024	39, 62	TF-38.8914	21
NL-34.1340-3	35	NL-34.1773	31	NL-34.4024-3	19	NL-34.4525	27	NL-45.0024-E	39, 62		
NL-34.1345	35	NL-34.1773-3	31	NL-34.4027	19	NL-34.4528-3	27	NL-45.0028-E	62		
NL-34.1348-3	35	NL-34.1777	31	NL-34.4028-3	19	NL-34.4529	27	NL-45.0030	41, 62		
NL-34.1349	35	NL-34.1778-3	31	NL-34.4028-M19	57	NL-34.4560	27	NL-45.0030-E	41, 62		

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN
GENERAL CONDITIONS OF SALE
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

1. ANGEBOTE UND PREISE

- 1.1. Angebote der HUCO AG erfolgen, insofern ihre Gültigkeitsdauer nicht ausdrücklich vermerkt ist, freibleibend und unter Vorbehalt des Zwischenverkaufs.
- 1.2. Die aufgeführten Preise sind unverbindliche Richtpreise in CHF und verstehen sich inkl. resp. inkl. MwSt und vorgezogener Recycling-Gebühr. Grundsätzlich sind in den Preisen für Fluoreszenzleuchten mit Lampen induktive Vorschaltgeräte und Glimmstarter eingeschlossen. In den Preisen für Leuchten für andere Entladungslampen sind die Drosseln und Zündgeräte (wo notwendig), jedoch keine Kondensatoren, Sperrdrosseln und auch keine Lampen eingeschlossen. Ebenso verstehen sich die Preise für Glühlampenleuchten ohne Glühlampen. In den Preisen für Halogen-Niedervolleuchten sind die Preise der Lampen nicht eingeschlossen.
- 1.3. An allen Zeichnungen, Entwürfen, Schaltschemas, Kostenvorschlägen behält sich die HUCO AG das Eigentums- und Urheberrecht vor. Diese Unterlagen werden dem Empfänger persönlich anvertraut und dürfen ohne schriftliche Genehmigung der HUCO AG weder Dritten zugänglich gemacht noch kopiert werden. Auf ihr Verlangen sind sie ihm zurückzugeben.
- 1.4. Lichtplanungen, die auf Verlangen des Interessenten besonders erstellt werden müssen, können verrechnet werden, wenn kein entsprechender Lieferauftrag erteilt wird.
- 1.5. Einkaufsbedingungen des Bestellers oder Abänderungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie alle sonstigen Vereinbarungen sind für die HUCO AG nur soweit verbindlich, als diese von ihr schriftlich anerkannt wurden.

2. ANLIEFERUNG

- 2.1. Die HUCO AG bestimmt die Art des Versandes. Sie ist berechtigt, die Ware in Teilsendungen auszuliefern.
- 2.2. Bahnsendungen: Die Lieferungen erfolgen per Frachtgut franko Talstation; Mehrkosten für Eil- und Expressgut werden verrechnet.
- 2.3. LKW-Sendungen: LKW-Lieferungen erfolgen dann franko Domizil oder franko Montagestelle des Bestellers, wenn die Ware in Wahl der HUCO AG in einem Sammeltransport spediert werden kann. Dagegen werden LKW-Lieferungen dann verrechnet, wenn die bestellte Ware einzeln und separat geliefert werden muss. Die Auslieferungen erfolgen ebenerdig oder auf Rampe. Der Empfänger stellt die zum Ausladen notwendigen Personen auf seine Kosten zur Verfügung.
- 2.4. Für jede andere Versandart werden die effektiven Transportkosten voll verrechnet [Bole, Post, Luftfracht].
- 2.5. Lieferungen von Kandelabern und Profilen erfolgen unfrankiert.
- 2.6. Bei Lieferungen gilt die Unterschrift eines Arbeitnehmers des Empfängers als Bestätigung dafür, dass die Sendung vollständig und frei von sichtbaren Schäden ist.
- 2.7. Die Ware reist auf Gefahr und Risiko des Empfängers.

3. VERPACKUNG

- 3.1. Einwegkartons werden verrechnet.
- 3.2. Kisten und Palette werden bei Nichtretourierung innert Monatsfrist voll fakturiert.
- 3.3. Die Entsorgung von Verpackungsmaterial geht zu Lasten des Empfängers.

4. BESTELLUNGEN

- 4.1. Durch Erteilung der Bestellung anerkennt der Besteller diese Lieferbedingungen.
- 4.2. Hat der Besteller eine Bestellung aufgegeben und die HUCO AG sie bestätigt, so können Abänderungen oder Annullierungen nur noch in beidseitigem Einverständnis erfolgen. Bei Spezialanfertigungen sind Abänderungen oder Annullierungen ausgeschlossen.
- 4.3. Auf Abruf bestellte Ware muss innert der festgelegten Abfrist abgenommen werden. Wird diese Frist um drei Monate überschritten, besteht die Berechtigung zur Fakturierung sowie zur Verrechnung von Kapitalzinsen und Lagermiefe.

5. LIEFERFRISTEN

Die Lieferfristen werden nach bestem Vermögen eingehalten. Eventuelle Ersatzansprüche wegen Terminüberschreitung können nicht anerkannt werden.

6. MUSTERSENDUNGEN

- 6.1. Ausnahmsweise werden Standardmuster bzw. Leuchten für Beleuchtungsproben für höchstens 30 Tage zur Verfügung gestellt; innert dieser Zeit nicht retourniertes Material wird verrechnet. In jedem Fall werden Leuchten verrechnet, die vom Empfänger abgeändert oder beschädigt wurden (z.B. Ausbrechen oder Abändern von vorgestanzten Zuführungen u.ä.).
- 6.2. Muster, die auf Verlangen des Interessenten besonders angefertigt werden müssen, werden verrechnet, wenn kein entsprechender Lieferauftrag erteilt wird.

7. MASSE UND KONSTRUKTIONSÄNDERUNGEN

Von Abbildungen, Gewichten, Massstabellen oder sonstigen dergleichen Angaben kann abgewichen werden, sofern sich dies als zweckmässig erweist.

8. RÜCKSENDUNGEN

Rücksendungen werden nur nach vorheriger Vereinbarung und franko angenommen. Es werden nur originalverpackte Katalogprodukte zurückgenommen. Unbeschädigte Lagerprodukte werden zu höchstens 80% des Nettowarenwertes gutgeschrieben. Bei retour-

1. TENDERS AND PRICES

- 1.1. Tenders of the HUCO AG are conditional and subject to prior sale, provided the duration of their validity is not expressly stated.
- 1.2. The prices listed are non-binding price recommendations in CHF and are expressed exclusive (or inclusive, as appropriate) of VAT and the early recycling fee (ERF). In principle, prices for fluorescent light fittings for lamps include inductive ballasts and glow starters. The prices for fittings for other kinds of discharge lamp include the chokes and ignitors (if necessary) but exclude capacitors and lamps, similarly the prices for incandescent light fittings do not include incandescent lamps. Also in the prices for Halogen low voltage light fittings, the lamps are not included.
- 1.3. The HUCO AG reserves the rights of ownership and copyright in all drawings, sketches, circuit diagrams and estimates of costs. These documents are entrusted personally to the recipient and may neither be made accessible to third parties nor copied without the written permission of the HUCO AG. They shall be returned to us on request.
- 1.4. Lighting calculations that are drawn up at the request of the customer will be charged in full if an order is not placed.
- 1.5. No amendment to or modifications of these Conditions of Sales will be binding unless in writing and signed by the company.

2. SHIPMENT

- 2.1. The HUCO AG shall determine the manner of shipment. The company is entitled to dispatch the goods in partial consignment.
- 2.2. Dispatch by rail: consignments are dispatched by freight carriage paid to valley station, additional costs for fast or express shipments will be charged to the recipient.
- 2.3. Dispatch by road: consignments sent by road are delivered carriage paid to the customer's residence or carriage paid to the site of installation if at the discretion of the HUCO AG the goods can be dispatched in a collective consignment. On the other hand, the costs of road transport will be charged to the customer if the goods ordered have to be delivered individually and separately. Consignments are unloaded at ground level or on a ramp. The recipient provides at his own cost the personnel required for unloading.
- 2.4. For any other manner of shipment the effective costs of transport will be charged in full [courier, mail, air freight].
- 2.5. Lighting columns and metal sections are dispatched carriage unpaid.
- 2.6. In the case of delivery the signature of an employee of the recipient is deemed to be confirmation that the consignment is complete and free of visible damage.
- 2.7. The goods travel at the risk of the recipient.

3. PACKING

- 3.1. Non-returnable cartons will be charged.
- 3.2. Crates and pallets will be invoiced in full if not returned within one month.
- 3.3. The customer disposes off the packing material at his own cost.

4. ORDERS

- 4.1. By placing an order the purchaser acknowledges these Conditions of Sale.
- 4.2. Once an order has been placed by the purchaser and confirmed by the HUCO AG it may be altered or cancelled only by mutual consent. Alterations or cancellation are not permitted in the case of goods built to special order.
- 4.3. Goods ordered on call must be accepted within the specified call period. If this period is exceeded by three months, the supplier reserves the right to invoice the goods and to charge for warehousing and interest on capital.

5. DELIVERY DATES

Delivery dates will be met as far as possible. Claims for damages due to delayed delivery cannot be recognised.

6. PROVISION OF SAMPLES

- 6.1. In exceptional cases, standard samples or lanterns for illumination trials will be made available for a maximum of 30 days; material not returned within this time will be charged. In all cases lanterns which have been modified or damaged by the recipient (e.g. removal or alteration of knock-out penetrations, entries, and the like) will be charged.
- 6.2. Samples which have to be made to special order will be charged if no commitment to purchase is otherwise undertaken.

7. DIMENSIONS AND DESIGN MODIFICATIONS

Diagrams, weights, dimensions and other information of similar nature are subject to modification if this is deemed expedient.

8. RETURNED GOODS

Returned goods will be accepted only subject to prior agreement. The goods are in any case to be returned carriage paid to the registered office of the supplier. Returned goods in good condition will be refunded to a maximum of 80% of their net value. There will be a minimum charge of CHF 20.- for returned goods of a net value of CHF 100.-. Credit notes will not be issued for damaged goods. Any refurbishing will be invoiced at cost price. Missing pieces like fluorescent lamps and fastening material, original packing will be invoiced.

1. OFFRES ET PRIX

- 1.1. Les offres de la HUCO S.A. sont sans engagement si la durée de leur validité n'est pas exactement précisée et sous réserve de la vente intermédiaire.
- 1.2. Les prix indiqués sont des prix indicatifs en CHF, sans engagement, et se comprennent sans resp. avec TVA et taxe anticipée de recyclage [TAR]. En principe, dans les prix des luminaires à tubes fluorescents avec lampes "T" les selfs inductives et les starters à effluves sont compris. Dans les prix des luminaires pour d'autres lampes à décharge, les selfs et amorces [si nécessaire] sont compris, mais pas de condensateurs et selfs de blocage, ni des lampes à décharge. De même, pour les lampes à incandescence, les lampes ne sont pas comprises dans les prix. Les lampes à halogène ne sont pas comprises dans les prix des luminaires à bas voltage à halogène.
- 1.3. La HUCO S.A. se réserve le droit de propriété et d'auteur pour tous les dessins, projets, schémas de connexion et devis. Ces documents sont soumis personnellement au destinataire et ne doivent, en aucun cas, être divulgués à des tiers ou copiés sans autorisation écrite de la HUCO S.A.. Ils doivent lui être restitués sur demande.
- 1.4. La planification d'éclairage exécutée spécialement sur la demande de l'intéressé peut être facturée si celle-ci n'est pas suivie d'une commande.
- 1.5. Des conditions d'achat ou des modifications des présentes conditions générales de livraison ainsi que toute autre accord n'engagent la HUCO S.A. que dans la partie qu'il a reconnu par écrit.

2. LIVRAISON

- 2.1. La HUCO S.A. détermine le mode d'expédition; il a le droit de procéder à des livraisons partielles.
- 2.2. Expéditions par CFF: Les envoies sont effectués en petite vitesse, franco station de plaine, les frais supplémentaires pour envois en urgence ou par express sont facturés.
- 2.3. Expéditions par camion: Les expéditions par camion sont effectuées soit franco domicile, soit franco atelier de montage du client, si la marchandise peut être groupée au choix de la HUCO S.A. Par contre, les livraisons par camion sont facturées, si la marchandise commandée doit être expédiée séparément ou individuellement. Les livraisons se font de plain-pied ou sur rampe. Le destinataire met à disposition, à ses frais, le personnel nécessaire pour le déchargement.
- 2.4. Les frais effectifs de transport seront facturés pour tout autre mode d'expédition [livreur, poste, courrier aérien].
- 2.5. Les candélabres et rails de suspension ne sont pas livrés francs de port.
- 2.6. Lors de la livraison, la signature du destinataire ou d'un membre de son personnel tiendra lieu de confirmation, attestant que la livraison est complète et sans défaut apparent.
- 2.7. La marchandise est expédiée aux risques et périls du destinataire.

3. EMBALLAGE

- 3.1. Les emballages perdus [cartons] sont facturés.
- 3.2. Les caisses et palettes non retournées dans le délai d'un mois, sont facturées en totalité.
- 3.3. Les frais d'élimination du matériel d'emballage vont à la charge du destinataire.

4. COMMANDES

- 4.1. En passant commande, le client reconnaît les présentes conditions de livraison.
- 4.2. Lorsque le client passe une commande et que cette dernière a été confirmée par la HUCO S.A., des modifications ou annulations ne peuvent intervenir que d'un commun accord entre les deux parties. Toute modification ou annulation est exclue lorsqu'il s'agit d'exécutions spéciales.
- 4.3. La marchandise commandée sur appel doit être retirée dans les délais fixés. Si ce délai est dépassé de trois mois, le fournisseur est autorisé à établir une facture pour la marchandise ainsi que pour les intérêts sur le capital et les frais de stockage.

5. DÉLAIS DE LIVRAISON

Les délais de livraison sont respectés dans la mesure du possible. D'éventuelles demandes de compensation en cas de dépassement de délai ne peuvent pas être reconnues.

6. ENVOI D'ÉCHANTILLONS

- 6.1. A titre exceptionnel, des échantillons standard, comme, par exemple, des luminaires pour essais d'éclairage, peuvent être mis à disposition pour 30 jours au maximum; le matériel non retourné dans ce délai sera facturé. Les luminaires modifiés ou endommagés par le destinataire [par exemple: création d'ouvertures pour amenées électriques ou suppression d'entrées prééclaireuses ou autres] seront facturés dans tous les cas.
- 6.2. Des échantillons fabriqués spécialement sur demande d'un intéressé seront facturés, s'il ne passe pas de commande correspondante.

7. MESURES ET MODIFICATIONS DE CONSTRUCTION

Si la HUCO S.A. le juge opportun pour l'exécution de la commande, il peut déroger aux esquisses, poids, tableaux de mesure ou autres indications.

<p>rierter Ware mit einem Nettowert von weniger als CHF 100.- kommt ein fixer Abzug von CHF 20.- zur Anwendung. Beschädigtes Material wird nicht gutgeschrieben. Allfällige Instandstellungsarbeiten werden zu Selbstkosten verrechnet. Fehlende Teile wie Befestigungsmaterial, Originalverpackung werden verrechnet. Spezialanfertigungen, abgeänderte Standardmodelle [Farbe oder Ausführung] sowie Lichtquellen werden nicht zurückgenommen.</p>	<p>Goods made to special order, altered standard material [colour and execution as well as lamps] may not be returned, nor their cost refunded.</p>	<p>8. RENVOIS DE MARCHANDISE</p> <p><i>Les envois ne seront acceptés qu'après accord préalable et franco domicile. Uniquement les produits du catalogue dans leurs emballages originaux seront repris. Les produits de stockage non endommagés seront crédités au maximum à 80% de leur valeur nette. En cas de renvoi de marchandise ayant une valeur nette en dessous de CHF 100.-, une déduction fixe de CHF 20.- sera effectuée. Le matériel endommagé ne sera pas crédité. D'éventuels frais de remise en état seront facturés aux prix de revient. Les pièces manquantes telles que: matériel de fixation, emballage d'origine seront facturées.</i></p> <p><i>Les exécutions spéciales, les modèles standard modifiés [couleur ou exécution] ainsi que les sources de lumière ne seront pas repris.</i></p>
<p>9. REKLAMATIONEN</p> <p>Minder- oder Falschlieferungen sowie etwelche Mängel können nur innerhalb von acht Tagen nach Ankunft der Lieferung beim Besteller schriftlich beanstandet werden.</p>	<p>9. COMPLAINTS</p> <p>Complaints regarding incomplete or incorrect deliveries or other deficiencies must be registered in writing to the HUCO AG not later than eight days after receipt of the shipment by the purchaser.</p>	<p>9. RÉCLAMATIONS</p> <p><i>Des réclamations concernant des livraisons en quantités insuffisantes ou erronées ainsi que d'éventuels défauts ne peuvent être prises en considération que si le destinataire les communique par écrit à la HUCO S.A. dans les huit jours à dater de la livraison.</i></p>
<p>10. GARANTIE</p> <p>10.1. Die Garantie für Leuchten und Apparate ohne Lampen und Starter beträgt zwei Jahre nach erfolgter Ablieferung und beschränkt sich während dieser Frist auf auftretende Mängel, die nachweisbar auf Material-, Ausführungs- oder Konstruktionsfehler seitens der HUCO AG zurückzuführen sind.</p> <p>10.2. Jede weitere Garantie oder Schadenersatzleistung ist ausgeschlossen. Insbesondere werden keine Kosten für die Demontage und Wiedermontage von Leuchten und Apparaten oder deren Bestandteile sowie für irgendwelche andere Folgeschäden übernommen.</p> <p>10.3. Ebenso wird keine Garantie für Material geleistet, an welchem durch den Besteller oder durch Dritte Änderungen oder Reparaturen vorgenommen, oder wenn die Montage- oder Betriebsvorschriften der HUCO AG nicht eingehalten worden sind.</p> <p>10.4. Von der Garantie ausgeschlossen sind auch Leuchten und Apparate, welche nach Konstruktionen oder Modellen des Bestellers hergestellt werden, sofern auftretende Schäden auf Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wird zudem für solches Material vom Starkstrominspektorat eine Prüfung oder eine Abänderung verlangt, gehen alle hieraus resultierenden Kosten zu Lasten des Bestellers.</p> <p>10.5. Jegliche Garantie setzt im Übrigen voraus, dass das defekte Material der HUCO AG verpackt franko Domizil zugestellt wird.</p>	<p>10. GUARANTEE</p> <p>10.1. Lanterns and equipment excluding lamps and starters are guaranteed for two years following delivery, the guarantee being limited during this period to deficiencies which can be shown to have arisen from material defects, poor workmanship or errors of design on the part of the HUCO AG.</p> <p>10.2. All other guarantees or forms of compensation are excluded. In particular, no costs shall be borne for the dismantling and reassembly of lanterns and equipment or of their component parts, or for any consequent damage.</p> <p>10.3. No guarantee is given for materials which have been modified or repaired by the purchaser of third parties, or if the instructions for installation or use provided by the HUCO AG have not been observed.</p> <p>10.4. Also excluded from the guarantee are lanterns and equipment made to designs or models of the purchaser wherever defects are ascribable to errors of design. Furthermore if the testing or modification of such material is required by the electricity supply authority, all costs arising in this respect shall be to the charge of the purchaser.</p> <p>10.5. Under the terms of guarantee, defect goods should be returned to HUCO AG carriage paid.</p>	<p>10. GARANTIE</p> <p>10.1. <i>La garantie pour les luminaires et appareils sans lampes et starters est de deux ans à dater de la livraison; pendant cette période elle se limite à des défauts décelables, imputables à des erreurs de matériel, d'exécution ou de fabrication de la part de la HUCO S.A.</i></p> <p>10.2. <i>Toute autre garantie ou compensation de dommages est exclue. En particulier, les frais de démontage ou remontage des luminaires et appareils, ainsi que tout autre dommage qui s'en suit ne sont pas reconnus.</i></p> <p>10.3. <i>En outre, aucune garantie ne sera reconnue pour du matériel qui aurait été modifié ou réparé par le client ou des tiers, ou si les instructions de montage ou de service de la HUCO S.A. n'ont pas été respectées.</i></p> <p>10.4. <i>Egalement exclus de la garantie sont les luminaires et appareils fabriqués selon des constructions ou modèles du client au cas où les défauts qui se manifesteraient seraient imputables à des erreurs de construction. Si pour ce matériel un examen ou une modification étaient exigés par l'inspectariat du courant à haute tension, tous les frais en résultant seraient à la charge du client.</i></p> <p>10.5. <i>Pour toute revendication de garantie, le matériel défectueux doit être retourné à la HUCO S.A. dûment emballé et franco domicile.</i></p>
<p>11. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN</p> <p>11.1. Rechnungen sind innert 30 Tagen ohne jeden Abzug zahlbar.</p> <p>11.2. Andere Zahlungsbedingungen sind schriftlich zu vereinbaren.</p>	<p>11. CONDITIONS OF PAYMENT</p> <p>11.1. Invoices are payable without deduction within 30 days.</p> <p>11.2. Any other conditions of payment are to be agreed in writing.</p>	<p>11. CONDITIONS DE PAIEMENT</p> <p>11.1. <i>Les factures sont payables dans les 30 jours sans aucune déduction.</i></p> <p>11.2. <i>D'autres conditions de paiement sont à fixer par écrit.</i></p>
<p>12. VORGEZOGENE RECYCLING-GEBÜHR [VRG]</p> <p>Zur Umsetzung der Verordnung über die Rücknahme, die Rückgabe und die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte [VREG] ist die HUCO AG am freiwilligen System der Stiftung Licht Recycling Schweiz [SLRS] angeschlossen. Zur Finanzierung der Rücknahme und der Entsorgung von Leuchtmitteln und Leuchten erhebt der Lieferant einen vorgezogenen Entsorgungsbeitrag [VEB] der in der Folge als vorgezogene Recycling-Gebühr [VRG] bezeichnet wird. Die VRG wird sowohl in Offerten als auch Fakturen offen ausgewiesen und ist Mehrwertsteuerpflichtig. Die HUCO AG wendet die Geräte-Listen und Tariflisten der SLRS an. [www.slrs.ch].</p>	<p>12. EARLY RECYCLING FEE [ERF]</p> <p>In order to comply with the Ordinance on the Recovery, Return and Disposal of Electrical and Electronic Equipment [VREG in German], HUCO AG voluntarily participates in the optional system of the Swiss Lighting Recycling Foundation [SLRS]. So as to finance the recovery and disposal of illuminants and luminous sources, the supplier charges an early disposal contribution [EDC], hereafter referred to as an early recycling fee [ERF]. The ERF is explicitly mentioned in offers and invoices and is subject to value added tax. HUCO AG applies the official lists of equipment and rates of the SLRS [www.slrs.ch].</p>	<p>12. TAXE ANTICIPÉE DE RECYCLAGE [TAR]</p> <p><i>Pour la mise en pratique de l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électronique [OREA], HUCO S.A. participe au système facultatif de la Fondation Suisse pour le recyclage des sources lumineuses et luminaires [SLRS]. Afin de financer la récupération et le recyclage de sources lumineuses et de luminaires, HUCO S.A. demande une participation anticipée au recyclage, désignée par la suite comme taxe anticipée de recyclage [TAR]. Aussi bien dans les offres et les factures, la TAR est mentionnée de manière transparente et est soumise à la TVA. HUCO S.A. applique les listes officielles des appareils et tarifs de la SLRS [www.slrs.ch].</i></p>
<p>13. NEBENABREDEN</p> <p>Andere Vereinbarungen als diese Lieferbedingungen sowie Nebenabreden gelten nur, wenn sie schriftlich vereinbart sind.</p>	<p>13. SUBSIDIARY AGREEMENTS</p> <p>Terms other than these Conditions of Sale, and also subsidiary agreements are valid only if agreed in writing.</p>	<p>13. AUTRES CONVENTIONS</p> <p><i>Des engagements ou conventions modifiant ces conditions de livraison ne sont valables que s'ils ont été l'objet d'une confirmation écrite.</i></p>
<p>14. OBLIGATIONENRECHT</p> <p>Soweit diese Lieferbedingungen keine speziellen Regelungen enthalten, gelten die Bestimmungen des schweizerischen Obligationenrechts. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen unwirksam sein oder werden, so sind die übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt.</p>	<p>14. LAW OF OBLIGATIONS</p> <p>The provisions of Swiss Law of Obligations shall apply provided no special stipulations are contained in these conditions of sale. Should any one of the General Conditions of Sale become ineffective, the remaining conditions will still be valid.</p>	<p>14. CODE DES OBLIGATIONS</p> <p><i>A l'exception de dispositions particulières, les présentes conditions de livraison sont régies par le Code Fédéral des Obligations.</i></p> <p><i>Au cas où certaines dispositions des présentes conditions de vente ne sont ou ne seront plus en vigueur, les autres dispositions n'en seront pas concernées.</i></p>
<p>15. SUBMISSIONEN</p> <p>Diese Lieferbedingungen gehen, wenn sie in Widerspruch mit Submissionsbestimmungen stehen, diesen vor.</p>	<p>15. INVITATIONS TO TENDER</p> <p>These Conditions of Sale take precedence over terms of tender which do not conform to these conditions.</p>	<p>15. SOUMISSIONS</p> <p><i>Ces conditions de livraison font loi dans les cas où les conditions d'adjudication prévoieraient des dispositions contradictoires.</i></p>
<p>16. ERFÜLLUNGORT UND GERICHTSSTAND</p> <p>Erfüllungsort und Gerichtsstand ist das für den Firmensitz der HUCO AG Leuchtenfabrik zuständige Gericht.</p>	<p>16. PLACE OF JURISDICTION</p> <p>Place of contract and place of jurisdiction are the court whose jurisdiction covers the company headquarters of the HUCO AG Lighting Factory.</p>	<p>16. LIEU D'EXÉCUTION ET FOR DE JURIDICTION</p> <p><i>Le lieu d'exécution et le for juridique/tribunal compétent sont le tribunal dont relève le siège social de l'usine de luminaires HUCO S.A.</i></p>

Die Beschreibungen und die Abmessungen der in diesem Katalog abgebildeten Produkte dienen als Richtlinien, sind also nicht verbindlich.

Preisänderungen, Masse- und Konstruktionsänderungen bleiben vorbehalten.

Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der HUCO AG, Münchwilen/TG
© 2011 HUCO AG, Münchwilen

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

All descriptions and dimensions of the products shown in this catalogue are only of general character and so not binding.

We reserve the right to make alternations in prices, dimensions or design.

The General Conditions of Sale by HUCO AG, Münchwilen/TG are applicable.
© 2011 HUCO AG, Münchwilen/TG

No liability for printing errors.

Les descriptions et les dimensions des appareils illustrés dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif.

Sous réserve de changements des prix, des dimensions ou de la construction.

*Sujet aux conditions générales de vente et de livraison de la HUCO SA, Münchwilen/TG
© 2011 HUCO SA, Münchwilen/TG*

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'impression.

Die durlum-Gruppe

Die HUCO AG ist Teil der durlum-Gruppe. An den verschiedenen Standorten werden unterschiedlichste Produkte wie Leuchten und Lichtsysteme, Metalldecken aller Art und sogar Gehäuse für wissenschaftliche Geräte produziert.

Das primäre Ziel der durlum-Gruppe sind jedoch Licht- und Deckenlösungen für individuelle, architektonische Räume. Vor allem aber Lösungen, in denen man sich wohlfühlt.

durlum GmbH | DE-Schopfheim
info@durlum.com

durlum AG | CH-Geroldswil
info@durlum.ch

durlum Asia Ltd. | HK-Hong Kong
info@durlumasia.com

durlum India Pvt. Ltd. | IN-Gurgaon
info@durlumindia.com

durlum Nederland B.V. | NL-Amsterdam
durlum@xs4all.nl

durlum Shanghai Co. Ltd. | CN-Shanghai

durlum Türkiye | TR-Esentepe Istanbul
info@durlum.com.tr

durlumen S.A. | FR-Vesoul
info@durlumen.com

HUCO AG | CH-Münchwilen/TG
info@hucoag.ch

ZI Austria GmbH | AT-Innsbruck
office@zi-austria.at

ZI Jena GmbH | DE-Jena
office@zi-jena.de

Z-I Lichtsysteme GmbH | DE-Bexbach
info@zi-lichtsysteme.de

The durlum group

HUCO AG is a part of the durlum group. At the different locations, various products are produced such as lighting fixtures and systems, metal ceilings of all types and even housings for scientific equipment.

However, the primary goal of the durlum group is lighting and ceiling solution for individual, architectural rooms. Above all, solutions in which one has a feeling of wellness.

durlum GmbH | DE-Schopfheim
info@durlum.com

durlum AG | CH-Geroldswil
info@durlum.ch

durlum Asia Ltd. | HK-Hong Kong
info@durlumasia.com

durlum India Pvt. Ltd. | IN-Gurgaon
info@durlumindia.com

durlum Nederland B.V. | NL-Amsterdam
durlum@xs4all.nl

durlum Shanghai Co. Ltd. | CN-Shanghai

durlum Türkiye | TR-Esentepe Istanbul
info@durlum.com.tr

durlumen S.A. | FR-Vesoul
info@durlumen.com

HUCO AG | CH-Münchwilen/TG
info@hucoag.ch

ZI Austria GmbH | AT-Innsbruck
office@zi-austria.at

ZI Jena GmbH | DE-Jena
office@zi-jena.de

Z-I Lichtsysteme GmbH | DE-Bexbach
info@zi-lichtsysteme.de

Groupe durlum

La société HUCO AG fait partie du groupe durlum. Établie sur différents sites, elle fabrique une grande variété de produits tels que des luminaires et des systèmes d'éclairage, des plafonds métalliques de tous types et même des boîtiers pour instruments scientifiques.

L'objectif premier du groupe durlum est la fabrication de solutions d'éclairage et de plafonds pour des salles à l'architecture personnalisée. Mais surtout, des solutions assurant le bien-être de tous.

durlum GmbH | DE-Schopfheim
info@durlum.com

durlum AG | CH-Geroldswil
info@durlum.ch

durlum Asia Ltd. | HK-Hong Kong
info@durlumasia.com

durlum India Pvt. Ltd. | IN-Gurgaon
info@durlumindia.com

durlum Nederland B.V. | NL-Amsterdam
durlum@xs4all.nl

durlum Shanghai Co. Ltd. | CN-Shanghai

durlum Türkiye | TR-Esentepe Istanbul
info@durlum.com.tr

durlumen S.A. | FR-Vesoul
info@durlumen.com

HUCO AG | CH-Münchwilen/TG
info@hucoag.ch

ZI Austria GmbH | AT-Innsbruck
office@zi-austria.at

ZI Jena GmbH | DE-Jena
office@zi-jena.de

Z-I Lichtsysteme GmbH | DE-Bexbach
info@zi-lichtsysteme.de

